



T.C.

TOKAT GAZİOSMANPAŞA ÜNİVERSİTESİ

LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

TÜRKÇE EĞİTİMİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİ DERS

KİTAPLARINDA KÜLTÜR AKTARIMI: TÜRKÇE

ÖĞRENİYORUM SETİ (A1-A2 DÜZEYİ)

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Kübra DURAN

TOKAT

Haziran, 2022



T.C.

TOKAT GAZİOSMANPAŞA ÜNİVERSİTESİ

LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

TÜRKÇE EĞİTİMİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI

**YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİ DERS
KİTAPLARINDA KÜLTÜR AKTARIMI: TÜRKÇE
ÖĞRENİYORUM SETİ (A1-A2 DÜZEYİ)**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Kübra DURAN

Danışman: Prof. Dr. Adem İŞCAN

**TOKAT
Haziran, 2022**

ETİK SÖZLEŞME

Tokat Gaziosmanpaşa Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü tez yazım kılavuzuna göre, Prof Dr. Adem İŞCAN danışmanlığında hazırlamış olduğum “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı: Türkçe Öğreniyorum Seti (A1-A2 Düzeyi)” adlı Yüksek Lisans/ Doktora tezinin bilimsel etik değerlere ve kurallara uygun, özgün bir çalışma olduğunu, aksinin tespit edilmesi halinde her türlü yasal yaptırımını kabul edeceğimi beyan ederim.

10/06/2022

Kübra DURAN



JÜRİ KABUL VE ONAY

Kübra DURAN tarafından hazırlanan “**Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı: Türkçe Öğreniyorum Seti (A1-A2 Düzeyi)**” adlı tez çalışmasının savunma sınavı 10/06/2022 tarihinde yapılmış olup aşağıda verilen Jüri tarafından Oy Birliği ile Tokat Gaziosmanpaşa Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı’nda Yüksek Lisans Tezi Tezi olarak kabul edilmiştir.

Jüri Üyeleri (Unvanı, Adı Soyadı)

İmzası

Üye (Başkan) : Doç. Dr. Salih Demirbilek

.....

Üye : Doç. Dr. Sami Baskın

.....

Üye : Prof. Dr. Adem İşcan

.....

ONAY

...../...../.....

Lisansüstü Eğitim Enstitüsü Müdürü

ÖN SÖZ

Dünyada yaşanan gelişmelere bağlı olarak ekonomik ve siyasi sebeplerle ortaya çıkan birçok yaşanan olaylar halkların birbirleriyle olan etkileşimini sağlamaktadır. Bu etkileşim sürecine bağlı olarak ortaya çıkan iletişimin gerekliliği yabancı dil öğrenmeyi zaruri hale getirmiştir. Bu olaylar göz önüne alındığında Türkçenin yabancı dil olarak öğretimini de etkilemektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde programında hedef dil olarak Türkçenin daha yalın ve sürükleyici kullanılabilmesi bakımından yalnız dil yapılarının öğretilmesi değil kültür aktarımının gerçekleşmesi de önemli hale gelmektedir.

Kültür aktarımının başarılı bir şek gerçekleşmesi için kullanılan en önemli materyallerden biri ders kitaplarıdır. Bu çalışmada ele alınan yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitapları kültür aktarımı açısından değerlendirilmiştir. Bu çalışma altı bölümden meydana gelmektedir.

Çalışmanın birinci safhasında problem durumu ortaya konulmuş; araştırmanın amacı, önemi ve sınırlılıklarına yer verilmiştir.

İkinci bölümde çalışmanın kavramsal çerçevesi anlatılmıştır. Kavramsal çerçeve araştırmasında ilk olarak öncelik dil, kültür, dil-kültür ilişkisi, kültür aktarımı ve kültür kategorileri hakkında bilgi verilmiş daha sonra yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan materyallerin yeri ve önemi, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan görsel araç/gereç ve görsel-işitsel araç/gereç konularına detaylı bir şekilde değinilmiş ve alt başlıklarıyla beraber bilgi verilmiştir. Bu bölümde son olarak yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarında kültür aktarımından ve yapılan ilgili çalışmalardan bahsedilmiştir

Üçüncü bölümde çalışmanın yöntemi üzerine bilgi verilmiş; çalışmanın modeline, çalışmadaki evren ve örnekleme ile veri toplama sürecine değinilmiştir.

Dördüncü bölümde çalışmanın bulgularına değinilmiştir. Çalışma kapsamında incelediğimiz ders kitaplarındaki kültür öğelerinin sayısı ve oranları üzerinden kültür aktarımı üzerine çalışma yapılmıştır.

Beşinci bölümde ortaya konulan tartışma başlığı altında elde edilen verilerin değerlendirmesiyle ortaya çıkan sonuçlardan söz edilmiş ve çalışmamıza benzer yapılan araştırma sonuçlarıyla genel olarak karşılaştırma yapılmıştır.

Altıncı bölümde sonuç ve öneriler başlığı altında ele aldığımız yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitaplarıyla ilgili varılan sonuçlardan bahsedilmiş ve bir takım önerilerde bulunulmuştur.



TEŞEKKÜR

Lisansüstü eğitimim boyunca desteğini ve yardımlarını hiçbir zaman esirgemeyen saygıdeğer tez danışmanım Prof. Dr. Adem İşcan'a sonsuz teşekkürlerimi sunuyorum. Değerli görüş ve önerileri ile tezimin son şeklinin verilmesine sağladıkları katkıdan dolayı sayın hocalarım Doç. Dr. Salih Demirbilek ve Doç. Dr. Sami Baskın'a teşekkür ederim.

Hayatım boyunca bana hep inanan ve güvenen, her zaman yanımda olan canım aileme, yüksek lisans eğitimim süresince yardımlarını hiç esirgemeyen, beni her zaman yüreklendiren Murat Tez'e şükranlarımı ve sevgilerimi sunarım.



İTHAF

Bu tezi yoluma ışık tutan, kendisinden çok şey öğrendiğim, hata yaptığım anlarda bile beni hiçbir zaman incitmeyen, çok geç bulduğum fakat çok erken kaybettiğim kıymetli hocam, üstadım Prof. Dr. Adem İşcan'a büyük saygı ve sevgiyle ithaf ediyorum. Sizi hiçbir zaman unutmayacağım hocam.



ÖZET

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİ DERS KİTAPLARINDA KÜLTÜR AKTARIMI: TÜRKÇE ÖĞRENİYORUM SETİ

Duran, Kübra

Yüksek Lisans, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Ana Bilim Dalı

Tez Danışmanı: Prof. Dr. Adem İşcan

Haziran, 2022, xiii+115 sayfa

Bu araştırmada Yunus Emre Enstitüsü tarafından yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanmış ders kitaplarından biri olan “Türkçe Öğreniyorum Seti (A1 ve A2 Düzeyi)” kültür aktarımı bakımından incelenmiştir.

Türkçenin küresel boyutta gün geçtikçe daha yaygın bir şekilde öğretilmeye başlanması kaynak çeşitliliği ve niteliğiyle ilgili tartışmaların ortaya çıkmasına neden olmuştur. Ders ortamında öğrenci ve öğretmenlerin ana materyal olarak kullandığı seviyeye göre hazırlanmış ders kitapları eğitimin niteliğini artıran en önemli araçlardan biridir. Bu amaçla yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitaplarının özellikleri ve kitapların hazırlanma sürecinde dikkat edilmesi gereken durumlarda yapılan araştırmalar incelenmiştir. Bu araştırmada Okur ve Keskin (2013) tarafından hazırlanan “Metinlere Yansıyan Kültürel Öge ve Alt Ögeler” ölçeği temel alınmış, Türkçe Eğitimi bölümünde görev yapan alan uzmanı dört öğretim üyesi tarafından incelenen bu ölçek araştırmaya göre uyarlanmıştır.

Çalışma Türkçe Öğreniyorum Seti’nin A1 ve A2 düzeyindeki 6’şar üniteden oluşan dört adet ders kitaplarıyla sınırlı tutulmuştur. Tarama modelinde nitel bir araştırma olarak desenlenen bu çalışmada veriler doküman incelemesi tekniği kullanılarak toplanmıştır.

Araştırma sonucunda örneklem olarak seçilen ders kitaplarının kültür aktarımı açısından yetersiz olduğu tespit edilmiştir. İncelenen ders kitaplarında kültür öğelerinin

dağılımının dengeli yapılmadığı ve kültürler arası karşılaştırma yapma imkânı sunmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

Bu çalışma aracılığıyla ileride hazırlanacak olan yeni öğretim materyallerine veri imkânı sağlanmaya çalışılmıştır.

Anahtar kelimeler: Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, ders kitabı, kültür, kültür aktarımı, Türkçe Öğreniyorum Seti



ABSTRACT**CULTURAL TRANSFER IN TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE
TEXTBOOKS: I'M LEARNING TURKISH SET (A1-A2 LEVEL)**

Duran, Kübra

Master's Thesis, Department of Turkish and Social Sciences Education

Advisor: Prof. Dr. Adem İşcan

June, 2022, xiii+115 pages

In this research, "I'm Learning Turkish Set (A1 and A2 Level)", which is one of the textbooks prepared for teaching Turkish as a foreign language by Yunus Emre Institute, was examined in terms of cultural transfer.

The fact that Turkish is being taught more and more in the global dimension has led to the emergence of debates about the diversity and quality of resources. Text books prepared according to the level used by learners and in structors as main material in the course environment are one of the most important tools that increase the quality of education. For this purpose, the characteristics of the textbooks used in teaching Turkish as a foreign language and there searches made during the preparation process of the boks were examined. This research was based on the "Cultural items and sub-items reflecting on the texts" scale prepared by Okur and Keskin (2013), and this scale, which was examined by four faculty members working in the Turkish Education Department, was adapted according to there search.

The study was limited to four textbooks of the I'm Learning Turkish Set consisting of 6 units at A1 and A2 levels. In this study, which was organized as a qualitative research in the scanning model, the data were collected using the document analysis technique.

As a result of the research, it was determined that the textbooks selected as the sample were insufficient in terms of cultural transfer. It has been concluded that the distribution of cultural elements in the examined textbooks is not balanced and does not provide the opportunity to make intercultural comparisons.

Through this study, it has been tried to provide data opportunity for new teaching materials to be prepared in the future.

Keywords: Teaching Turkish as a foreign language, textbook, culture, cultural transfer, I Learn Turkish Set

İÇİNDEKİLER

Sayfa

ÖN SÖZ	iii
TEŞEKKÜR.....	v
İTHAF	vi
ÖZET	vii
ABSTRACT.....	ix
İÇİNDEKİLER	x
TABLolar LİSTESİ	xii
KISALTMALAR LİSTESİ	xiii
BÖLÜM I.....	1
GİRİŞ.....	1
Problem	1
Amaç	1
Önem.....	2
Sınırlılıklar	2
Türkçe Öğreniyorum Seti (A1-A2 Düzeyi)	3
Literatür Taraması	3
BÖLÜM II	7
KAVRAMSAL ÇERÇEVE	7
Dil	7
Kültür	8
Dil- Kültür İlişkisi.....	10
Yabancı Dil Öğretim Tarihi	12
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi	13
Yabancı Dil Öğretiminde Kültür Aktarımı	14
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı	17
Görsellerle Kültür Aktarımı	18
BÖLÜM III.....	20
YÖNTEM	20
Araştırmanın Modeli.....	20
Evren ve Örneklem	20

BÖLÜM IV	21
BULGULAR.....	21
1.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.1 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular	21
2.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.2 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular	38
3-Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular	58
4.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.2 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular	77
BÖLÜM V	97
TARTIŞMA	97
BÖLÜM VI.....	101
SONUÇ VE ÖNERİLER.....	101
Sonuç.....	101
Öneriler	105
KAYNAKÇA.....	106
EKLER	112
Ek 1. Kültürel Öğeler Tablosu	112
Ek 2. Düzenlenmiş Kültürel Öğeler Tablosu	113
Ek 3. Özgeçmiş.....	Error! Bookmark not defined.

TABLolar LİSTESİ

Sayfa

Tablo 1:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.1 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler	36
Tablo 2:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.1 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı	38
Tablo 3:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.2 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler	54
Tablo 4:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.2 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı	58
Tablo 5:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabında Yer alan Kültürel Öğeler	74
Tablo 6:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı	77
Tablo 7:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.2 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler	91
Tablo 8:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.2 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı	93
Tablo 9:Türkçe Öğreniyorum Ders Kitaplarının (A1 ve A2 Düzeyi)Kültür Aktarımı Oranlarının Karşılaştırılması.....	94

KISALTMALAR LİSTESİ

Akt: Aktaran

f: Frekans

s: Sayfa

TDK: Türk Dil Kurumu

vb: ve benzeri

%: Yüzde

FSİ: Yabancı Hizmet Enstitüsü



BÖLÜM I

GİRİŞ

Problem

Kültürü oluşturan temel unsurların başında dil gelmektedir. Aynı zamanda toplumun kültürel değerlerini aktarmada en önemli araçlardan biri de dildir. İnsanın dil olmadan yaşayamayacağı hakikatinden hareketle iletişimin temeli olan dilin o topluluğun kültürünü oluşturmada ne kadar önemli olduğu açıktır. (Gürsoy ve Güleç, 2015:99) Bir dili bilmek o dilin sadece kurallarını bilmek değil onu şekillendiren ve ona kimlik kazandıran kültürünün de bilinmesidir.

Eğitimin hemen her alanında olduğu gibi Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde de başvurulacak en önemli materyallerden biri ders kitaplarıdır. Bu alanda hazırlanacak olan ders kitaplarında dinleme, okuma, konuşma ve yazma becerilerinin dağılımına mutlaka dikkat edilmeli ve kültür öğelerine yeteri kadar yer verilmelidir. Bu ders kitaplarında kullanılan görsellerin sosyokültürel özellikte olmasına dikkat edilmelidir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretmeyi hedefleyen ders kitapları görsellik açısından da hedef dilin kültürünü yansıtabilmeli ve bu kitaplara seçilen metinler ilgi çekici olmalı, öğrencilerin hazır bulunuşluluk düzeylerine uygun olmalıdır.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenecek bireylerin motivasyonu ve öğrendiklerinin kalıcılığını sağlama konusunda kültür aktarımı büyük önem arz etmektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarında kültür aktarımını konu edinen bu tez çalışmamızda kaynak kitap olarak “Türkçe Öğreniyorum Seti (A1 ve A2 Düzeyi)” incelenmektedir.

Bu tez çalışmasında ele aldığımız ders kitaplarında Türk kültürüne ait unsurlar belirlenerek düzenlenmiş kültürel öğeler tablosuna göre incelenecektir. İncelemeler sonucunda sette bulunan kültürel öğeler oranlarına göre değerlendirilecek ve kültürel öğelerin aktarılma noktasındaki eksiklikleri dile getirilecek ve önerilerde bulunulacaktır.

Amaç

Bu çalışmanın amacı Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde kaynak olarak kullanılan ders kitaplarının içeriğinde Türk kültürüne ait bilgileri tespit etmektir. Yunus Emre Enstitüsünün A1 ve A2 seviyelerindeki “Türkçe Öğreniyorum Seti” ders kitapları

Okur ve Keskin (2013)'in "Metinlere Yansıyan Kültürel Öge ve Alt Ögeler" ölçeğine göre incelenecektir. Kültür kategorilerini detaylı bir şekilde ele almasından dolayı bu ölçek tercih edilmiştir. Araştırmada hedeflenen amaçlara ulaşma noktasında şu sorulara yanıt aranmıştır:

1. Türkçe Öğreniyorum Seti ders kitaplarında hangi kültürel ögeler bulunmaktadır?
2. Kitaplarda bulunan Türk kültür ögelerine ait bilgilendirmenin seviyesi nedir?

Bu sorular neticesinde elde edilecek cevaplardan hareketle yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde hedef kitleye ders kitapları aracılığıyla aktarılması amaçlanan kültürel ögeleri belirleyerek eksiklerin saptanması amaçlanmaktadır. Daha sonra bazı değerlendirmeler yapılacak "Türkçe Öğreniyorum Seti" ders kitapları kültürel ögelerin aktarımı konusunda yeterli mi? Sorusuna cevap aranacak ve önerilerde bulunulacaktır.

Önem

Yabancı dil öğretiminde amaç öğrencilere sadece o dilin dil bilgisini aktarmak değil, aynı zamanda hedef dile ait kültürel yeterlilik de kazandırmaktır. Hedeflenen bu amaçlara ulaşma noktasında ise dil öğretim ortamlarında kullanılacak öğretim materyalleri büyük önem taşımaktadır. Ders kitapları bilgiye ulaşmada ekonomik ve pratik olması, sınıf içinde ve sınıf dışında da kullanılabilmesi gibi özelliklere sahip olması bakımından yabancı dil öğretiminde en çok tercih edilen ve kullanılan materyallerin başında gelmektedir.

Bu araştırmada Türkiye'nin önemli bir dil öğretim merkezi olan Yunus Emre Enstitüsünün hazırladığı "Türkçe Öğreniyorum Seti" ders kitaplarının kültürel unsurlar açısından daha önce incelenmediği görülmüş ve bu ders kitapları araştırmanın örneklemi olarak seçilmiştir. Sözü edilen kitapların incelenmesiyle ulaşılabilecek bilgilerin yabancılara Türkçe öğretimi alanına ve bu alanda çalışan araştırmacılara katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Sınırlılıklar

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında materyal olarak kullanılmakta olan pek çok ders kitabı bulunmaktadır. Bu araştırma yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde önemli bir kurum olan Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanmış A1 ve A2 seviyelerindeki "Türkçe Öğreniyorum Seti" ders kitapları ile sınırlıdır.

Türkçe Öğreniyorum Seti (A1-A2 Düzeyi)

Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim Müdürlüğü tarafından hazırlanan ilgili ders kitapları A1 ve A2 düzeylerinin kazanımlarını kapsamaktadır. Setteki 1. ve 2. Kitaplar A1, 3. ve 4. Kitaplar ise A2 seviyesinde olup Türkçenin seçmeli veya zorunlu ikinci dil olarak okutulduğu ülkelerde, Enstitünün Türk Kültür Merkezlerinde (çocuk grupları için) ve Türkiye'ye çeşitli nedenlerle gelen 10-15 yaş hedef kitleye yönelik düzenlenen kurslarda kullanılmak amacıyla hazırlanmıştır.

İlgili sette bulunan kitapların her biri 91 sayfadan oluşmakta ve 6 üniteden meydana gelmektedir. Kitaplar A4 formatında olup kitapta kullanılan kağıt cinsi ikinci kalite hamur kağıttır. Bu da öğrencilerin kitap üzerine notlar almasında ve yazma becerisini geliştiren etkinliklerde kolaylık sağlamaktadır. Kitapların genelinde 12 punto yazı kullanılmıştır. Yalnızca başlıklar ve alt başlıklarda büyük puntolar tercih edilmiştir. Yazılar çeşitli görsellerle desteklenmiştir.

Literatür Taraması

Tez çalışmamızın konusuyla ilgili alanyazın incelendiğinde şu araştırmaların yapıldığı görülmüştür: Alan ve Kısa (2022) Amerikan Yabancı Hizmet Enstitüsü tarafından hazırlatılan Türkçe Öğretimi Seti ve kültürel söz varlığı üzerine yapmış oldukları çalışmada bu setin daha çok siyasi bir amaçla hazırlandığını belirtmişler fakat sette Türk kültürünü öğretmek amacıyla ciddi bir söz varlığının kullanıldığından bahsetmişlerdir.

Yazıcı ve Göçen (2021), ders kitaplarını kültürel açıdan incelemeyi bir ihtiyaç olarak gördükleri çalışmalarında Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti'ni kültürel unsurlar bakımından ele almışlar ve bu sette yeterli sayıda kültürel unsurun bulunduğunu tespit etmişlerdir. Diğer ders kitaplarından bulunmayan birçok kültürel unsurun ilgili sette yer aldığını saptamışlardır.

Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti Ders Kitabındaki Görsellerle Kültür Aktarımı başlıklı çalışmasında Kaplan (2021) kitapta bulunan görsel materyallerin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Programı hem sayı hem de materyal türü olarak yeterli seviyede olduğu ve bu görsel materyallerin hedef dile ait sosyokültürel nitelikleri aktarma konusunda başarılı olduğunu da dile getirmiştir.

Koparan ve Canbulat (2020) yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Türk kültür öğelerinin aktarımına yönelik yaptıkları bir durum çalışması sonucunda yabancı öğrencilerin Türk kültürünü Türk arkadaşları, sosyal hayat ve dizilerden öğrendiklerini ve bunun yanında ders kitaplarından da yararlandıkları bilgilerini edinmişlerdir. Ancak ders kitaplarında Türk kültür öğelerinin güncel olması ve yabancı öğrencilerin ilgi ve ihtiyaçlarına göre kültür öge bulunması gerektiğini de aktarmışlardır.

Mutlu ve Set (2019) yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan C1 seviyesindeki ders kitaplarında kültür unsurlarını incelemişler, kaynak kitap olarak ise Gazi Yabancılar için Türkçe ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe ders kitaplarını almışlardır. Araştırmalarının sonucunda Gazi Yabancılar İçin Türkçe ders kitabında en çok yer alan kültürel unsurun atasözü ve deyimler olduğu en az kullanılan kültürel unsurun kişilerarası ilişkiler olduğunu görmüşlerdir. İstanbul Yabancılar İçin Türkçe ders kitabında ise en çok yer alan kültürel unsurun edebiyat, sanat ve müzik en az yer alan kültürel unsurun kişilerarası ilişkiler olduğunu aktarmışlardır.

Al-Sharabi (2019) yabancı olarak Arapça ve Türkçe öğretimi ders kitaplarını kültür aktarımı bağlamında karşılaştırdığı tez çalışmasında aile yapıları ve kuşaklar arası kültür ögesiyle ilgili yaptığı tespitlerde iki kültürün birbirine çok benzediğine dikkat çekmiştir. Her iki kültürde de ailenin her şeyden önemli olduğu görülmüştür. araştırmanın bir başka sonucu ise temel seviye (A1 ve A2) ders kitaplarında kültürel öğelerden az yararlanıldığıdır.

İltar ve Dünder (2018) Suriyeli öğrencilere Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde kullanılan öğretim setleri hakkında yaptığı karşılaştırmalı bir değerlendirme çalışmasında ilgili setler genel olarak incelendiğinde genellikle eleştirisi yapılan hususun seviyeler arası geçişlerdeki uyumsuzluk olduğu görülmüştür.

Erdal, Dağdeviren, Gökhan, Şen ve Şenay (2018)'ın yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılan A2 seviyesindeki ders kitaplarındaki kültürel öğeleri inceledikleri araştırmalarında ders kitaplarının sadece kapak değil kitapta yer alan görsel öğelerin de estetik ve konuyla ilgili olması gerektiğini öne sürmüşlerdir. İlgili ders kitaplarında ünlü sanatçılardan, sinema ve dizilerden sıklıkla bahsedildiğini ve bu durumun yabancı öğrencileri dersin içine çekmek için önemli olduğunu vurgulamışlardır.

İşcan ve Yassıtaş (2017) yabancılara Türkçe öğretiminde ders kitaplarında kültür aktarımı incelemişler ve kaynak kitap olarak B1 ve B2 seviyesindeki Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'ni ele almışlardır. Yaptıkları araştırma sonucunda Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ders kitaplarının içeriğinde öğrencilere farklı yönleriyle sunulan, Türk kültürüne ait birçok kültürel unsurun yer aldığı görülmüştür. bunun yanı sıra sette farklı kültürlerle ilgili unsurların da bulunduğunu aktarmışlardır.

Tosun (2016)'un Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1, B2 ve C1 seviyesi ders kitaplarındaki metinleri yabancılara Türkçe öğretiminde kültür aktarımı bakımından incelediği tez çalışmasında sette bulunan kitapların kültür aktarımı açısından öğretmenlere yardımcı bir kaynak, öğrencilere ise rehber olma niteliğinde kitaplar olduğunu aktarmıştır. Tosun, bu kitaplar sayesinde yabancı öğrencilerin Türkçeyi geliştirebilecekleri, doğrudan ve dolaylı olarak kültür aktarımıyla Türk kültürüne hakim olabileceklerini düşünmektedir.

Memiş (2016) yabancı dil öğretiminde eğitim ortamı ve kültür aktarımını incelediği araştırmasında eğitim ortamının kültürel unsurlarla zenginleştirilmiş bir çevre sunması gerektiğini, eğitim ortamının Türk kültürü ile öğrencileri olabildiğince çok karşılaştırmak için etkili bir araç olarak kullanılabileceğini düşünmektedir.

Gürsoy ve Güleç (2015), yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel öğelerin aktarımını incelediği çalışmada Gökkuşluğu Türkçe Öğretim Seti (Temel Seviye)'ni kaynak kitap olarak almıştır. Yaptığı çalışma sonucunda sette yer alan kültürel öğelerin dağılımına bakıldığında eşit bir dağılım olmadığı görülmüştür. Kültür aktarımı temele okuma ve dinlemeyle başladığından okuma-anlama ve dinleme-anlama alanlarında kültürel öğelerin daha fazla olduğu da gözlemlenmiştir.

Bayraktar (2015), Yeni Hitit 1 Yabancılar İçin Türkçe ders kitabını kültür aktarımı açısından incelemiş ve araştırma sonucunda kitapta günlük hayatın gereksinimlerine yönelik temel ifade kalıplarının verilmesinde ve ünitelerin ele alınışında belirli bir plana göre hareket edildiğini görmüştür. Yeni Hitit 1 temel seviye ders kitabında kültürel unsurların aktarımında ise planlı ve yeterli bir şekilde yer verilmediği, toplumsal yaşamının bütünü yansıtılmadığı ve görsel materyallerin yeterli olmadığını da tespit etmiştir.

Kutlu (2014), *Yabancılara Türkçe Öğretiminde Kültürün araç Olarak Kullanımı: Gazi Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti Örneği (B1-B2 Seviyesi)* başlıklı çalışmasında ilgili sette yer alan kültürel unsurların daha çok edebiyat çerçevesinde verildiğini belirlemiştir. Bu unsurların sosyal hayatta karşılaşılabilecek türde olduğunu aktarmıştır. Bayraktar, yaptığı değerlendirmeler sonucunda sette kültürel öğelerin yer verildiğini fakat bu öğelerden daha fazla yararlanmanın gerekli olduğu görüşünü savunmuştur.

Ökten ve Kavanoz (2014)'un yabancı dil olarak Türkçe öğretimini amaçlayan ders kitaplarında kültür aktarımını inceledikleri çalışmalarında kitaplarda verilen Türk kültürüne ait öğelerin kültürlerarası öğrenmeyi desteklemede yetersiz kaldığını görmüşlerdir. Dil bilgisi ve sözcük bilgisi öğretiminin ön plana çıkarıldığı, kültürlerarası etkileşimi destekleyen çalışmaların göz ardı edildiğini aktarmışlardır.

Yılmaz ve Şeref (2013), *Araplara Türkçe Öğretmek İçin Hazırlanmış Kaşgarlı Mahmut Türkçe Öğretim Seti'nde Kültür Aktarımı* adlı çalışmaları sonucunda orta seviye metinlerine göre temel seviye metinlerinde daha fazla kültür aktarımının yapıldığını ve bu aktarımın doğrudan olduğu bilgisine ulaşmışlardır. Orta seviye metinlerde ise daha çok tarihsel ve edebi aktarımların yapıldığını görmüşlerdir. Ulaştıkları sonuçlardan hareketle yabancılara Türkçe öğretmeyi hedefleyen ders kitaplarında Türk yaşantısı ve gelenek-görenekleriyle ilgili öğelere daha fazla yer verilmesi gerektiği düşüncesinde olduklarını bildirmişlerdir.

BÖLÜM II

KAVRAMSAL ÇERÇEVE

Dil

İnsanlar arası anlaşmayı sağlayan en önemli araç olan dilin birçok tanımı yapılmıştır. Türk Dil Kurumu dili “insanların düşündüklerini ve duyduklarını bildirmek için kelimelerle veya işaretlerle yaptıkları anlaşma lisan, zeban” olarak tanımlamıştır. (www.tdk.org.tr). Aksan (2003) ise dilin tanımını şöyle yapmıştır: “Bir anda düşünemeyeceğimiz kadar çok yönlü, değişik açılardan baktığımızda farklı farklı özellikleri ortaya çıkan, kimi sırlarını bugün de çözemediğimiz büyülu bir varlık; gerek insan gerek toplum gerekse insan ve toplumdan ayrı düşünölemeyecek olan bilim, sanat, teknik gibi bütün alanlarla ilgili bulunan, aynı zamanda onları oluşturan bir kurumdur.”

Dil, insanların birbiriyle iletişim ve etkileşim kurabilmesinde en temel araçtır. Birey duygu ve düşöncelerini diğör insanlara dil yoluyla aktarabilmektedir. Toplumlari bir arada tutan ve yaşayış biçimlerini, gelenek ve görenekleri, inançları, nesilden nesile aktararak milleti birbirine kaynaştıran en önemli kurumdur dil (Barın, 2004). Bu bağlamda dili sadece bir iletişim aracı olarak görmek onun birçok özelliğini ve işlevini göz ardı etmemiz anlamına gelir (Türkben ve Alptekin, 2022).

Dil sadece ses, şekil ve dizgelerden oluşan bir iletişim aracı değil, aynı zamanda tarihsel, toplumsal ve kültürel bir üründür. İnsanla birlikte var olan dilin, insan topluluklarının yaşadığı farklı ekolojik ve coğrafi koşullara, bu koşullar ile etkileşim halinde üretilen farklı kültörlere ve tarihsel süreç içerisinde gelişen siyasal, ekonomik ve toplumsal etkileşimlere göre ortaya çıktığı, farklılaştığı, değişip dönüştüğü ya da yok olduğu belirtilebilir. Aynı zamanda dilin, bireyin ve toplumun bilincinin ve maddi ilişkilerinin ürünü olan kültür, sanat, bilim, teknik gibi alanlardan etkilendiğı kadar bu alanları etkilediğı ifade edilebilir. (Uğur, 2017:1).

İnsan, ilk olarak kendi dilinin içinde doğar ve bu sayede kendi varlık alanını oluşturabilir. Dil, kişinin varlık alanının yazı, ses ve beden diline dönüşmüş biçimidir. Her toplum ve o toplumu oluşturan bireyler, kendi dil aleminde kimlik kazanırlar. Bu

bakımdan dil, geçmişten gelen değerlerin, anlayış ve ruh halinin, birey ve toplumun bir ifadesidir (Şahin, 2014:828).

Dil hem zihni gelişmenin göstergesi hem de anlamının vasıtasıdır. Bu tanım, dilin çocuğun sosyal ve bilişsel gelişiminde ne kadar ehemmiyetli bir yeri olduğunu açık bir şekilde ortaya koymaktadır. Aynı zamanda dil, bireyin sosyal beceriler kazanmasının ve bunu gerçekleştirecek araç olan dilin gelişmesine de bağlıdır (Melanlıoğlu, 2008).

Sapir’e göre dil istemli olarak üretilen bir simgeler düzeni aracılığıyla düşünce, duygu ve isteklerin bildirişiminde kullanılan, içgüdüsel olmayan, yalnızca insana özgü bir yöntemdir (Akt. Sayid Açıkgoz, 2018:5). Ungan (2013) Dili, sınırlı sayıdaki seslerle sınırsız sayıda cümle üretmeyi sağlayan düzeneğin insanlar tarafından kullanılması olarak ifade etmiştir. Dil, en sade biçimde insanlar arasındaki iletişim ve etkileşimi kuran bir araç olarak tanımlanabilir (Bölükbaş ve Keskin, 2010). Toklu’ya (2003) göre “dil, o dili konuşan toplumun kültürünü yansıtan bir ayna, o kültürün düşünüş biçimini, dünyayı algılayışını belirleyen belki de en önemli etken, toplum içi ve toplumlar arası ilişkilerin önkoşuludur.”

Bir toplumun kültürel değerlerinin oluşabilmesi için önce ortak bir dile sahip olması gerekmektedir. Ayrıca bu kültür değerlerinin hepsi dil sayesinde tanımlanıp anamlanır ve anlaşılabilir bir duruma gelir. Yani bir bakıma dil, kültürün aynasıdır (İşçi, 2012:31).

Bu tanımlar çerçevesinde dil, kültürü oluşturan ve kültürün aktarılmasını sağlayan en önemli araçtır. Bir toplumun hayatı algılama biçimini en geniş anlamda dilde bulabiliriz. Dil ve kültür ayrılmaz bir bütündür. Dil olmadan kültürün, kültür olmadan ise dilin varlığı düşünülemez.

Kültür

Bir milletin dilini doğru bir şekilde öğrenebilmek için ve öğrenilenlerin içselleştirilebilmesi için o milletin kültürüne hâkim olmak gerekir. Toplum ve kültür arasındaki bağı kurma ve toplumun kültürünü aktarmada dil önemli bir araçtır. Bu sebeple kültür kavramını incelemek yararlı olacaktır.

Kültür konusu tartışmalı farklı görüşlerin ortaya atıldığı ve çok tartışmalı bir kavramdır. Bununla beraber hemen herkes kültürün ne demek olduğu konusunda bir

düşünceye sahiptir. Onun bir “faklılık işareti” olduğunun farkındadır (Yılman, 1995:23).

Türk Dil Kurumu’nun sözlüğünde kültür kelimesini şu şekilde açıklanmaktadır: “1. Tarihsel, toplumsal gelişme süreci içinde yaratılan bütün maddi ve manevi değerler ile bunları yaratmada, sonraki nesillere iletmede kullanılan, insanın doğal ve toplumsal çevresine egemenliğinin ölçüsünü gösteren araçların bütünü, hars, ekin; 2.Bir topluma veya halk topluluğuna özgü düşünce ve sanat eserlerinin bütünü” (www.tdk.org.tr). Gökalp (1975:37) de kültüre “hars” adını vermiş ve kültürü her medeniyetin her millette aldığı hususi şekiller olarak nitelendirmiştir.

Bir toplumun tarihi boyunca sahip çıktığı dil, din, gelenek ve görenekleri, edebiyat, sanat ve yaşam tarzı gibi maddi ve manevi değerlerin toplamına kültür denir. Kültürün dil ile sağlam bir ilişkisi vardır. Kültüre ait unsurlar dil sayesinde aktarılır. (Elbir ve Aka, 2015: 374).

Güvenç’e göre kültür dini, sanatı, insanların yapıp ettiği her şeyi içine alan karmaşık bir varlık alanıdır. Gözle görülmeyen, elle tutulmayan bu bağları insanlar eğitimle öğrenir, dil ile kurar, sürdürür. Kültür toplumu oluşturan kişileri, onları bir arada tutan, birbirine bağlayan dil ve haberleşme süreçlerini, sanatlarını, inançlarını, törelerini, üretim ve tüketim düzenlerini içine alır (Akt. Okur ve Keskin, 2013:1621).

En basit tanımı ile kültür, bir milleti diğer milletlerden ayıran niteliklerin bütünüdür. (Melanlioğlu, 2008: 65). Kültür insanın toplumsal yaşamının her alanındaki kendisinin ve kendisinin olanın (veya olduğunu sandığının) ifadesidir; çünkü kültür, insanın kendi yaşamını, geçmişten gelen tecrübeler ve birikimlerle ve kendinin yarattıklarıyla nasıl ürettiğini anlatır. İnsan kendini nasıl üretiyorsa, bu üretme yolu onun kültürüdür (Erdoğan, s. 1). Kısacası kültür, insanın doğuştan getirmediği ama doğaya kattığı her çeşit ürün olarak tanımlanabilir (Alpar, 2013, s.96).

Bir dili anlayabilmek ve o dili iyi etkili şekilde konuşabilmek için, o dilde düşünmek, o dilin soyut ve mecaz yapılarına hakim olmayı gerekli kılar. Bu yüzden o dilin aynası olan kültürün tanınması ve kültüre ait öğelerin öğrenilmesi gerekmektedir. Böylece dili öğrenen o dilde düşünmeye de başlayacak ve dildeki inceliklere hakim olacaktır (Kutlu, 2014:698).

Bir toplumun yaşantısını en iyi şekilde yansıtan kültürdür. Bu nedenle bir toplumu tanımak için ilk olarak o toplumun kültürünün tanınması gerekmektedir.

Dil- Kültür İlişkisi

İnsanların birbirine ulaşmak ve diğer insanlar ile iletişimini sağlamak için “dil” kullanılır. İnsan topluluğunun birbiriyle iletişimini yürütmek için ortak diller ise bir toplumsal yapıyı meydana getirerek millet kavramını oluşturur. Milletlerin dil olarak ifade ettikleri yazılı ya da sözlü unsurların birikimine “kültür” ismi verilmektedir. Topluma ait adet, örf, gelenek, inanış ve hayat kodlarının tümüne kültür kavramın alt başlıklarında rastlamak mümkündür. Edebi, sanatsal, tarihi ve dini unsurların taşıyıcısı olan dildir. Bu tanımlama ve anlam gereği dil ve kültür karşılıklı olarak birbirini etkilemekte ve etkileşim halinde birbirinden ayrılmaz bütündür. Dil ve kültür toplumla yakından ilişki halde bulunduğu için birbirinden ayrılmaz bütün halde bulunur. Dil öğretim aynı zamanda bir kültür aktarımı ya da öğretimi şeklinde düşünülmekte bu yönde bir ifade kullanılmaktadır.

Dil öğretiminde kültürel unsurların aktarımında ise: Öğrencilerin insan davranışlarında ve konuşmalarında kültürün etkili olduğunu anlamaları, hedef kültürdeki ortak durumlara gösterilen ortak davranışların farkına varmaları, hedef dildeki kelime ve cümlelerin bir kültür sonucu olarak aynı şekilde sıralanmasının farkındalığı, hedef kültürle ilgili genellemelerin öğrenciler tarafından objektif bir gözle değerlendirilebilmesi, hedef kültürle ilgili bilgi toplama becerilerinin gelişmesine yardımcı olmak, hedef kültüre karşı öğrencilerin merakını uyandırarak o kültürdeki insanlara karşı empati yönünün güçlenmesi gibi amaçlar bulunur (Er, 2006: 5).

Jiang’a göre dil ve kültür birbirinden ayrılmaz bir bütündür. Jiang, kültür ve dil arasındaki yapıyı buzdağına benzetme yoluna gitmiştir. Buzdağının gözle görülen tarafı dil, buzdağının suyun alt kısmında kalan kısmı ise kültürün görünmeyen unsurlarıdır. Jiang’ın bir başka metaforu ise şu şekildedir. “Dil beden, kültür ise kandır. Kültür olmazsa dil ölür. Dil olmazsa kültür şekillenmez” (Akt. Çetin Ve Çalışkan, 2020).

Uygur, “Dil,kültür yapısını bir arada tutan çimentodur” diyerek dil-kültür arasındaki bağ için farklı bir benzetme sunmuştur. Bu cümleye ilave olarak “Dil, kültür alanının her yanını aydınlatan güneştir; dil, kültür kilimini dokuyan ipliktir; dil, tüm kültür anıtlarının yansıdığı akarsudur” diyen Uygur(1996, s.21) tek yanlı izlenimleri ortadan kaldırmak için farklı yöntemler kullanarak dil-kültür arasındaki ilişkisini somut hale getirmiştir. Sonuç olarak dil ve kültür arasındaki bu ilişki birbirlerinin gelişmelerini de sağlamaktadır. Kültürün gelişmesiyle dil, dilin gelişmesiyle kültür gelişir ve

zenginleşir. Kültürü inceleyerek dilin ne büyük bir mucize olduğu; dil mucizesini inceleyerek kültürün insan üzerindeki etkileri ve sonuçları anlaşılabilir (Güvenç, 1997, s.48).

Dil-kültür yapısındaki ilişki dilin üstlendiği rolde gizlidir. Dil, hem kurulum hem de gelişim safhasında kültürün en önemli ögesidir. Dilin kişilerarası iletişimi sağladığı bu rolü ile insanı belirli bir toplumun üyesi haline getirmektedir. “Ama dilin başarısı yalnızca kültürü taşıyıp korumakla tükenmez; kültür, zaman ve uzay doğrultularında genişleyip yayılmasını da dile borçludur” (Akt. Zeyrek,2020). Diğer taraftan ise tarih içinde meydana gelen savaş, göç,afet vb. olgular hem dilin hem de kültürün gelişmesinde ve değişmesinde önemli bir etkindir.

Dil öğreniminde hedefe ait dolan dilin tüm kültür unsurlarını iletmek mümkün değildir. Lakin derslerde kullanılacak dokümanların, materyallerin seçilmesi kültürel unsurların aktarılmasında oldukça önemli bir yer tutmaktadır. Yabancı dil öğretiminde öğrenciler için seçilecek materyal konu ile ne kadar alakalı olursa ve niteliği yüksek olursa dil-kültür ilişkisi öğrenciye aktarımı kolay olur. Bu anlamdan yola çıkarsak Yabancı Dil Olarak Türkçe öğrenimi özelinde Türkçe Diline ait yapısal özelliklerine uygun ders içi etkinlikler ve materyaller hazırlanması gerekir.

Kültürler arası etkileşimde ve kültürlerin öğrenmesinde “edebiyat” disiplini oldukça önemli bir araçtır. Bu bağlamda edebiyata dair kültürel öğelerin aktarımında öğrencilerin daha çok ilgisini çekebilecek ve hedef dilin kültürel unsurlarını yoğun olan edebi metinlerin seçilmesi oldukça önemli bir yöntemdir. Lakin kültür aktarımı olayında hedef dilin empoze etmeye yönelik stratejik hatalardan kaçınılması oldukça önemli yer tutar. Bu anlamda yabancı dil eğitimi verecek öğretmenlere büyük görev düşmektedir.

Toplumların içinde dil, edebiyat, kültür vb. unsurların sahip olduğu “kolektif hafızalar’ ’bulunur. Her toplumun, geçmişten geleceğe yönelik taşıdığı ve iletişim çerçevesinde gelişen toplumsal bellekler vardır. İçerisinde kültür unsurlarını barındıran bu öğeler dil sayesinde kuşaktan kuşağa aktarılır. Yabancılarla dil öğretiminde bahsi geçen dilin kültürel yapıya hakim olmadan dile hakim olması oldukça zordur. Bu bağlamda öğretilecek dilin kültürlerinin de öğretilmesi gerekmektedir. Bu ifade ile yabancı dil öğretiminde kültür, dil öğretiminin mihenk taşıdır.

İnsanları bir araya getirerek topluluk yapan, toplulukları ise bütün haline gelmesini sağlayan dil; birleştirici görevi ile de sosyal yapının millet kavramını oluşturmada büyük bir güçtür. Elbette bu bütünlük, devamlılığı sağladığı ölçüde kalıcı olabilir; aksi halde dilin unutulmasıyla, toplulukların ve milletlerin yok olmasıyla ve hatta “kütlelerden millet yapan kültür”ün de ortadan kalkması ile sonuçlanır (Kafesoğlu, 1993).

Yabancı Dil Öğretim Tarihi

Tarihin ilk dönemlerinden beri gelişmiş ve zenginleşmiş bir dil olarak karşımıza çıkan Türkçenin hem ana dili hem de yabancı dil olarak öğretimi konusunda birçok somut örnek mevcuttur (Karakuş, 2006). Bu örneklerden ilki, Araplara Türkçe öğretmek amacıyla yazılan, herkesin tartışmasız kabul edeceği *Divanü Lugati't-Türk* adlı yapıttır. Türkçenin bir devlet ve millet dili olarak kurallarının belirlendiği ve öğretim amacıyla yazılan gramer özelliğindeki ilk eser olarak bilinmektedir.

Divanü Lugati't- Türk'ten sonra Türkçenin öğretilmesi amacıyla yazılan ikinci eser ise *Codeks Comanicus* adlı yapıttır. Bu eserin 1303-1362 yılları arasında Alman ve İtalyan misyonerler tarafından Latin alfabesiyle yazıldığı tahmin edilmektedir. Eser, Hem Kıpçak Türklerine ve diğer topluluklara Kıpçak Türkçesini öğretmek hem de Kıpçaklar arasında Hristiyanlık dinini yaymayı amaçlamıştır.

Eski Anadolu Türkçesi döneminde ise dil tarihi açısından önemli olan Karamanoğlu Mehmet Bey'in “Bugünden sonra divanda, bargahta, dergahta, Türkçeden başka dil kullanılmayacaktır” buyruğudur. Bu dönemde yabancılara Türkçe öğretimiyle ilgili bilinen tek eser İbn ü Mühenna Lugati olarak da tanınan *Hilyetü'l-İnsân ve Heybetü'l-Lisân*'dır (Açık, 2008).

Esirü'd-din Ebu Hayyan tarafından 1312 yılında yazılan *Kitâbü'l-İdrak Li Lisanü'l Etrak* Türkçenin bilinen ilk gramer kitaplarından bir tanesidir. Yabancılara Türkçe öğretimiyle ilgili yazılmış eserleri şu şekilde sıralayabiliriz: Cemalü'd-din Ebi Muhammed Abdullahi't-Türkî tarafından yazılan *Kitâbu Bulğatü'l-müştak fi Luğ ati't-Türk ve'l-Kıfçak* önemli bir eser olup Arapça- Türkçe lügat şeklindedir.

İslamiyet'in kabul edilmesinden sonraki dönemde öne çıkan Türkçe öğretimi eserlerinden birisi de Kıpçak Türkçesini Araplara öğretme amacıyla yazılan bir

konuşma kılavuzu ve sözlük olan *Ed-Dürretü'l-Mudiyye fi'l-Lügati't Türkiye*'dir (Tiryaki, 2011).

El Kavani'l Külliye Li-Zabiti'l Lugati't Türkiye (Türk dilinin öğrenilmesi için bütün kurallar) adlı eser Mısır'da yazılmıştır ve yazarı bilinmemektedir. Bu kitap Araplara Türkçe öğretmek amacıyla yazılan bir dil bilgisi kitabıdır. Bir başka eser ise Kıpçakça yazılmış bir dil bilgisi kitabı olan *Et-Tuhfetü'z Zekiyye Fi'l-Lügati't-Türkiye*'dir. Ali Şir Nevai tarafından 15. yüzyılda kaleme alınan Türkçe ile Farsçanın karşılaştırıldığı ve Türkçenin Farsçadan üstün bir dil olduğunun kanıtlanmaya çalışıldığı sözlük formunda olan *Muhakemetü'l Lugateyn* adlı eser zikredilmesi gereken önemli bir eserdir (Barın, 2009).

Bahsedilen bu eserlerin yazıldığı dönemlerden sonra pek ağırlık verilmeyen bu alan Osmanlı zamanında hareketlense de asıl önemini geçen yüzyılın başlarında kazanmıştır (Göçer ve Moğul, 2011). Günümüzde ise bu alanın önemi her geçen gün artmaktadır.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi

Hızla küreselleşen dünya düzeni, milletler arası iletişim ve etkileşimi zorunlu kılmıştır. Gelişen bu iletişim sonucunda diğer milletlerin de ana dilini öğrenme ihtiyacı ortaya çıkmıştır. Bu gelişmelerden Türkçe de bir dil olarak payını almış ve yabancı dil olarak Türkçe öğretimi hızla yaygınlaşmaya başlamıştır.

Binlerce yıldır konuşulmakta olan ve Ural-Altay dil ailesinde bulunan Türkçe, eklemeli bir dildir. Günümüzde milyonlarca insanın konuştuğu bir dil olmakla beraber dünyada en çok konuşulan dillerden biridir. Fakat Türkçenin öğretimi diğer diller kadar yaygınlık kazanmamıştır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi son yıllarda önemli hale gelmeye başlamıştır.

İşcan (2011), Türkçenin yabancılar için avantajlı bir dil olduğunu savunmuş ve Türkçe öğrenmenin ve bilmenin faydalı şu şekilde sıralamıştır:

1. Türkçe bilmek iş hayatı açısından üstünlük sağlar: hem yazı hem de konuşma dili olarak başarılı bir şekilde Türkçe bilen çalışan bulabilme zorluğu, iş çevrelerinde sık sık konuşulmaktadır. Avrupa'da yaşayan Türk tüketicilere hitap etmek isteyen firmalar ve birçok serbest meslek grubunun bu konudaki arzuları gün geçtikçe artmaktadır.

Avrupa'daki Türk işletmeleri de iyi seviyede Türkçe bilen çalışanlara ihtiyaç duymaktadır. En çok da Türkçeyi bir yazışma ve meslek dili olarak kullanabilecek çalışan eksikliği çok fazla hissedilmektedir. Bu yüzden Türkçeyi ileri seviyede öğrenecek gençlerin hem Türkiye'de hem de Avrupa'da iş bulma olasılığı fazladır.

2.Türkçenin geçerliliği ve önemi giderek artmaktadır: dünyada en çok kullanılan yedi dilden biri de Türkçedir. Birçok Asya ve Avrupa firması Türkiye'ye yatırım yapmakta, aynı şekilde birçok Türk firması da Avrupa ve Asya ülkelerinde faaliyet göstermektedir. Ayrıca Türkiye'nin Avrupa Birliğine tam üyeliği söz konusudur. Bütün bu siyasal, ekonomik, sosyal ilişkiler ve gelişmeler Türkçenin ve Türkiye'nin önemini artırmaktadır.

3.Çok dillilik çağın bir zorunluluğudur: Günümüzde Avrupa Birliğinin ve birçok gelişmiş ülkelerin eğitim sahasındaki en büyük amaçlarından biri de geleceğin gençlerinin çok dilli yetişmesini sağlamaktır. Dilimizde çok dillilik "Bir dil, bir insan; iki dil, iki insan." sözüyle yüceltilmiştir.

4.Türkçe birçok dile göre daha kolay öğrenilebilen bir dildir: yabancı dil eğitim uzmanlarının son yıllarda yaptığı araştırmalara göre Türkçe bazı üstünlüklere sahip bir dildir. Yapılan bu araştırmalar Türkçenin beynin işleyişine göre olduğunu ve zihinsel becerileri geliştiren özellikler barındırdığını ortaya koymuştur. Bilhassa ses zenginliği, kelime tanıma, ses-şekil ilişkisi, hece ve kelime türetme gibi özellikler eğitim ve öğretimde kolaylık sağlamaktadır.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi işini modem olarak yapan ilk önemli kurum Ankara Üniversitesinde kurulan TÖMER dil öğretim merkezidir. Daha sonra kurulan Gazi TÖMER, Ege TÖMER, Bolu İzzet Baysal TÖMER gibi kuruluşlarla yaygınlık kazanmaya başlayan yabancı dil olarak Türkçe öğretimi bazı özel dershanelerde de uygulanmaktadır (Barın, 2004).

Yabancı Dil Öğretiminde Kültür Aktarımı

Dil ve toplum devamlı bir şekilde birbirlerini etkilemekte ve geliştirmektedir. Bu yüzden yabancı bir dili tam manasıyla bilmek, öğrenebilmek için o dili konuşan toplum gibi düşünmek gerekir. Bu da ancak o dilin ait olduğu kültürü bilmekle olabilir. Yabancı bir dil öğrenimi demek aslında yabancı bir kültürü de öğrenmek demektir. Kültür öğretimi yapılmayan bir yabancı dil öğretiminin varlığından söz edilemez. Kültür

aktarımı, bir milletin kuşaktan kuşağa aktararak yaşattığı kültürel mirasının dil öğrenen bireylere aktarılması ve içselleştirilmesidir.

Yabancı dili öğrenen bir kişinin hedef dilde kültürel yeterlilik düzeyine erişebilmesi için; o dilin konuşulduğu ülkenin coğrafi özelliklerini bilmesi, o toplum için önemli olan tarihi olaylar hakkında bilgi sahibi olması, hedef kültürdeki müziği, edebiyatı ve diğer sanatları tanınması, yemek alışverişi, tanışma, doğum günü gibi durumlarda kullanılan kültürel kalıpları kullanabilmesi, günlük olaylarda uygun hareket etmesi ve o toplumda yaygın olan jest ve mimikleri bilmesi gerekmektedir. (Memiş, 2016: 611)

Ülker'in Byram ve Risager'den çalışmasına göre yabancılara yabancı dil öğretiminde "Tarih, günlük yaşam ve rutinler, alışveriş, yiyecek-içecek, gençlik kültürü (moda, müzik vb.), okul ve eğitim, coğrafya, aile yaşantısı, sosyal şartlar, festivaller, gelenek- görenekler, turizm ve seyahat, iş hayatı ve işsizlik gibi konular yabancı dil öğrenenlere kültür bağlamında öncelikle öğretilmesi uygun olan konulardır" (Ülker, 2007: 16-17).

Avrupa Konseyi'nin 2001 yılında hazırladığı *Avrupa Dilleri Ortak Çerçevesi* metninde öğretilecek yabancı dilin sosyokültürel ürünlerinin de öğretilmesi gerektiği açıklanmış ve bunlar şu şekilde aktarılmıştır:

- Günlük yaşam (Yiyecek, içecek, yemek zamanları, sofrada adabı, Resmî tatiller, çalışma zamanları, Boş zaman etkinlikleri, hobiler, okuma alışkanlıkları, yaygın sporlar.)
- Yaşam koşulları (Yaşam standartları, ev koşulları, sosyoekonomik durum)
- Kişiler arası ilişkiler (Sınıfsal yapı ve sınıflar arası ilişkiler, Kadın – erkek ilişkileri, Aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler, Politik ve dinsel gruplar arası ilişkiler)
- Değerler, inançlar ve davranışlar (Sosyal sınıf, çalışma toplulukları, gelir düzeyi, gelenekler, sanat, müzik vb.)
- Beden dili

- Sosyal gelenekler (Dakiklik, hediyeler, elbiseler, yasaklar, kurallar)
- Âdet olmuş davranışlar (Dinî kurallara dayalı davranışlar, doğum, evlilik gelenekleri, festivaller, törenler, kutlamalar, danslar vb.) (CEFR, 2001:102-103).

Yabancı dil öğretimi aynı zamanda bir kültür öğretimidir. Bu sebeple kültürel unsurların aktarılması yabancı dil öğretiminde büyük önem taşımaktadır. Tomalin ve Stempleski'ye göre (1993:89) göre kültür öğelerinin aktarılmasının 7 amacı vardır:

- Öğrencilerin her insanın davranışında kültürün etkisi olduğunu anlamalarına yardımcı olmak.
- İnsanların konuşmalarında ve davranışlarında etkisi olduğunu anlamalarına yardımcı olmak.
- Öğrencilerin hedef kültürdeki ortak durumlarda gösterilen ortak davranışların farkına varmalarına yardımcı olmak.
- Öğrencilerin, bazı kelime ve cümleciklerin, kültürün bir sonucu olarak, hep aynı şekilde birbiri ardına geldiğinin farkına varmalarına yardımcı olmak.
- Öğrencilerin hedef kültürle ilgili genellemeleri objektif gözle değerlendirmelerine yardımcı olmak.
- Öğrencilerin hedef kültürle ilgili bilgi toplama becerilerinin gelişmesine yardımcı olmak.
- Öğrencilerde hedef kültürle ilgili merak uyandırmak ve onların o kültürdeki insanlara empati duymalarını sağlamak (Akt. İşcan, 2011:30).

Teknoloji çağını yaşadığımız şu günlerde sadece kelime bilgisi ve dilbilgisi kurallarının ezberletilmesine odaklanan yabancı dil öğretimi terk edilmiş, kültür aktarımını ve iletişim becerilerini geliştirmeyi önemseyen bir öğretim yaklaşımı benimsenmiştir. Kültürel öğeler yabancı dil öğretim sürecine uyarlandığında öğrencilerin derse karşı ilgi ve motivasyonları artacak, iletişim sorunları yaşamayacaklardır. Bu alanda hazırlanacak yabancı dil öğretim programlarında kültürel unsurların kullanılması zaruri bir ihtiyaç haline gelmiştir.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı

İnsanoğlu, var olduğu dünden bugüne bir araya gelerek toplumu oluşturmuştur. Toplumun içinde bir araya gelen topluluklar kültürü oluşturmaktadır. Kültürlerin aktarılmasında en önemli olan rol iletişimidir.

Öğretim materyal öğrencilerin bilgi ve karakter gelişimlerinde büyük etkisi vardır (Hirschfelder,1982). Şu an birden fazla öğretim materyali bulunmakla birlikte ders kitapları bunları içinde önemli yer tutmaktadır. Günümüzde kültür aktarımı ders kitaplarıyla da sağlanmaktadır. Ders kitaplarında kültürlerarası farkındalık sağlanarak iletişim becerilerinin gelişmesi öngörülmektedir. Yabancı dil ders kitaplarının her şeyden önce uygun bir dille hedef dilin kültürünü içermesi ve kültürle ilgili ön yargılardan arınmış etkinlikler sunması gerektiğini ifade eder (Cortazzi ve Jin, 1999).

Yabancılar dil öğretimindeki biri olan ders kitaplarında gramer konuları dışında toplumu ilgilendiren kültürel kavramlar da aktarılmalıdır. Yabancı dil ders kitaplarında yöresel kültürel unsurların dışında evrensel kültürel öğelerde aktarılmalıdır. Bu aktarım yapılırken belli bir oran dahilinde ders kitabında bulunması gerekir.

Yabancılar Türkçe öğretim için metinler önemli yer tutmaktadır. Kullanılacak yazıların Türkçe öğretim hedeflerine ve kitlenin seviyesine uygun olmalıdır. Metinlerin sade ve anlaşılır olması, Türkçeyi iyi bir şekilde örneklemesi, hayat tarzı ile bağlantılı olması gerekmektedir.

Yabancılar Türkçe öğretimi için seçilecek metinler şu özellikleri taşımalıdır (Şimşek, 2011):

- Okunabilir bir metin olma ve okuma becerisini geliştirmeye yönelik olmalı,
- Farklı türde olmalı,
- Bilgilendirici ve amaçsal metinlerin yanı sıra özgün metinlere çokça yer verilmeli,
- Kelime ve cümle yapıları seviyeye uygun olmalı,
- Öğrencinin ilgisi, amaçları ve ihtiyaçlarına uygun olmalı,
- Alımlama estetiğine sahip olmalı,
- İçerdiği konular dil ve kültür öğretimine uygun olmalı,
- Dil özellikleri açısından uygun olmalı,

- Yabancı dil ile ana dil arasında karşılaştırılabilir kültürel özellikleri barındırmalı,
- Metinler, Türk kültürünü, Türkçeyi öğrenen bireylerin kültürünü ve evrensel ortak kültür unsurlarını içermelidir.

Yabancılar Türkçe eğitimi konusunda ders kitaplarında Türkçe kültürel örneklerle sıklıkla yer verilmelidir. Kültürel unsurlar yer alırken ünite ile uyumlu olup kültürel unsurlar ön plana çıkarken dil öğretimi konusunun ikinci plana yerleşmemesi gerekir. Dil öğretimi konusunda Türk kültürüne yakın sade ve anlaşılır bir dil kullanılması gerekmektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanan materyallerde orta düzeyden itibaren hedeflenen kazanımlar göz önünde bulundurularak Türk kültürünü yansıtan klasik ve günümüze uygun metinler bulunmalıdır (Barın, 2003).

Yabancı dil öğrenim sürecinde öğrencilerin hedef dildeki kültürel yeterliliğe sahip olabilmesi için o dilin konuşulduğu ülkenin yiyecek, içecek, yeme alışkanlıkları, sofrada adabı, o ülkenin coğrafi özellikleri, edebiyat, müzik, sanat, spor gibi birçok alanda hedef kültüre ait bilgi edinmeleri o dili daha iyi ve daha etkin kullanabilmeleri için önemlidir (Memiş, 2016).

Yabancı dil öğrencilerinin çoğu tek dil ve tek kültürlü çevrede yaşadığı için farklı kültürle etkileşime girme şansları oldukça zayıftır. Ders kitaplarının içerikleri sayesinde kültür aktarımı ve dil öğrenme hızı iyileşmektedir. Bu yüzden ders kitaplarının seçilmesinde yabancı dil öğrencilerinin farklı kültürlerle tarafsız bir bakış açısı kazanmasını ve objektif davranmayı öğrenebileceklerini sağlaması bakımından dikkat edilmesi gereken noktalardan biridir (Yılmaz, 2012).

Görsellerle Kültür Aktarımı

Ders kitaplarının olmazsa olmazlarından biri görsellerdir. Görseller öğrencinin konuya uyumunu, dersten kopmamasını, metnin anlaşılabilirliğini ve öğrenci üzerindeki etkisinin artmasını sağlar (İşcan ve Kanca, 2021). Kitaplarda bulunan resimlemelerin okuyucunun görsel algısı ve bilişsel sistemiyle etkileşim içinde olması önemlidir. Bu etkileşim resim ve metin arasındaki tutarlı ilişkiye bağlıdır (Kayabekir ve Tepecik, 2018).

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde amaca ve hedef kitlenin seviyesine göre özgün görsel materyallerin kullanımı öğrencilerin derse karşı ilgi ve katılımını

artırmasının yanı sıra öğretim ve öğrenim sürecini de hızlandırmaktadır (Özdemir, 2013). Bu alanda hazırlanan kitaplarda görsellerin ilgi çekici, canlı, anlaşılır ve renk tonlarının uyumlu olması gerekir. Metinlerden daha dikkat çekici olması sebebiyle yabancı dil olarak Türkçe öğretmeyi hedefleyen ders kitaplarında görsel ve fotoğraf kullanılması şarttır. Bu görsel ve fotoğrafların seçiminde öğrencilerin seviyeleri ve hazır bulunuşluluk düzeylerine dikkat edilmelidir.

Bu alanla ilgili ders kitaplarında kullanılan görsel öğeler sosyokültürel özellikte olmalı ve aynı zamanda hedef dilin kültürünü de iyi bir şekilde yansıtabilmelidir.



BÖLÜM III

YÖNTEM

Araştırmanın Modeli

Bu çalışma nitel bir araştırma olarak desenlenmiştir. Yıldırım ve Şimşek (2000)'in yaptığı çalışmada nitel araştırma, *“gözlem, görüşme ve doküman analizi gibi nitel veri toplama tekniklerinin kullanıldığı, algıların ve olayların doğal ortamda gerçekçi ve bütüncül bir biçimde ortaya konmasına yönelik nitel bir sürecin izlendiği araştırma”* olarak tanımlanmıştır. Araştırmada veriler, nitel araştırma veri toplama yöntemlerinden olan doküman incelemesi kullanılarak toplanmıştır. Araştırma kapsamında incelenen konuyla ilgili olgu ve olaylar hakkında bilgi içeren yazılı belgelerin analiz edilmesiyle veri sağlanmasına doküman incelemesi denilmektedir. (Karataş, 2015: 72).

Kültürel unsurlar bakımından incelenen “Türkçe Öğreniyorum Seti” ders kitaplarından elde edilen bulgular betimsel analiz yaklaşımı ile çözümlenmiştir. Bu tür analizde amaç, elde edilen bulguları düzenlenmiş ve yorumlanmış bir şekilde okuyucuya sunmaktır. Bu amaçtan hareketle verilerin, önce mantıklı ve anlaşılır bir biçimde betimlemesi yapılır. Bu betimlemeler daha sonra yorumlanır, neden-sonuç ilişkileri irdelenir ve bazı sonuçlara ulaşılır (Yıldırım ve Şimşek, 2000).

Evren ve Örneklem

Tez çalışmamızın evrenini yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında hazırlanmış ders kitapları oluşturmaktadır. Çalışmanın örnekleme ise kültür aktarımı açısından incelemek amacıyla seçilen, Yunus Emre Enstitüsünün hazırlamış olduğu “Türkçe Öğreniyorum Seti”nde bulunan A1 ve A2 seviyelerindeki dört ders kitabıdır.

Veri Toplama Süreci

Bu araştırmada Okur ve Keskin (2013) tarafından kullanılan “Metinlere Yansıyan Kültürel Öge ve Alt Ögeler” ölçeği temel alınmıştır. Bu ölçek daha sonra Türkçe Eğitimi bölümünde görev yapan alan uzmanı dört öğretim üyesi tarafından incelenmiş ve ölçüte son şekli verilmiştir.

BÖLÜM IV

BULGULAR

Yunus Emre Enstitüsü'nün hazırladığı Türkçe Öğreniyorum Seti (A1 ve A2 düzeyi) ders kitaplarının her biri 6 üniteden ve bu ünitelerin her biri 4 bölümden oluşmaktadır. Ünitelerin giriş sayfalarında ünite ile ilgili görseller bulunmakta ve konu/dil bilgisi başlığı altında o ünitenin dil bilgisi konuları verilmektedir. Kitapların arka kapağında ülkemizin kültürel değeri olan bazı şehirlerin görselleri ve hangi seviyeye yönelik hazırlandığı bilgisi bulunmaktadır. Ünitelerin görsellik ve öğretim etkinliği açısından zengin nitelikte olduğu söylenebilir.

1.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.1 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular

Bu bölümde Türkçe Öğreniyorum Seti'nde bulunan A1.1 düzeyindeki ders kitabının üniteleri ayrıntılı bir biçimde ele alınmıştır.

1.Ünite

Tanışalım

Bu ünite de tanışma, selamlaşma, kendini tanıtma, eşleştirme ve form doldurma becerileri bulunmaktadır. Dil bilgisi konusu olarak alfabenin öğretilmesi hedef alınmıştır. Bu konu çok çeşitli etkinlik ve görsellerle de desteklenmiştir. Bu ünitenin anahtar sözcüklerine “merhaba, memnun oldum, hoşça kal, Allah’a ısmarladık, iyi günler” örnekleri verilebilir.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir:

“Nasılsın, Selam, Sen de Söyle, Haydi Cevapla”

A. Nasılsın?

Dinleme bölümünde “Dinleyelim, tamamlayalım” başlığı altında Elif ve Ahmet ile Ayşe ve Hasan arasında geçen iki tanışma diyaloguna yer verilmiştir. Diyaloglar çeşitli görsellerle desteklenmiştir. Daha sonra öğrenciden Fatma ve Mehmet arasında geçen diyalogu tamamlaması istenmiştir.

Okuma bölümünde “okuyalım, tamamlayalım başlığı ile Samet ve Ali arasında geçen bir diyalog verilmiş. Bu diyalogun hemen yanında Ahmet ve Hakan arasında

geçen diyalogda bazı yerler boş bırakılmış ve öğrencilerden bu boşlukları doldurmaları istenmiştir.

Konuşma bölümünde “tamamlayalım, konuşalım” başlığı ile Ali ve Ayşe arasında geçen bir konuşma verilmiş ve bu konuşmanın hemen yanında Nazlı ve metin arasında geçen konuşma verilip bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden bu boşlukları doldurması ve konuşmayı seslendirmeleri istenmiştir.

B. Selam

Dinleme bölümünde görsellere yerleştirilen konuşma baloncuklarında “günaydın, Allah’a ısmarladık, hoş geldiniz, Allah’a emanet ol” gibi selamlaşma ve vedalaşma sözcükleri verilmiştir. Bu bölümde yer alan “*Allah’a emanet ol* ve *Allah’a ısmarladık*” sözcükleri kültür aktarımı açısından büyük önem taşımaktadır. Bu sözcükler ilk defa duy

Konuşma bölümünün “eşleştirelim, konuşalım” başlığı altında bazı selamlaşma ve vedalaşma sözcükleri yapbozlara yerleştirilmiştir. Bu sözcüklerden birbiriyle ilgili olanların eşleştirilmesi beklenmektedir. Bu bölümde “*Allah’a ısmarladık*” sözcüğü kültür aktarımı bakımından dikkat çekmektedir.

C. Sen de Söyle

Konuşma bölümünde “inceleyelim, konuşalım” başlığı altında bazı görsellere ve bu görsellerin altında kişiler arası ilişkiler/ selamlaşma ifade ve davranışları alt kategorisine ait kültürel unsurlara yer verilmiştir. Bu görsellerin incelenip bir konuşma diyaloguna dönüştürülmesi beklenmektedir. Bu bölümde kültür ögesi olarak yine “*Allah’a emanet ol*” sözcüğü dikkat çekmektedir.

“Cevaplayalım, işaretleyelim” bölümünde adın ne? Nasılsın? Nerelisin? Gibi sorular verilip bu soruların altında yer alan kutucukların işaretlenmesi istenmiştir. Bu bölümde milliyet unsuruna yer verilmiştir.

Örnek:

- Ben *Türkiyeliyim*.
- *Hoşça kal*. (Kişiler Arası İlişkiler/Selamlaşma İfade ve Davranışları)
- *Ali, Ayşe*. (Kişiler)

Sıralayalım bölümünde bazı diyalog cümleleri karışık olarak verilmiş ve bu cümlelerin sıralanması istenmiştir. Bu bölümde kişi isimleri (*Selim, Nermin*) dikkat çekmektedir.

Tamamlayalım, konuşalım bölümünde *Hakan* ve *Ahmet* adlı kişilerin tanışma cümleleri verilmiş bu konuşmanın devamının getirilmesi istenmiştir.

D. Haydi Cevapla!

Bu bölümde birkaç soru cümlesi verilmiş öğrencilerden bu sorulara cevap yazmaları beklenmiştir. Selamlaşma ifade ve davranışları alt kategorisine ait sözcükler yer almaktadır.

Örnek:

- Hoş geldin, Hoşça kal.

İnceleyelim, tekrar edelim bölümünde mavi ve kırmızı balonların içinde alfabedeki harflerin büyük ve küçük kullanımlarına yer verilmiştir. Bu harflerin tekrar edilmesi istenmiştir.

Haydi Şarkı Dinleyelim bölümünde ülkemizin büyük değerlerinden olan *Barış Manço'nun* Alfabe Şarkısı yer almaktadır. Bu parça Türk alfabesinin öğretiminde etkili ve güzel bir yöntem olabilir.

Harfleri boyayalım bölümünde alfabedeki harfler verilmiş bu harflerin içlerinin boyanması istenmiştir. Daha sonra her bir harfle başlayan bir kelime verilip bu kelimelerin görsellerine yer verilmiştir. Görsellerin yanında yine o harfle ilgili birkaç kelime daha yer almaktadır. Bu bölümün kültürel öğeler bakımından zengin olduğu söylenebilir.

Örnek:

- *camı* (Coğrafya ve Mekan)
- *lokum, yoğurt* (Günlük Yaşam/Yiyecek ve İçecek)
- *nine* (Kişilerarası İlişkiler/Aile Yapıları ve İlişkileri, Kuşaklar Arası İlişkiler)

Yazalım bölümünde alfabedeki ünlü harflerin büyük ve küçük kullanımları gösterilmiştir. Daha sonra alfabedeki harfler verilmiş ünlü harflerin yerleri boş bırakılmıştır. Bu boşlukların doldurulması istenmiştir. Bazı görseller verilmiş ve bu görsellerin altına ünlü harflerin yerleri boş olacak şekilde kelimeler yazılmıştır. Öğrencilerden bu boşluklara uygun ünlü harfi yerleştirmeleri beklenmektedir.

2.Ünite

Sınıfımız

Bu ünite de okuma, boşluk doldurma, iki resim arasındaki farkı bulma, bulmaca çözme, sosyal ve fiziki çevre ile ilgili temel kavramlar ve eşleştirme becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak Bu ne? Bu kim? Soruları ile “isimler” konusu sezdirilmeye çalışılmıştır.

Bu ünite şu bölümlerden oluşmaktadır: “Bu Kim?”, “Kelimeler”, “Bir Harf Bir Kelime” ve “Tekrar Edelim”.

A. Bu Kim?

Okuyalım, yazalım bölümünde insan görselleri verilmiş ve “Bu kim?” diye sorulmuştur. Bu bölümde ülkemizde yaşamış ve 17. Yüzyılın önemli seyyahlarından olan *Evliya Çelebi*’ye yer verilmiştir. Hazırcevap olmasıyla yakından tanınan efsanevi karakter *Nasreddin Hoca* ve önemli masal karakterlerimizden olan *Keloğlan* da bu bölümde yer almaktadır.

Okuyalım, yazalım bölümünde de yine bazı görseller verilip “Bu ne?” diye sorulmuştur. Öğrencilerden bu sorulara cevap yazmaları istenmiştir.

B. Kelimeler

İnceleyelim, okuyalım bölümünde bazı kelimeler ve bu kelimelerin görselleri yer almaktadır. Bu görsellerin ve kelimelerin incelenip okunması beklenmektedir.

Haydi, oyun oynayalım bölümünde Farkı Bulalım ve Yazalım başlığı altında iki adet görsel verilmiş öğrencilerden bu görseller arasındaki beş farkı bulmaları istenmiştir. Görseller bir dersliğe ait iki farklı şekilde oluşturulmuştur.

Dinleyelim, yazalım bölümünde görseller verilmiştir. Bu görsellere ait kelimeler görsellerin altına harflerin sıralaması karışık olacak şekilde yazılmıştır. Öğrencilerden bu kelimeleri dinledikten sonra karışık verilen kelimelerdeki harflerin sıralamasını düzgün bir şekilde yazmaları beklenmektedir.

İşaretleyelim bölümünde 6 farklı fiil verilmiş bu fiillerin ilgili olduğu görsellerin altındaki kutucuklara işaretlenmesi istenmiştir.

Eşleştirelim bölümünde bazı nesneler ve bu nesnelerin görselleri karışık olarak verilmiş bu nesnelerin görsellerle eşleştirilmesi istenmiştir. Bu bölümde Türk mutfağına ait *ıspanak* ve önemli değerlerimizden olan *lokum* kelimeleri dikkat çekmektedir.

Yazalım bölümünde bazı görseller verilmiştir. Bu görsellerin altına ne olduklarının yazılması beklenmektedir.

Bulalım bölümünün en üstünde alfabedeki harfler numaralandırılmıştır. Alfabenin hemen altında bazı nesnelerin görselleri verilmiştir. Bu görsellerin isimlerinin harf ve numara olacak şekilde yazılması istenmiştir.

Bulalım bölümünde bulmaca verilmiş ve bulmacanın çevresinde görseller ve bu görsellerin isimleri yer almaktadır. Bu isimlerin bulmacadan bulunması istenmektedir. Bulmacanın alt kısmında bazı kelimeler verilmiş bu kelimelerin son harfiyle başlayan kelimeler bulunması istenmiştir.

Dinleyelim yazalım bölümünde görseller verilmiş görsellerin altına isimlerinin yarısı yazılmış yarısı boş bırakılmıştır. Dinleme etkinliğinden sonra bu boşlukların tamamlanması beklenmektedir.

C. Bir Harf Bir Kelime

Yazalım bölüme bir tablo içinde alfabedeki harfler yerleştirilmiştir. Bu harflerin her birinden bir kelime türetilmesi istenmektedir.

Bulalım bölümünde bir sınıf görseli verilmiş ve bu görselle ilgili sorular sorulmuştur. Cevaplar “var, yok” olarak iki adet olup öğrencilerden doğru cevabın olduğu kutucuğa işaretleme yapmaları istenmiştir.

D. Tekrar Edelim

İnceleyelim tekrar edelim bölümünde bazı görseller verilmiş. Bu görsellerin isimleri altlarına yazılmıştır. Bu bölümde Türk kültürünü yansıtmaları bakımından **çay** görseli önemli bir örnektir.

3.Ünite

Canım Ailem

Bu ünite de kendini ve aileyi tanıma, meslekleri ve organları tanıma, eksik verilen kelimeleri tamamlama becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “iyelik eki, işaret ve kişi zamirleri, ünlü düşmesi ve ünsüz yumuşaması” konuları ele alınmış ve bu

konular çeşitli alıştırmalar, görsellerle desteklenmiştir. Bunlara ek olarak “merhaba, kalem, aile ve ev” bu ünitenin anahtar kavramları olarak söylenebilir.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir:

“Bunlar kim?” , “Elif’in Ailesi”, “Vücudumuz” ve “Senin Ailen”

A. Bunlar Kim?

Dinleme bölümünde “Ailemiz” başlığı altında Emel, Ahmet ve Elif arasında geçen bir diyaloga yer verilmiştir. Bu diyalogda olduğu gibi bu bölümde yer alan diğer diyaloglarda da Türk isimleri kullanılmıştır. Ayrıca bu diyalog aracılığıyla kişiler arası ilişkiler/kişiler, aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler alt öge kültür unsurlarına rastlanılmıştır.

Örnek

- Merhaba, benim adım *Ahmet*.
Bu, benim *babam*.
- Merhaba, benim adım *Elif*.
Bu, benim *ablam*.

(Kişilerarası İlişkiler/Kişiler, Aile Yapıları ve İlişkileri, Kuşaklar Arası İlişkiler)

Haydi Şarkı Dinleyelim bölümünde “Ailem” başlıklı bir metin yer almaktadır. Metinden önce bazı kelimeler verilmiştir. Bu kelimeler arasında *anne*, *baba*, *Tekir* ve *Elif* isimleri kültür aktarımı amacıyla kullanılmıştır.

İnceleyelim bölümünde bir ve birkaç nesneyi işaret eden insan görsellerine yer verilmiş işaret zamirlerine dikkati çekmek amacıyla bu zamirler koyu renkle yazılmıştır.

Tamamlayalım bölümünde bir evi farklı uzaklıklardan gösteren görsellere yer verilmiştir. Öğrencilerden görsellerin altına uygun işaret zamirlerini yazmaları istenmiştir.

Okuyalım bölümünde “Bunlar Kim?” başlığı altında farklı sayıda insan görsellerine yer verilmiş görsellerin altına uygun işaret zamirlerine yer verilmiştir. Bu kısmın altında “Bunlar Kimin?” başlığıyla bazı insan ve nesne görsellerine yer verilmiş görsellerin altında bu kelimelerin bütün kişilerin iyelik ekleriyle çekimlenmiş halleri gösterilmiştir. İyelik ekleri dikkat çekmek amacıyla koyu renkle verilmiştir.

B. Elif'in Ailesi

Dinleyelim tamamlayalım bölümünde “Elif'in Ailesi” başlıklı bir metin verilmiş bu metinde bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden metni dinledikten sonra boşlukları doldurmaları beklenmektedir. Bir aile görseliyle de desteklenen bu metinde kişilerarası ilişkiler/aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler kültür alt öğelerinden Türk kültürünü yansıtan unsurlar yer almaktadır.

Örnek:

- Elif'in *dedesi* öğretmen, *babaannesi* ev hanımı.

Tamamlayalım bölümünde bazı görsellere yer verilmiş öğrencilerden bu görsellerin altına kelimelere uygun iyelik ekleri getirerek yazmaları istenmiştir. Bu ve beraberinde verilen iki alıştırma dil bilgisi konusunu pekiştirmek amacıyla hazırlanmıştır. Bu alıştırmalarda bazı kültürel unsurlar yer almaktadır.

Örnek:

- *Simit*+imiz =simidimiz (Günlük yaşam/yiyecek-içecek)

C. Vücudumuz

İnceleyelim, okuyalım bölümünde insan vücudu görseli verilip organlar ayrıntılı olarak gösterilmiştir. Burada bir önceki bölümde olduğu gibi iyelik ekleri dil bilgisi konusuna da değinilmiştir. Hemen beraberinde de “Vücudumuz” alt başlığı altında organ isimleri verilmiş burada da ünlü düşmesi dil bilgisi konusuna dikkat çekilmek istenmiştir.

İnceleyelim okuyalım bölümünde görseller ve her görselin altına bir meslek ismi yazılarak meslekler tanıtılmıştır. Bu kısımdan sonra “Bulalım” bölümünde bir bulmaca verilip verilen mesleklerin bu bulmacada bulunması beklenmektedir. Tamamlayalım bölümünde ise mesleklerle ilgili görseller verilip bu mesleklerin isimlerinde bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden bu boş yerlerin doldurulması istenmiştir.

İnceleyelim okuyalım bölümünde zıt anlamlı kelimeler ve bu kelimelerin görsellerine yer verilmiştir. Bir sonraki bölümde bazı meslekler ve bu mesleklerin görsellerine yer verilmiş ve bu bölümde iyelik ekleri dil bilgisi konusunu kavratılmaya çalışılmıştır. Eşleştirelim bölümünde ise yine bazı meslek görselleri verilmiş verilen meslek isimlerinin görsellerle eşleştirilmesi istenmiştir. Bir önceki bölümde olduğu gibi bu bölümde de iyelik ekleri dil bilgisi konusuna değinilmiştir.

D. Senin Ailen

Tamamlayalım konuşalım bölümünde “Senin Ailen” başlıklı yarım bırakılmış bir metne yer verilmiştir. Öğrencilerden bu metni tamamlamaları beklenmektedir. Ünitenin sonunda önemli turistik bölgelerimizden olan Kapadokya yöremize ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

4.Ünite

Bizim Manav

Bu ünite de meyveleri, günleri, mevsimleri ve sayıları tanıma, kelimeleri eşleştirme, eksik verilen kelimeleri tamamlama becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “çokluk eki” konusu ele alınmış ve bu konular çeşitli alıştırmalar, görsellerle desteklenmiştir. Bunlara ek olarak “merhaba, bugün ve hayırlı işler” bu ünitenin anahtar kavramları olarak söylenebilir.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir:

“Manavımız”, “Kaç tane?”, “Havalar Nasıl?” ve “Hangi Dersler Var?”

A. Manavımız

“Dinleyelim” adlı etkinlikte manavcı ve müşteriye ait diyalog metni yer almaktadır. Etkinlik görsellerle desteklenmiştir. Bu etkinlik kişiler arası ilişkiler/selamlaşma ifade ve davranışları alt kategorisine ait kültürel unsurlar bakımından zengin bir bölümdür.

Örnek:

- *Hayırlı işler...*
 - Teşekkür ederim, buyurun.
 - İki kilo elma lütfen.
 - Tabii, hemen.
 - Kaç lira?
 - Kilosu 2 lira, toplam 4 lira.
 - Buyrun* paranız, teşekkür ederim.

“İnceleyelim” adlı etkinlikte 20’ye kadar sayılar ve bu sayıların harflerle ifadelerine yer verilmiştir. Bu bölümde sayıların öğretimi amaçlanmış görsellere ve örnek cümlelere yer verilmiştir.

“İnceleyelim, okuyalım” adlı etkinlikte sıra sayılarının öğretimi amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “Eşleştirelim” etkinliğinde harfle verilen sıra sayılarının rakamla verilmiş sıra sayılarıyla eşleştirilmesi beklenmektedir.

“İnceleyelim, konuşalım” bölümünde sıra sayılarını kullanarak birbirine soru soran insanların konuşmalarına yer verilmiştir. Beraberinde verilen “Tamamlayalım, konuşalım” ve “İşaretleyelim” bölümlerinde de yine sıra sayılarının öğretimi amaçlanmıştır.

B. Kaç Tane?

“İnceleyelim, okuyalım” bölümünde bazı meyve görselleri ve görsellerin altında da isimleri verilmiştir. İsimlerdeki sesli harfler ve çoğul ekleri koyu renkle yazılmıştır. Burada amaç çoğul ekinin öğretimidir.

“Tamamlayalım” bölümünde tekil ve çoğul sayıda nesne bulunan görsellere yer verilmiş çoğul sayıda nesne bulunan görsellerin altına çoğul eki gelecek yerler boş bırakılmıştır. Bu bölümde olduğu gibi beraberinde verilen “Yazalım” bölümünde de çoğul ekinin öğretimi amaçlanan etkinlik yer almaktadır.

“İnceleyelim, okuyalım” adlı etkinlikte günlerin ve mevsimlerin isimleri verilmiştir. Bu gülerin, ayların ve mevsimlerin öğretimi amaçlanmıştır.

C. Havalarda Nasıl?

“Tamamlayalım, konuşalım” adlı etkinlikte birbirlerine mevsimleri ve ayları soran insan görsellerine yer verilmiştir. Bu bölümde amaç daha önce öğretilen mevsimlerin ve ayların öğrenciye kavratılmasıdır.

“Yazalım” adlı etkinlikte günler ile ilgili etkinlik yer almıştır. Günlerin sıralamasının kavratmak amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “Tamamlayalım” etkinliği ise ayların ve mevsimlerin sıralamasının öğretimini amaçlamaktadır.

“İşaretleyelim” adlı etkinlikte mevsimler, günler ve aylarla ilgili seçenekli sorular sorulmuş öğrencilerden doğru olan seçeneğin işaretlenmesi istenmiştir.

“Tamamlayalım, konuşalım” adlı etkinlikte Elif ve Ahmet isimlerindeki iki öğrencinin konuşmaları verilmiş bazı yerler boş bırakılmıştır. Bu boşlukların doldurulması istenmiştir.

“Tamamlayalım” adlı etkinlikte sırasıyla günler ve sayılar yazılmış bazıları boş bırakılmıştır. Öğrencilerden bu eksik yerleri tamamlamaları beklenmektedir. Beraberinde yine “Tamamlayalım” adlı bir etkinlik verilmiş burada da mevsimlerle ilgili eksik yerleri bulunan cümleler yer almaktadır. Bu eksik yerlerin doldurulması beklenmektedir.

D. Hangi Dersler Var?

“İnceleyelim, Okuyalım” adlı etkinlikte “Ders Programı” başlıklı örnek bir ders programına yer verilmiştir. Öğrencilerden programı incelemeleri beklenmektedir.

“İnceleyelim, Okuyalım” adlı etkinlikte “Türkçe Dersi Ne Zaman?” başlığı altında örnek bir ders programı verilmiş programın hemen altında Hakan ve Elif adında öğrencilerin diyaloglarına yer verilmiştir. Bu bölümde kişiler arası ilişkiler/selamlaşma ifade ve davranışları alt kategorisine ait örneklerle rastlanılmıştır.

Örnek:

- Teşekkür ederim Hakan, *hoşça kal.*

Rica ederim Elif, güle güle.

“İşaretleyelim” adlı etkinlikte bir önceki bölümde verilen ders programı ile sorular verilmiş bu soruların doğru olup olmadığı sorulmuştur. Beraberinde verilen “Yazalım, konuşalım” adlı etkinlikte daha önceki bölümde verilen ders programının boş hali verilmiş öğrencilerden doldurmaları istenmiştir. Programın alt kısmında programla ilgili sorular verilmiş öğrencilerden bu soruları cevaplamaları beklenmektedir.

Ünitenin sonunda önemli tarihi yapılarımızdan olan İshak Paşa Sarayı’na ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

5.Ünite

Arkadaşım Elif

Bu üniteye başka milletleri tanıma, kelimeleri eşleştirme, eksik verilen kelimeleri tamamlama, mektup yazma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “dA...dA Bağlacı” konusu ele alınmış ve bu konu çeşitli alıştırmalar, görsellerle desteklenmiştir. Bunlara ek olarak “nerelisin?, buyurun ve merhaba” bu ünitenin anahtar kavramları olarak söylenebilir.

Bu üniteye şu dört bölüme yer verilmiştir:

“Mektup Arkadaşlarım” ,“Dört Arkadaş”, “Arkadaşıma Mektup” ve “Kırtasiye Dükkânı”

A. Mektup Arkadaşlarım

“İnceleyelim” bölümünde “Ülkeler” başlığıyla bazı ülkelerin bayraklarına yer verilmiştir. Bayrakların altına hangi ülkeye ait olduğu yazılmıştır. Beraberinde verilen “Eşleştirelim” bölümünde “Nerelisin?” adlı etkinlikte ülkelerin bayrakları verilmiş Nerelisin? sorusu sorulmuştur. Verilen cevapları uygun bayrağın altına eşleştirilmesi istenmiştir. Bu bölümde “-lı/-li” yapım ekine dikkat çekmek amacıyla koyu renkte yazılmıştır.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde “Mektup Arkadaşlarım” adlı etkinlik yer almaktadır. Bu etkinlikte Elif adında bir kızın kendini ve mektup arkadaşlarını tanıtan bir metin bazı yerleri boş bırakılarak verilmiştir. Öğrencilerden metni dinledikten sonra boşluklara uygun kelimeleri getirmeleri beklenmektedir. Bu etkinlikte Farklı kültürler kategorisinden birçok unsura yer verilerek evrensel kültür aktarımı hedeflenmiştir.

Örnek:

- *Mirela, Ayvaz ve Lika* benim mektup arkadaşlarım
- *Lika Gürcistanlı*, İstanbul’da okuyor.
- *Ayvaz Ürdünlü. Arapça, Arnavutça ve Türkçe* biliyor.

“İşaretleyelim” bölümünde bir önceki verilen “Mektup Arkadaşlarım” metni ile ilgili sorular verilmiş soruların doğru olup olmadığı sorulmuştur. Beraberinde verilen “Yazalım” bölümünde aynı metinle ilgili sorular sorulmuş öğrencilerden cevapları verilen boşluğa yazmaları istenmiştir.

“Okuyalım, konuşalım” adlı etkinlikte birbirlerine dillerini ve nereli olduklarını soran insan görsellerine yer verilmiştir. Beraberinde verilen “Sıralayalım” etkinliğinde benzer bir konuşma metni sıralama olarak karışık verilmiştir. Öğrencilerden cümleleri uygun sıralamaları istenmiştir. “Okuyalım, konuşalım” etkinliğinde ise benzer bir metin verilip bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden boşlukları uygun şekilde doldurmaları beklenmektedir.

B. Dört Arkadaş

“Okuyalım, konuşalım” bölümünde farklı ülkelerden dört kişinin konuşma metinlerine yer verilmiştir. Bu etkinlik Farklı Kültürler kategorisine ait birçok kültürel öge içermektedir.

Örnek:

- Merhaba benim adım *Rima*. Ben *Ammanlıyım*.

“Tamamlayalım” bölümünde bir önceki bölümde verilen dört kişiye ait görseller yer almaktadır. Görsellerin altına boşluklar bırakılmış bu boşlukların doldurulması istenmiştir. Beraberinde verilen iki farklı “Yazalım” etkinliklerinde ülkeler verilmiş bu ülkelerin milliyetleri ve dillerinin verilen boşluklara yazılması istenmiştir. “Yazalım” bölümünde daha önce verilen dört kişi ile ilgili kelimeler verilmiş öğrencilerden bu kelimeleri kullanarak cümle kurlmaları beklenmektedir.

“İşaretleyelim” bölümünde farklı milletlerden sanatçılar verilmiş bu sanatçıların hangi dili konuştuklarının işaretlenmesi istenmiştir. İşaretledikten sonra altta verilen boşluğa bu kelimelerin getirilmesi beklenmektedir. Bu bölümde *Tarkan* örneğinin verilmesi Edebiyat Sanat ve Müzik kategorisine ait önemli bir kültürel ögedir. Farklı Kültürel kategorisine ait *Brad Pitt* ve *Park Jae-Sang* kültürel unsurlarına yer verilmiştir.

C. Arkadaşıma Mektup

“Okuyalım, yazalım” bölümünde Sema adında bir kızın arkadaşı Elif’e yazdığı bir mektup verilmiştir. Sema’nın mektubunun altına ise Elif’in mektubu bazı kelimeler boş bırakılarak verilmiştir. Öğrencilerden bu boşluklara uygun kelimeleri getirmesi beklenmektedir. Bu bölümde Coğrafya ve Mekân kategorisine ait kültürel unsurlar dikkat çekmektedir.

Örnek:

- *İzmir* çok güzel. *İzmir*’de *Saat Kulesi* var.

D. Kırtasiye Dükkânı

“Okuyalım, konuşalım” bölümünde iki kişinin kırtasiyede geçen konuşması yer almaktadır. Bu bölümde Kişilerarası İlişkiler/Selamlaşma İfade ve Davranışları alt kategorisine ait kültürel unsurlar verilerek kültür aktarımı amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “İşaretleyelim” adlı etkinlikte bu konuşma metniyle ilgili sorular verilmiş soruların doğru olup olmadığı sorulmuştur.

“Eşleştirelim, konuşalım” etkinliğinde verilmiş olan kelimelerin uygun görsellerle eşleştirilmesi istenmiş ve eşleştirilen kelimelerle ilgili cümle kurulması istenmiştir. “İnceleyelim, yazalım” adlı etkinlikte bazı ürün fiyatları verilmiş öğrencilerden bu fiyatların incelenmesi istenilmiştir. İncelendikten sonra öğrencilerden ürünlerin ucuz ya da pahalı olduklarıyla ilgili cümle kurmaları beklenmektedir.

“İnceleyelim, yazalım” adlı etkinlikte manavda geçen bir konuşma yer almaktadır. Konuşmada satıcı müşteriye iki tane üründen hangisini istediğini sormaktadır. Müşteri de her ikisini de istediğini söylemektedir. Konuşma metninden sonra bir etkinlik yer verilmiştir. Etkinlikte sağ ve sol tarafta birer tane ürün resmi yer almaktadır. Hangisini istediğine dair soru sorulmuştur. Öğrencilerden örnek konuşma metnindeki gibi her ikisini istediğini yazmaları istenmiştir. Bu etkinlikte Günlük Yaşam/Yiyecek-İçecek alt kategorisine ait kültürel unsur olan *simit* kelimesine yer verilmiştir.

“İnceleyelim, yazalım” etkinliğinde yine manavda geçen bir konuşma metni verilmiştir. Bu konuşmada manav yine iki ürün sunup hangisini istediğini sormaktadır. Müşteri ise ikisini de istemediğini başka bir ürün istediğini söylemektedir. Konuşma metninin altında bir etkinlik yer almaktadır. Etkinlikte sol tarafta iki ürün sağ tarafta tek ürün görseli yer almaktadır. Sol tarafta iki üründen hangisi istediği sorulmuştur. Öğrencilerden örnek metindeki gibi iki ürünü de istemediği sağ taraftaki ürünü istediğini yazmaları istenmektedir.

Ünitenin sonunda doğal ve tarihi güzellikleriyle *Samsun* ilimize ait görseller yer almaktadır. Bu bölümde Coğrafya ve Mekân/Yer (iller veya diğer yerleşim yerleri) kategorisi ile kültürel aktarım amaçlanmıştır.

6.Ünite

Yaşasın Okulumuz

Bu ünite de kelimeleri eşleştirme, eksik verilen kelimeleri tamamlama becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “Bulunma Hali Eki” konusu ele alınmış ve bu konular çeşitli alıştırımlar, görsellerle desteklenmiştir. Bunlara ek olarak “nerede?, resim, kitap ve sınıf” bu ünitenin anahtar kavramları olarak söylenebilir.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir:

“Benim Ailem” , “Kimle Kim?”“Telefon Görüşmesi” ve “Manav Nerede?”

A. Benim Ailem

“Okuyalım” bölümünde “Sınıfta Ne Var” başlıklı bir metin verilmiştir. Metinde bir sınıf görseli ve görselle ilgili soru ve cevaplar yer almaktadır. Beraberinde görselle ilgili iki soruya yer verilmiş ve cevaplarda bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden boş yerlere uygun ekleri getirmeleri beklenmektedir. Bu bölümde bulunma hali eki dil bilgisi konusunun öğretimi hedeflenmiştir.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde “Benim Ailem” adlı dinleme metni yer almaktadır. Metinde bazı kelimelerin yerleri boş bırakılmıştır. Öğrencilerden metni dinledikten sonra boşluklara uygun kelimeleri getirmeleri istenmiştir. “Okuyalım” adlı etkinlikte görseller ve bu görsellerle ilgili cümleler yer almaktadır. Bu bölümlerde daha önce öğrenilen bulunma hal eki konusu pekiştirilmeye çalışılmıştır.

“Okuyalım, konuşalım” bölümünde öğretmen ve öğrenci arasında geçen bir konuşma verilmiş konuşmada bulunma hal eki koyu renkle yazılmıştır. “Yerleştirelim” bölümünde beş katlı bir bina görseli ve her katla ilgili cümleler verilmiştir. Cümlelerde boş bırakılan yerlere verilen kelimelerden uygun olanlarının getirilmesi istenmiştir.

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde bir görsel verilmiş görselle ilgili sorular sorulmuştur. Öğrencilerden cevapları verilen boşluğa yazmaları istenmiştir. “İşaretleyelim” bölümünde yine bir görsel verilmiş görselle ilgili dört seçenekli sorular sorulmuştur. Uygun olan cevabın işaretlenmesi beklenmektedir.

“İşaretleyelim” bölümünde öğretmen ve öğrenciler bulunan bir sınıf görseli verilmiş görselle ilgili sorular sorulmuştur. Öğrencilerden cevapların doğru ya da yanlış olduğunu verilen bölmeye işaretlemeleri istenmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde yine masada ders çalışan bir öğrenci görseli verilmiş ve görselle ilgili sorular sorulmuştur. Öğrencilerden bu soruları verilen boşluğa cevaplamaları beklenmektedir. “Eşleştirelim” bölümünde bazı görseller verilmiş görsellerin altında açıklamalar yapılmıştır. Açıklama cümlelerinde bazı alanlar boş bırakılmıştır. Verilen kelimelerin uygun boşluğa yazılması istenmiştir.

B. Kimle Kim?

“İnceleyelim” bölümünde çeşitli görseller yer almaktadır. Bu görsellerin yanına açıklamalar yapılmıştır. Açıklama cümlelerinde “ile” bağlacı bulunmaktadır. Beraberinde verilen “Yazalım” bölümünde yine içinde “ile” bağlacı bulunan cümleler verilmiş. Bu cümleleri “ile” bağlacı kendinden önceki kelimeye bitişik olacak şekilde tekrar yazılması istenmiştir.

“İnceleyelim” bölümünde bir masanın üzerinde yanında ya da altında bulunan eşya görsellerine yer verilmiştir. Bu eşyaları masanın neresinde olduklarına dair cümleler verilmiştir. Öğrencilerden bu görseli ve yapılan açıklamaları incelemeleri istenmiştir.

C. Telefon Görüşmesi

“Okuyalım” bölümünde Ayşe ve Cemil arasında geçen “Telefon Görüşmesi” adlı bir metin verilmiştir. Bu bölümde Coğrafya ve Mekân kategorisine ait birçok kültürel unsur yer almaktadır.

Örnek:

- Şu anda arkadaşlarım ve öğretmenlerim ile bir gezideyim. *Kapalıçarşı*’dayız.
- Ben de *İzmir*’de tatildayım.

“Cevaplayalım” etkinliğinde “Telefon Görüşmesi” adlı metinle ilgili sorular sorulmuştur. Öğrencilerden cevapları verilen boşluğa yazmaları istenmiştir.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümde “Nerede?” başlıklı bir konuşma metni yer almaktadır. Görsellerle desteklenen bu konuşma metninde bazı yerler boş bırakılmıştır. Bu bölümde ve beraberinde verilen “İnceleyelim” bölümünde kültür aktarımının amaçlandığı görülmektedir. Coğrafya ve Mekân kategorisi ile Farklı Kültürler kategorisine ait çeşitli örnekler görmek mümkündür.

Örnek:

- *Pekin Japonya*’da mı?
- Hayır, *Pekin Çin*’de.

D. Manav Nerede?

“İnceleyelim, konuşalım” bölümünde “Manav Nerede?” başlıklı bir konuşma metni yer almaktadır. Beraberinde verilen “Cevaplayalım” bölümünde farklı ülkelerden şehirlerin görselleri bulunmaktadır. Bu görsellerle ilgili soru sorulmuş öğrencilerden cevaplamaları istenmiştir. Bu bölümde Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim) kategorisine ait birçok kültürel unsura yer verilmiştir.

Örnek:

- *Tiflis nerede? (Gürcistan)*
- *Amman nerede? (Ürdün)*
- *Persepolis İran'da mı?*

Tablo 1:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.1 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler

Alt Öge	Kültürel Öğelerin aktarılış Şekli	Kitaptaki Yeri Sayfa
1A	<i>Yoğurt</i>	A1.1-20
1A	Ekmek mi istiyorsun, <i>simit</i> mi?	A1.1-76
1A	<i>Lokumlar</i> , baharatlar, takılar, kıyafetler ve daha birçok hediyelik eşya.	A1.1-88
2A	Benim adım <i>Elif</i> . Benim adım <i>Ahmet</i> . Benim adım <i>Ayşe</i> . Ben de memnun oldum <i>Hasan</i> . <i>Fatma</i> <i>Mehmet</i>	A1.1-10
2A	Benim adım <i>Samet</i> . Benim adım <i>Ali</i> . Benim adım <i>Metin</i> . Benim adım <i>Nazlı</i> .	A1.1-11
2A	Nasılsın <i>Nermin</i> ? Merhaba benim adım <i>Selim</i> .	A1.1-15
2A	Bu <i>Hakan</i> . Bu <i>Merve</i> .	A1.1- 24
2A	Merhaba, benim adım <i>Emel</i> .	A1.1-38
2A	<i>Elif</i> 'in annesinin adı <i>Aylin</i> . Babasının adı <i>Kenan</i> .	A1.1-42
2A	Merhaba, benim adım <i>Dilara</i> . Merhaba, benim adım <i>Cevat</i> .	A1.1-69
2A	Merhaba benim adım <i>Kürşat</i> .	A1.1-70
2A	Sevgili <i>Sema</i> . Benim dört kardeşim var. İsimleri <i>Serpil</i> , <i>Yıldız</i> , <i>Fatih</i> ve <i>Kemal</i> .	A1.1-73
2A	Merhaba, benim adım <i>Pınar</i> .	A1.1-81
2A	<i>Ayşe</i> ile <i>Erol</i> bahçede. <i>Ömer</i> ile <i>Selim</i> internet kafede.	A1.1-86
2A	<i>Tarık</i> ile <i>Enes</i> çok iyi arkadaşlar.	A1.1-87
2A	Merhaba <i>Cemil</i> . Ben <i>Ayşe</i> . Nasılsın?	A1.1-88
2B	<i>Hoş geldiniz</i> . <i>Hoş bulduk</i> . <i>Allah'a emanet ol</i> . <i>Allah'a ısmarladık</i> <i>Hoşça kal</i> .	A1.1-12
2B	<i>Hayırlı işler...</i> <i>Buyurun</i> .	A1.1-52
2B	<i>Bereket versin</i> , güle güle...	A1.1-74
2B	Sağ olun.	A1.1-89
2B	<i>Affedersiniz</i> , burada manav var mı?	A1.1-90
2C	<i>Nine</i>	A1.1-20
2C	<i>Elif</i> 'in <i>dedesi</i> emekli öğretmen, <i>babaannesi</i> ev hanımı.	A1.1-42
2C	En büyük <i>ağabeyim</i> <i>Kemal</i> .	A1.1-73

3C	Cuma günü <i>Türkçe</i> dersi var.	A1.1- 63
4A	<i>Keloğlan</i>	A1.1- 24
	<i>Evliya Çelebi</i>	
	<i>Nasreddin hoca</i>	
4B	<i>Bariş Manço</i>	A1.1- 17
4B	<i>Tarkan</i>	A1.1- 72
7	Ben <i>Türkiyeliyim</i> .	A1.1- 15
7	<i>Ankara</i>	A1.1- 8
7	<i>İzmir</i>	A1.1- 22
7	<i>Kapadokya</i>	A1.1- 49
7	<i>Türkiye</i>	A1.1- 66
7	Ben <i>Türk</i> 'üm. <i>İstanbul</i> luyum.	A1.1- 68
	<i>...İstanbul</i> 'da okuyor.	
7	<i>İshak Paşa Sarayı</i>	A1.1- 64
7	<i>İstanbul</i> 'da <i>Kız Kulesi</i> ve <i>Boğaz Köprüsü</i> var.	A1.1- 70
7	<i>İzmir</i> 'de <i>Saat Kulesi</i> var.	A1.1-73
7	<i>Samsun</i>	A1.1- 78
7	<i>Kapalıçarşı</i> 'da neler var?	A1.1- 88
7	Affedersiniz, <i>Kızılay Alışveriş Merkezi</i> nerede?	A1.1- 89
7	<i>Mevlana Müzesi</i> nerede? (<i>Konya</i>)	A1.1- 91
	<i>Peri Bacaları</i> nerede? (<i>Nevşehir</i>)	
8	Ülkeler: <i>Gürcistan, Ürdün, Romanya, Polonya, Çin Halk Cumhuriyeti, Fransa, Fas, İngiltere, İran, Amerika Birleşik Devletleri, Makedonya, Mısır, Almanya, Japonya, İtalya, Peru, Rusya</i>	A1.1- 66
8	Nerelisin? <i>Perulu, Almanyalı, Mısırlı, Makedonyalı, Gürcistanlı, Fransalı, Çinli, Amerikalı, Japonyalı, Romanyalı, İngiltereli, İtalyalı, Faslı, Rusyalı, Ürdünlü, Polonyalı, İranlı</i>	A1.1- 67
8	<i>Mirela, Ayvaz ve Lika</i> benim mektup arkadaşlarım. <i>Mirela Bosna Hersekli. Ayvaz, Ürdünlü. Arapça, Arnavutça ve Türkçe</i> biliyor. <i>Lika Türkçe ve Gürcüce</i> biliyor. <i>Lika Sırbistanlı.</i>	A1.1- 68
	<i>Lika Makedonca</i> biliyor.	
	<i>Mirela Boşnakça</i> biliyor.	
8	Merhaba, benim adım <i>Amine</i> . Ben <i>Suriyeliyim</i> . Ben <i>Türkçe, İngilizce</i> ve <i>Arapça</i> biliyorum. Nerelisin <i>Jing</i> ? Merhaba, benim adım <i>Sarah</i> .	A1.1- 69
8	Ben <i>Tiflisliyim</i> . <i>Tiflis</i> 'ten <i>Kura Nehri</i> geçiyor. <i>Tiflis</i> 'te tarihi <i>Narikala Kalesi</i> ve <i>Gürcü Ana Heykeli</i> var. Benim adım <i>Gabriel</i> . Ben <i>Bükreşliyim</i> . <i>Bükreş</i> 'te dünyanın en büyük meclis binası ve <i>Ulusal Tarih Müzesi</i> var. Merhaba, benim adım <i>Rima</i> . Ben <i>Ammanlıyım</i> . <i>Amman, Ürdün</i> 'ün başkenti. <i>Ürdün</i> 'de <i>Petra Antik Şehri</i> ve <i>Kızıl Deniz</i> var.	A1.1- 70
8	<i>Arnavutluk</i>	A1.1- 71
	<i>Hırvatistan</i>	
	<i>Yunanistan</i>	
	<i>İspanya</i>	
	<i>Japonca</i>	
	<i>Romence</i>	
	<i>Rusça</i>	
	<i>Mısır</i>	
8	<i>Minel, Hans, John, Alize</i>	A1.1- 72
	<i>Berlin, Londra, Paris</i>	
	<i>Almanca, Fransızca, Korece, Kazakça,</i>	

8	<i>Park Jae-Sang, Brad Pitt</i> Evet, Fransa Avrupa'da. <i>Pekin Japonya'da mı?</i>	A1.1- 90
8	<i>Köy Müzesi nerede? (Romanya)</i> <i>Eyfel Kulesi Paris'te mi?</i> <i>Taş Köprü nerede? (Üsküp)</i> <i>Persepolis İran'da mı?</i>	A1.1- 91

Tablo 2:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.1 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı

	<i>f</i>	%
1. Günlük Yaşam	3	1,82
2. Kişiler Arası İlişkiler	45	27,43
3. Değerler ve Eğitim	1	0,60
4. Edebiyat- Sanat ve Müzik	5	3,04
5. Gelenekler ve Folklor	0	0
6. Sosyal Yaşam	0	0
7. Coğrafya ve Mekan	19	11,58
8. Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim)	91	55,48
TOPLAM	164	100

2.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.2 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular

Bu bölümde Türkçe Öğreniyorum Seti'nde bulunan A1.2 düzeyindeki ders kitabının üniteleri ayrıntılı bir biçimde ele alınmıştır.

1.Ünite

Günlük İşler

Bu ünite de günlük hayat ve hava durumu ile ilgili kavramları kullanma, görsel okuma, ülkeleri tanıma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “Şimdiki Zaman – (I)yor, -lı Eki” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “hava durumu, ne yapıyor?, bugün ve ülke” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir: “Hakan’ın Bir Haftası”, “Kim, Ne Yapıyor?” ve “Sevgi ve Ahmet Tatilde”, “Benim Adım”.

A. Hakan’ın Bir Haftası

“İnceleyelim” bölümünde bazı fiiller ve bu fiillerin görselleri yer almaktadır. Fiillere getirilen –yor eki koyu renkle verilmiştir. Beraberinde yine “İnceleyelim” adlı etkinlik verilmiş bu etkinlikte ise –yor ekinin eklendiği bazı fiillerde ünlü daralması ve ünsüz yumuşaması olayları gösterilmiştir. Bu bölümlerde dil bilgisi öğretimi hedeflenmiştir.

“Tamamlayalım” adlı etkinlikte bazı cümleler verilmiş ve yüklem bölümleri boş bırakılmıştır. Öğrencilerden verilen fiilleri –yor ekini kullanarak verilen boşluklara yazmaları istenmiştir. Bu etkinlikten sonra iki “Tamamlayalım” etkinlikte aynı amaçla hazırlanmıştır.

“Eşleştirelim” etkinliğinde dört adet görsel ve dört adet cümle verilmiş öğrencilerden cümleleri uygun görsellerle eşleştirmeleri istenmiştir. Beraberinde verilen “Eşleştirelim” etkinliğinde ise yarım bırakılmış cümleler ve fiiller yer almaktadır. Öğrencilerin uygun olan cümle ve fiilleri eşleştirmeleri beklenmektedir. Bu bölümde kişiler arası ilişkiler/aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler alt kategorisine ait kültürel unsura yer verilmiştir.

Örnek

- Nevzat *amca* asansörü bekliyor.

“Eşleştirelim” etkinliğinde cümleler fiilleri ayrılarak verilmiş cümlelerin uygun fiillerle eşleştirilmesi istenmiştir. Bu bölümde farklı kültürler (kültürlerarası etkileşim) kategorisine ait kültürel unsurlara yer verilmiştir.

Örnek:

- Sandra denizde yüzüyor.
- Adisa yemek yiyor.

“Okuyalım” adlı etkinlikte “Hakan’ın Bir Haftası” başlıklı bir metin verilmiş metindeki fiiller koyu renkle yazılmıştır. Beraberinde “Yazalım, anlatalım” etkinliğinde öğrencilerden bir haftalarını anlatmaları istenmiştir.

B. Kim, Ne Yapıyor?

“Yazalım” etkinliğinde altı görsel yer almaktadır. Görseldeki insanların ne yaptıkları sorulmuş ve cevapların soruların altına yazılması istenmiştir.

“İnceleyelim” adlı etkinlikte farklı hava durumlarına ait görseller yer almaktadır. Görsellerin altında isimleri verilmiştir. Bu ölümdde “-lı” eki dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “Tamamlayalım” etkinliğinde hava durumu ile ilgili cümleler verilmiştir. Öğrencilerden bu cümlelerdeki boşlukları tamamlamaları beklenmektedir.

C. Sevgi ve Ahmet Tatilde

“Dinleyelim, tamamlayalım” adlı etkinlikte Sevgi ve Ahmet arasında geçen bir konuşma metnine yer verilmiştir. Metinde şimdiki Zaman -(I)yor ekinin öğretimi amaçlanmıştır. Öğrencilerden metni dinledikten sonra verilen tablodaki yerleri doldurmaları istenmiştir.

D. Benim Adım

“Konuşalım” etkinliğinde öğrencilerden kendilerini tanıtmaları istenmiştir. Beraberinde verilen “Okuyalım, cevaplayalım” adlı etkinlikte Türkiye’nin hava durumunu gösteren bir görsel yer almaktadır. Görsellerin altında bazı illerin hava durumları sorulup bazılarına cevap verilmiştir. Öğrencilerden örnek olarak verilmiş soru ve cevapları okuduktan sonra cevaplandırılmamış soruları cevaplamaları istenmiştir.

“Okuyalım, bulalım” adlı etkinlikte bazı ülkeler ve görselleri yer almaktadır. Bu ülkeleri tanıtan paragraflar karışık olarak verilmiştir. Öğrencilerden hangi paragrafın hangi ülkeye ait olduğunu bulmaları istenmiştir. Bu etkinlikte Farklı Kültürler kategorisine ait birçok kültürel öge yer almaktadır.

Örnek:

- ...İnsanlar özel günlerde “*Kimono*” adlı kıyafeti giyiyorlar. “*Karate*” ve “*aikido*” çok meşhur sporlarıdır.
- Bu ülke haritada çizme şeklinde. Her yıl çok fazla turist *Roma*, *Floransa* ve *Venedik*’e geliyor...

“Okuyalım” adlı etkinlikte evcil ve yabancı hayvan isimleri ve görselleri yer almaktadır. Beraberinde verilen “Okuyalım” etkinliğinde ise bazı hayvanları yaptığı eylemlere ait cümleler verilmiştir. Ünitenin sonunda *Samsun* ilimize ait görsellere yer verilmiştir.

2.Ünite

Canım Annem

Bu ünite de kendini, yaşadığı yeri tanıtmaya, telefon görüşmesi yapma ve ünlük yazma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “Yönelme Hali Eki, Bulunma Hali Eki, Ayrılma Hali Eki, Belirtme Hali Eki, ‘ile’ Bağlacı” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “nerede?, şehir, oyuncak ve ülke” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir: “Annem ve Ben”, “Bir Günüm” ve “Bizim Şehrimiz”, “Telefon Görüşmesi”.

A. Annem ve Ben

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde “Annem ve Ben” başlıklı, Elif adında bir kızın kendini ve ailesini tanıttığı metin yer almaktadır. Metinde hal ekleri bulunan sözcükler koyu renkle yazılmıştır. Metnin altında tablo ve sorular verilmiştir. Öğrencilerin metni okuduktan sonra tabloyu doldurmaları ve soruları cevaplamaları istenmiştir.

“Okuyalım” bölümünde bazı sorular ve cevapları verilmiştir. Bu bölümde “belirtme hal eki, bulunma hal eki, yönelme hal eki, ayrılma hal eki” dil bilgisi konularının öğretimi amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “Okuyalım” bölümünde de bu konuyu pekiştirici cümleler yer almaktadır.

“Eşleştirelim” bölümünde yarım bırakılmış cümlelerin verilen uygun fillerle eşleştirilmesi istenmiştir. “Yazalım” bölümünde bazı sorular verilmiş öğrencilerden cevapları verilen boşluğa yazmaları beklenmektedir.

“İnceleyelim, tamamlayalım” bölümünde metin verilmiş metnin altına bazı yerleri boş bırakılan cümleler yazılmıştır. Öğrencilerden metni inceleyip verilen boşlukları doldurmaları beklenmektedir. Bu bölümde “ve” bağlacı dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır.

“İşaretleyelim” bölümünde bir tablo verilmiş tablonun yanında bazı fiiller yazılmıştır. Bu fiillere göre tablodaki uygun hal ekini almış sözcüklerin işaretlenmesi istenmiştir. Bu bölümde amaç daha önce verilmiş olan hal eklerinin pekiştirilmesidir.

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde “Oyuncaklarım” başlıklı bir metin yer almaktadır. Metinde Emre adlı bir çocuğun oyuncakları ve oynadığı oyunlar anlatılmıştır. Metnin devamında metinle ilgili bir tablo ve sorular yer almaktadır. Öğrencilerden metni okuyup tabloyu ve soruları cevaplamaları beklenmektedir.

“Eşleştirelim” bölümünde “Nerede?, Kim?, Nereye?, Kimden?” gibi sorular ve tek kelimelik cevaplar verilmiştir. Öğrencilerin bu soruları uygun cevaplarla eşleştirmesi istenmiştir. Beraberinde verilen iki “Yazalım” bölümlerinde de aynı soruların benzer cevapları verilmiş sorularının yazılmaları istenmiştir.

B. Bir Günüm

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde bir kişinin günlüğünden alınmış bir dinleme metni yer almaktadır. Metinde bazı kelimelerin bir kısmı eksik olarak verilmiştir. Öğrencilerden metni dinleyip bu boşluklara uygun hal eklerini getirmeleri beklenmektedir.

“Yazalım” bölümünde bazı fiillerde bulunan insan ve hayvan görselleri verilmiştir. Görsellerin altında bu fiillerde ilgili sorular sorulmuştur. Öğrencilerden bu soruların cevabını verilen boşluklara yazmaları istenmektedir. Bu bölümde kişilerarası ilişkiler/ kişiler alt kategorisine ve farklı kültürler kategorisine ait kültürel unsurlara yer verilmiştir.

Örnek:

- *John* nereye tırmanıyor? (Farklı Kültürler)
- *Fevzi* neyi çok seviyor? (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

“Dinleyelim, cevaplayalım” bölümünde “Benim Ülkem” başlıklı Samir ve Fulya arasında geçen tanışma metni ile ilgili sorulara yer verilmiştir. Öğrencilerden metni dinledikten sonra soruları cevaplamaları beklenmektedir. Bu bölüm kültür aktarımı konusunda önemli bir yere sahiptir.

Örnek:

- Turistler *Topkapı Sarayı, Dolmabahçe Sarayı ve Ayasofya Müzesi* 'ne gidiyorlar. (Coğrafya ve Mekan)
- Ortaköy'de *kumpir*, Galata'da balık... (Günlük Yaşam/Yiyecek-içecek)

“İşaretleyim” bölümünde bir önceki bölümde verilen dinleme metni ile ilgili cümleler verilmiş öğrencilerden bu cümlelerin doğru olup olmadıklarını işaretlemeleri beklenmektedir.

C. Bizim Şehrimiz

“Yazalım” bölümünde öğrencilerden ülkelerini ve şehirlerini tanıtmaları istenmiştir. Beraberinde verilen “Eşleştirelim” bölümünde sol tarafta sorular sağ tarafta ise cevaplar karışık olarak verilmiştir. Soruların uygun ola cevaplarla eşleştirilmesi istenmiştir. Bu etkinlikte değerler ve eğitimi/ dil ve tarih bilinci-sevgisi alt kategorisine ait kültürel unsurlara rastlanmıştır.

Örnek:

- Paul *Türkçe* konuşuyor.

“Cevaplayalım” bölümünde görseller verilmiş görsellerdeki varlıkların neler yaptıkları sorulmuştur. Öğrencilerden görselleri inceledikten sonra bu sorulara uygun cevaplar verilmesi istenmiştir.

D. Telefon Görüşmesi

“Yerleştirelim, konuşalım” bölümünde ilk önce bazı fiiller verilmiştir. Fiillerin hemen altında öğrencilerin günlük hayatlarında sıklıkla karşılaşabileceği, babaanne ve torun arasında geçen “Telefon Görüşmesi” başlıklı bir konuşma metni yer almaktadır. Bu bölümde kişilerarası ilişkiler/aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler alt kategorisine ait kültürel unsurlara yer verilerek kültür aktarımı amaçlanmıştır.

Örnek:

- Merhaba *babaanne*. Çizgi film izliyorum.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde Hindistan ve İtalya’yı tanıtıcı metinlere yer verilmiştir. Metinde bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden metinleri

dinledikten sonra boşlukları uygun kelimelerle doldurmaları beklenmektedir. Bu bölüm farklı kültürler kategorisine ait birçok kültürel unsur içermektedir.

Örnek:

- *Tac Mahal, Hindistan için çok önemli bir semboldür.*

Ünitenin sonunda tarihi ve kültürel açıdan önemli yere sahip olan *Adıyaman* ilimize ait görsellere yer verilmiştir.

3.Ünite

Tatil

Bu ünite de adres sorma ve sorulan adresi tarif etme, yönleri tanıma, rica ve istekte bulunma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “İsim tamlamaları, mAk istemek” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “yön, sokak, hayal ve takım” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir: “Harikalar Diyarı”, “Topkapı Gezisi” ve “Efe’ye Yolu Göster”, “Hayallerim”.

A. Harikalar Diyarı

“Okuyalım, işaretleyelim” adlı etkinlikte “Harikalar Diyarı” başlıklı Pınar ve Emre arasında geçen konuşma metni yer almaktadır. Metinde Harikalar Diyarı detaylı bir şekilde tanıtılmaktadır. Metnin altında metinde ilgili cümleler verilip doğru olup olmadıkları sorulmuştur. Öğrencilerden metni okuduktan sonra bu soruların doğru ya da yanlış olduklarını verilen bölmelere işaretlemeleri istenmiştir.

“Okuyalım” adlı etkinlikte bazı görseller yer almaktadır. Bu görselleri betimleyen cümleler verilmiştir. Cümlelerde tamlayan ve tamlanan ekleri koyu renkle verilerek “isim tamlamaları” konusuna giriş yapmak amaçlanmıştır.

“Eşleştirelim” etkinliğinde bazı nesne görsellerine ve isimlerine yer verilmiş öğrencilerden görselleri uygun isimlerle eşleştirmeleri istenmiştir. Beraberinde verilen “İşaretleyelim” etkinliğinde bu nesne isimleriyle ilgili sorular sorulmuş sorularda bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden bu boş yerlere getirilecek uygun kelimelerin işaretlenmesi beklenmektedir.

“Yerleştirelim” adlı etkinlikte görseller ve görsellere ait isim tamlaması şeklinde kurulmuş birleşik kelimelere yer verilmiştir. Öğrencilerden birleşik kelimeleri ait

oldukları görsellerin altına yerleştirmeleri istenmiştir. Beraberinde verilen “Tamamlayalım” etkinliğinde bir önceki etkinliktekilere benzer birleşik kelimeler verilmiş kelimelerde tamlanan eki gelecek yerler boşluk bırakılmıştır. Öğrencilerden bu boşluklara uygun ekler getirmeleri istenmiştir. Bu bölümlerde “İsim tamlamaları” dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır. Ayrıca bu etkinliklerde birçok kültürel unsura rastlanılmıştır.

Örnek:

- *Türk kahvesi* (Günlük Yaşam/Yiyecek-içecek)
- *Maraş dondurması* (Günlük Yaşam/Yiyecek-içecek)
- *Van Gölü* (Coğrafya ve Mekan)

“İnceleyelim” etkinliğinde bir pusula görseli verilmiş yön adları gösterilmiştir. Yanındaki tabloda ana ve ara yönleri gösteren bir tablo yer almaktadır. Öğrencilerden verilen tablo ve görseli incelemeleri istenmiştir. Beraberinde verilen “İşaretleyelim” adlı etkinlikte Türkiye haritası verilmiş komşu ülkeleri haritada gösterilmiştir. Görselin altına Türkiye ve komşu ülkelerin yer ve yönleriyle ilgili cümleler verilip doğru olup olmadıkları sorulmuştur. Öğrencilerden doğru ve yanlış kutucuklarını işaretlemesi istenmiştir.

B. Topkapı Gezisi

“Dinleyelim, işaretleyelim” adlı etkinlikte Damir ve Türker arasında geçen bir konuşma dinleme metni olarak yer almaktadır. Verilen metinle ilgili cümlelerin doğru ya da yanlış olduğunun işaretlenmesi istenmiştir. Hedef kültüre ait birçok mekan ismi kullanılmıştır.

Örnek:

- Burası *Sultanahmet Meydanı*.
- 100 metre ileride *Topkapı Sarayı*’nın girişi var.

“İnceleyelim” bölümünde verilen cümlelerin incelenmesi istenmiştir. Beraberinde verilen “Yazalım” adlı etkinlikte verilen fiillerden cümle kurulması beklenmektedir. Etkinlik görsellerle desteklenmiştir.

“Okuyalım, cevaplayalım” adlı etkinlikte “Mısır Çarşısı” başlığıyla Ahmet ve bakkal arasında geçen bir konuşma metni verilmiş ve soruların cevaplanması istenmiştir. Bu bölümde çeşitli kategorilerde kültür öğelerine yer verilerek kültür öğretimi amaçlanmıştır.

Örnek:

- *Hayırlı işler! ...Bereket versin.* (Kişilerarası İlişkiler/Selamlaşma ifade ve davranışları)
- *Mısır Çarşısı*, durağın karşısında.(Coğrafya ve Mekân)

“Dinleyelim, bulalım” etkinliğinde “Türkiye’nin Şehirleri” başlıklı bir Türkiye haritası yer almaktadır. Adnan ve Berna arasında geçen konuşma metni dinlendikten sonra harita üzerinde renklerle gösterilen şehirlerin hangi şehirler olduğunun bulunması istenmiştir.

C. Efe’ye Yolu Göster

“Yazalım” etkinliğinde “Efe’ye Yolu Göster” başlıklı bir alıştırma yer almaktadır. Alıştırmada kuşbakışı şeklinde bir harita verilmiş ve bazı mekânların adreslerinin tarif edilmesi istenmiştir. Hedef dile ait sokak isimlerine yer verilmiştir.

Örnek:

- Akasya Sokak

“Okuyalım, cevaplayalım” adlı etkinlikte “Ceren’in Hayalleri” başlıklı bir metin verilerek metinle ilgili soruların cevaplanması istenmiştir.

“Tamamlayalım” etkinliğinde görsellerle desteklenen yarım bırakılmış cümlelerin görsellere göre cevaplanması beklenmektedir.

D. Hayallerim

“Yazalım, anlatalım” adlı etkinlik öğrencilerden gelecekte ne olmak istedikleri sorulmuştur ve yazmaları istenmiştir.

“İşaretleyelim” etkinlikte görsellerdeki insanların neler yaptığı iki seçenekli olarak sorulmuştur. Öğrencilerin doğru seçeneği işaretlemeleri beklenmektedir.

“Haydi Oyun Oynayalım” adlı etkinlikte öğrencilerden takımlar oluşturup verilen harflerle ilgili isim tamlamaları bulmaları istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi amaçlanmıştır.

Ünitenin son bölümünde *Konya* ilimize ve turistik açıdan önemli bir konumda olan *Mevlana Türbesi*’ne yer verilmiştir.

4.Ünite

Çocuk Bayramı

Bu üniteye karışık verilen kelimelerden cümle oluşturma, şarkı dinleme, saatleri tanıma ve günlük yazma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “-Dan önce, -Dan sonra, -(y)A kadar, -li, sı, -li ekleri” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “bugün, saat kaç?, gözlük ve bayram” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu üniteye şu dört bölüme yer verilmiştir: “23 Nisan ve İlginç Etkinlikler”, “Ali’nin Hafta Sonu Programı” ve “Bizim Bayramlarımız”, “Bir Günüm”.

A. 23 Nisan ve İlginç Etkinlikler

“Okuyalım” adlı etkinlikte öğretmen ve öğrencileri arasında geçen bir konuşma metninin okunması istenmiştir. Bu bölümde gelenekler ve folklor/festivaller, törenler, kutlamalar alt kategorisine ait kültürel öğeler kullanılmıştır.

Örnek:

- Gelecek hafta *23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı*.

“Cevaplayalım” etkinliğinde bir önceki metinle ilgili soruların cevaplanması istenmiştir. Beraberinde verilen “İnceleyelim” adlı etkinlikte görsellerle desteklenen cümlelerin incelenmesi istenmiştir. Burada dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır.

“Yazalım” adlı etkinlikte karışık bir şekilde verilmiş kelimelerden anlamlı cümleler kurulması istenmiştir.

“Okuyalım, işaretleyelim” etkinliğinde “23 Nisan ve İlginç Etkinlikler” başlıklı bir metin yer almaktadır. Metinle ilgili cümlelerin doğru olup olmadığının işaretlenmesi istenilmiştir. Bu bölüm kültür aktarımı açısından önemli bir yere sahiptir. Çeşitli kategorilerde kültürel unsurlar kullanılmıştır.

Örnek:

- Diğer etkinlik ise Sakıp *Sabancı Müzesi*’nde.(Coğrafya ve Mekân)

- Burada çocuklar “*mendil kapmaca*”, “*ip atlama*”, “*seksek*”, “*yağ satarım bal satarım*” gibi oyunları tanıyor. (Günlük Yaşam/oyunlar)

“Haydi şarkı dinleyelim” etkinliğinde önemli sanatçılarımızdan olan Barış Manço’nun “Bugün Bayram” şarkısı yer almaktadır. Şarkı görsellerle de desteklenmiştir.

“İnceleyelim” etkinliğinde birçok farklı saat görsellerine yer verilmiş öğrencilerden saatleri incelemeleri istenmiştir. Bu bölümde saatlerin öğretimi amaçlanmıştır.

“İnceleyelim, tamamlayalım” adlı etkinlikte saat görselleri verilmiş saatlerin kaç olduğunun altta verilen boşluklara yazılması istenmiştir. Bir önceki bölümde öğretilen saatleri pekiştirme amaçlanmıştır.

B. Ali’nin Hasta Sonu Programı

“Dinleyelim, yazalım” etkinliğinde verilen dinleme metni ile ilgili cümlelerde boş bırakılan yerlerin doldurulması istenmiştir.

C. Bizim Bayramlarımız

“Yazalım” adlı etkinlikte öğrencilerden kendi ülkelerinde bayramlarda neler yapıldığını anlatmaları istenmiştir.

D. Bir Günüm

“Anlatalım” etkinliğince öğrencilerden bir günde neler yaptıklarını anlatmaları istenmiştir. Beraberinde verilen “Saat Kaçta?” adlı metni dinledikten sonra öğrencilerden metinde boş bırakılan yerleri doldurmaları beklenmektedir.

“İnceleyelim” adlı etkinlikte görseller ve cümlelerin incelenmesi istenmiş ve “(y)A kadar” dilbilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır. “Yerleştirelim” etkinliğinde de kelimelerin cümlelerdeki boşluklara yerleştirilmesi istenmiş ve dil bilgisi konusunu pekiştirme amaçlanmıştır.

“İnceleyelim, okuyalım” etkinliğinde bir metin verilmiş incelenmesi istenmiştir. Metin –II, s1z ekleri dil bilgisi konusunu sunmak amaçlı verilmiştir. Bu bölümde farklı kültürler kategorisine ait kültür ögesi kullanılmıştır.

Örnek:

- *Koreliyim.*

“İnceleyelim, tamamlayalım” etkinliğinde görsellerin ve altlarındaki cümlelerin incelenip boş yerlere uygun kelimelerin getirilmesi istenmiştir. Bir önceki bölümde öğretilen dil bilgisi konusunu pekiştirme amaçlanmıştır. Bu bölümde hedef dile ait yiyecek ismine rastlanmıştır.

Örnek:

- Tuzsuz *leblebi*. (Günlük Yaşam/yiyecek-içecek)

“İşaretleyelim” adlı etkinlikte verilen tablo verilmiş cümlelerde bazı yerler boş bırakılmıştır. Öğrencilerden verilen boşluklara gelecek uygun ekleri tabloda işaretlemeleri istenmiştir. Bu etkinlik dil bilgisi konusunu pekiştirme amaçlıdır. Beraberinde verilen “Bulalım” etkinliğinde görsellerin bulmaca üzerinde bulunup işaretlenmesi beklenmektedir.

Ünitenin son bölümünde önemli turistik yerlerden olan Alanya ilçesine yer verilmiştir.

5.Ünite

Damak Tadı

Bu üniteye yemek tarifi verme, karışık verilen kelimelerden anlamlı cümle oluşturma, zıt anlamlı kelimeleri ayırt edebilme ve kelimeler arasında karşılaştırma yapabilme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “Emir kipi, istek kipi, en (üstünlük), -DAn daha (karşılaştırma)” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu üniteye şu dört bölümden oluşmaktadır: “Siparişler”, “Yemek Tarifi” ve “Siparişleri Alalım”, “Benim Ülkem”.

A. Siparişler

“İnceleyelim, okuyalım” bölümünde verilen metnin okunması istenmiştir. Beraberinde verilen “Dinleyelim, işaretleyelim” bölümünde Meryem ve annesi arasında geçen bir konuşma “Ne Yemek İstiyorsun?” adlı dinleme metni olarak yer almaktadır.

Metni dinledikten sonra metinle ilgili verilen cümlelerin doğru ya da yanlış olduğunun işaretlenmesi istenmiştir. Bu bölümde günlük yaşam/yiyecek-içecek alt kategorisine ait kültürel öge kullanılmıştır.

Örnek:

- Meryem *karnıyarık* yemek istiyor.

“Dinleyelim, işaretleyim” adlı bölümde “Siparişler” adlı dinleme metni yer almaktadır. Metin dinleyip doğru/yanlış etkinliğinin yapılması istenmiştir. Beraberinde verilen “Cevaplayalım” bölümünde de bu metinle ilgili soruların cevaplanması istenmiştir.

“Yazalım” bölümünde karışık olarak verilen kelimelerden anlamlı cümle kurulması istenmektedir. “İnceleyelim” bölümünde verilen cümle yapılarının incelenmesi istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi öğretimi hedeflenmiştir.

B. Yemek Tarifi

“Okuyalım anlatalım” adlı bölümde bir yemeğin malzemeleri ve yapılışını anlatan metnin okunduktan sonra anlatılması istenmiştir. Bu bölümde Türk milli yemeği olan *kuru fasulye* tarifi verilerek kültür aktarımı amaçlanmıştır.

“Okuyalım, işaretleyelim” bölümünde bayram alışverişi yapan Nesrin ve Tahsin arasında geçen konuşma metni yer almaktadır. Metin okunduktan sonra doğru/yanlış etkinliğinin yapılması istenmiştir. Bu bölümde Türk kültürünü yansıtan unsurlara rastlanmıştır.

Örnek:

- *Baklavayı ben alayım. Sen lokum al.* (Günlük Yaşam/Yiyecek-içecek)
- *Sen de Allah’a emanet ol.* (Kişilerarası İlişkiler/Selamlaşma ifade ve davranışları)

“Tamamlayalım” bölümünde görsellerin altında yarım bırakılmış şekilde verilen cümlelerin tamamlanması beklenmektedir. Beraberinde verilen “Yerleştirelim” bölümünde kelimelerin ait oldukları görsellerin altına yazılması istenmiştir.

“Eşleştirelim” bölümünde görseller ve kelimelerin eşleştirilmesi beklenmektedir.

C. Siparişleri Alalım

“Yerleştirelim, konuşalım” bölümünde müşteri ve garson arasında geçen bir konuşma metni bazı yerleri boş bırakılarak verilmiştir. Boşlukların uygun kelimelerle doldurulması istenmiştir. Bu bölümde farklı kategorilerden kültürel unsurlara rastlanmıştır.

Örnek:

- *Hoş geldiniz* efendim. (Kişilerarası İlişkiler/Selamlaşma ifade ve davranışları)
- *Ayran* içeyim. (Günlük Yaşam/Yiyecek- içecek)

“Eşleştirelim” bölümünde kelimelerin zıt anlamlılarıyla eşleştirilmesi istenmiştir. Beraberinde verilen “İnceleyelim” adlı bölümde verilen görseller ve cümlelerin incelenmesi istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmaktadır.

“Tamamlayalım” bölümünde görseller verilmiş görseller arasında karşılaştırma yapılması istenmiştir. Bir önceki bölümde öğretilen dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi hedeflenmiştir.

“Okuyalım, cevaplayalım” adlı bölümde birkaç kişiye ait tanıtıcı bilgiler yer almaktadır. Öğrencilerden bu bilgileri okuyup soruları cevaplandırması istenmiştir.

“İşaretleyelim” adlı bölümde görsellerin hangi ülkelere ait olduğunun işaretlenmesi beklenmektedir. Bu bölümde farklı kültürler kategorisine ait birçok unsura yer verilmiştir.

Örnek:

- Dünyanın en uzun ırmağı *Nil*.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde Türk müziğinde popüler gruplardan olan *Duman*’ın “Senden Daha Güzel” şarkısı dinletildikten sonra boş bırakılan şarkı sözlerinin tamamlanması istenmektedir.

“Yazalım, anlatalım” adlı bölümünde yer alan soruların sözlü olarak cevaplandıktan sonra cevapların boşluklara yazılması istenmiştir.

D. Benim Ülkem

“Yazalım” bölümünde öğrencilerden ülkelerini ve şehirlerini tanıtıcı metin yazmaları istenmiştir. Ünitenin son bölümünde Uşak iline ait görseller yer almaktadır.

6.Ünite

Eski Zamanlar

Bu ünite de tekerlemeleri öğrenme, anı(hatıra) yazma, otobiyografi ve günlük yazabilme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “Bilinen Geçmiş Zaman, -ken” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölümden oluşmaktadır: “Sevgili Günlük”, “Eskiden”, “Hatıralar Dünyası” ve “Tatilden Sonra”,

A. Sevgili Günlük

“İnceleyelim” bölümünde verilen görseller ve cümlelerin eşleştirilmesi istenmektedir. Beraberinde yine bir “İnceleyelim” bölümü yer almaktadır bu iki bölümde tamamen dil bilgisi öğretimi söz konusudur.

“Eşleştirelim” adlı bölümde cümlelerin uygun fiillerle eşleştirilmesi beklenmektedir. “Okuyalım” bölümünde yer alan günlükten alınmış metnin okunması istenmiştir. Bu bölümde hedef dile ait kişi ve mekân adları kullanılmıştır.

Örnek:

- Sonra *Emel, Sultanahmet Camisi*’ni gezmek istedi.

“İşaretleyelim” adlı bölümde bir önceki bölümde verilen metinle ilgili doğru/yanlış etkinliğinin yapılması istenmiştir. Beraberinde verilen “Eşleştirelim, yazalım” bölümünde kelimelerin uygun fiillerle eşleştirildikten sonra cümle içinde kullanılması beklenmektedir.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde “*Komşu Komşu*” tekerlemesi dinletildikten sonra boşlukların doldurulması istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi öğretimi amaçlanmıştır.

“İnceleyelim, okuyalım” adlı bölümde cümle yapılarının ve görsellerin incelenmesi istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunun öğretimine yönelik hazırlanmıştır.

B. Eskiden

“İnceleyelim” bölümünde geçmiş zamanda kurulmuş cümlelerin incelenmesi istenmiştir. Beraberinde verilen “Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde metin dinletildikten sonra boş yerlerin doldurulması beklenmektedir.

C. Hatıralar Dünyası

“Yazalım” adlı bölümde yarım bırakılan cümlelerin geçmiş zamanda kurulması istenmiştir. Bu bölüm Dil bilgisi konusunu pekiştirmeyi amaçlamaktadır.

“Tamamlayalım” bölümünde görsellerin altındaki yarım bırakılan cümlelerin tamamlanması istenmiştir.

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde verilen metnin okunduktan sonra soruların cevaplanması beklenmektedir. Bu bölümde hedef dile ait kültürel unsurlar kullanılmıştır.

Örnek:

- Babamın *Fethiye*’de bir arkadaşı var. (Coğrafya ve Mekân)
- *Serdar* amcanın eşi *Nermin* teyze ev hanımı. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)
- Onların *Yanıklar Köyü* ’nde yazlıkları vardı. (Coğrafya ve Mekân)

“Eşleştirelim” adlı bölümde bir önceki bölümde verilen metinle ilgili kişi isimlerinin uygun meslekle eşleştirilmesi istenmektedir.

D. Tatilden Sonra

“Yazalım, konuşalım” bölümünde sorular ve cevaplar karışık olarak yer almaktadır. Öğrencilerden bu soru ve cevapları mantıklı bir sıralamaya koymaları istenmiştir.

“Okuyalım, yazalım” adlı bölümde verilen metnin devam ettirilmesi beklenmektedir. Bu bölümde farklı kategorilerden kültürel unsurlar kullanılmıştır.

Örnek:

- Caner “*Saklambaç!*” dedi. (Günlük Yaşam/oyunlar)
- *Tekerleme* söyledik ve ebeyi belirledik. (Edebiyat Sanat ve Müzik/Edebiyat)

Tablo 3:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.2 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler

Alt Öge	Kültürel Öğelerin Aktarılış Şekli	Kitaptaki Yeri Sayfa
1A	Ortaköy’de <i>kumpir</i> , Galata’da balık yiyor ve Kapalı Çarşı’da alışveriş yapıyorlar.	A1.2- 32
1A	<i>Türk kahvesi</i> <i>Maraş dondurması</i>	A1.2- 40
1A	<i>Tuzsuz leblebi</i>	A1.2- 62
1A	Meryem <i>karnıyarık</i> yemek istiyor.	A1.2- 66
1A	<i>Kuru fasulye</i>	A1.2- 69
1A	<i>Baklava</i> alayım mı? Bir kilo <i>lokum</i> yeterli mi?	A1.2- 70
1A	<i>Ayran</i> içeyim.	A1.2- 72
1A	<i>Künefe</i>	A1.2- 73
1B	<i>Afiyet olsun.</i>	A1.2- 69
1B	<i>Buyurun.</i>	A1.2-76
1E	<i>Sevgi hanım</i>	A1.2-11
1E	<i>Ayşe Hanım</i>	A1.2- 12
1E	<i>Ali Bey</i> <i>Ahmet Bey</i>	A1.2- 74
1G	Burada çocuklar “ <i>mendil kapmaca</i> ”, “ <i>ip atlamaca</i> ”, “ <i>seksek</i> ”, “ <i>yağ satarım bal satarım</i> ” gibi oyunları tanıyor ve oynuyorlar.	A1.2- 55
1G	Caner “ <i>Saklambaç!</i> ” dedi.	A1.2- 91
2A	<i>Ayla</i> , araba kullanıyor. <i>Nermin</i> , çorba içiyor. <i>Serap</i> her sabah koşuyor. <i>Mustafa</i> gülüyor. <i>Kemal</i> , bugün sinemaya gidiyor. <i>Elif</i> , yemek yiyor. <i>Salih</i> , televizyon izliyor. <i>Ali</i> telefonla konuşuyor. <i>Ahmet</i> gitar çalıyor. <i>İpek</i> denizde yüzüyor.	A1.2- 11
2A	<i>Zeynep</i> , <i>Efe</i> <i>Ayşe</i> ve <i>Ali</i> bizimle sinemaya gelmiyor. <i>Zehra</i> bizimle hiç konuşmuyor.	A1.2- 12
2A	<i>Necip</i> temizlik yapıyor. <i>Didem</i> ağlıyor. <i>Demet</i> süt içiyor. <i>Onur</i> okula gidiyor. <i>Pınar</i> pasta yapıyor.	A1.2- 13
2A	Merhaba, benim adım <i>Hakan</i> .	A1.2- 14
2A	<i>Ahmet</i> ’le <i>Cemil</i> ne yapıyor? <i>Murat</i> hafta sonları ne yapıyor? <i>Sevgi</i> , kitap okuyor mu? <i>Metin</i> ne yapıyor?	
2A	<i>Aylin</i> ve <i>Elif</i> beraber neler yapıyorlar?	A1.2- 24

2A	<i>Canan</i> 'dan para alıyor? <i>Betül</i> nereden geliyor? <i>Erman</i> 'ı bekliyorlar. <i>Dilek</i> 'i seviyorum.	A1.2-25
2A	<i>Ada</i> okula gidiyor. Ema kime hediye alıyor? (<i>Melih</i>) Benim kitabım kimde? (<i>Filiz</i>)	A1.2- 26
2A	<i>Duru</i> ve <i>Deniz</i> bahçede oynuyor.	A1.2- 27
2A	<i>Emre</i> , kumandalı arabayla nerede oynuyor?	A1.2- 28
2A	<i>Dilara</i> , müziği çok seviyor.	A1.2- 29
2A	<i>Fevzi</i> neyi çok seviyor? Kimler parkta oyun oynuyor? (<i>Mehmet ve Seda</i>) <i>Adnan</i> ile babası nerede yüzüyor?	A1.2- 31
2A	<i>Fulya</i> Türkiye'de yaşıyor.	A1.2- 32
2A	<i>Erdal</i> hamakta uyuyor.	A1.2- 34
2A	Merhaba <i>Pınar</i> .	A1.2 - 38
2A	Bu, <i>Mert</i> 'in kedisi.	A1.2- 39
2A	<i>Türker</i> Topkapı Sarayı'nın yerini bilmiyor.	A1.2- 42
2A	<i>Berna</i>	A1.2- 45
2A	<i>Efe</i> 'nin arkadaşı <i>Nazmi</i> , tiyatrodan çıkıyor ve <i>Efe</i> 'nin evine gitmek istiyor <i>Nazmi</i> 'ye yolu tarif edelim.	A1.2- 46
2A	<i>Ceren</i> , annesini ve babasını çok seviyor ve hep onlarla birlikte yaşamak istiyor.	A1.2- 47
2A	<i>Fatih</i> çok yorgun,... <i>Melek</i> ...	A1.2-48
2A	<i>Sibel</i> <i>Mustafa</i> neden polis olmak istiyor?	A1.2-52
2A	<i>Cem</i> , sabaha kadar ders çalışıyor.	A1.2- 60
2A	<i>Fatma</i> her gün evden.... <i>Hilal</i> çok iyi kalpli bir insan.	A1.2-61
2A	<i>Meryem</i> 'in annesinin evde işi var.	A1.2- 66
2A	<i>Alo Tahsin</i> , ben bayram alışverişindeyim. Ne alayım? <i>Nesrin</i> , bayramın ikinci günü bamya pişirmek istiyor.	A1.2- 70
2A	<i>Nilgün</i> , <i>Sevgi</i> 'den daha çalışkan bir kız. <i>İsmail</i> benden daha uzun.	A1.2- 73
2A	<i>Can</i> , <i>Yavuz</i> , <i>Ömer</i> , <i>Hidayet</i> .	A1.2- 74
2A	Kimin yaşı <i>Azra</i> 'nın yaşından daha büyük? En uzun boylu <i>Semih</i> .	A1.2- 75
2A	<i>Ali</i> ile <i>Emel</i> , 10.00'da <i>Sultanahmet</i> 'ten çıktılar.	A1.2- 83
2A	<i>Yasemin</i> 1980 yılında öğrenciydi. O, öğretmen değildi.	A1.2-85
2A	Benim adım <i>Muhammed</i> . <i>Serdar</i> , <i>Selim</i> .	A1.2- 89
2A	<i>Caner</i> "Saklambaç!" dedi. <i>Adnan</i> 'la ben saklambaç oynamak istedik ama sayımız azdı. <i>Ahmet</i> , <i>Mustafa</i> ve <i>Aykut</i> 'u çağırdık.	A1.2- 91
2B	<i>Hayırlı işler!</i> <i>Bereket</i> versin. <i>Bereketini</i> görün.	A1.2- 44
2B	<i>Hoşça kal</i> ... İyi günler...	A1.2- 45
2B	Oooo... Çok güzel bir fikir. Tamam, şimdi manava gidiyorum. Bir saat sonra evdeyim. <i>Allah'a emanet ol</i> .	A1.2- 70
2B	Buyurun, <i>hoş geldiniz</i> efendim. <i>Hoş bulduk</i> . Boş masanız var mı?	A1.2- 72
2C	Merhaba <i>babaanne</i> . Çizgi film izliyorum. <i>Torun</i>	A1.2- 35

	<i>Ağabeyin ne yapıyor?</i>	
2C	<i>Ablam alışverişten önce bankadan parasını çekiyor ve... yürüyor.</i>	A1.2- 61
2C	<i>Serdar amcanın eşi Nermin teyze ev hanımı. Seda abla 32 yaşında.</i>	A1.2- 89
3C	<i>Paul Türkçe konuşuyor.</i>	A1.2 - 34
4A	<i>Orada Keloğlan, Nasreddin Hoca, Pamuk Prenses, Kül Kedisi, Kırmızı Başlıklı Kız gibi masal kahramanlarının heykelleri var.</i>	A1.2 - 38
4A	<i>Komşu Komşu</i> Komşu komşu! Oğlun.....mi? Geldi geldi. Ne.....? İncik boncuk. Kime kime? Sana bana.	A1.2 - 84
4A	<i>Tekerleme söyledik...</i>	A1.2 - 91
4B	<i>Pekala Ayşe. “23 Nisan Şiiri”ni sen oku.</i>	A1.2 - 52
4B	<i>Barış Manço – Bugün Bayram</i>	A1.2 - 56
4B	<i>Senden Daha Güzel</i> Kimseyi görmedim ben Senden daha güzel Kimseyi tanımadım ben senden daha özel <i>Duman</i>	A1.2 - 76
5E	<i>Merhaba çocuklar! Gelecek hafta 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı.</i>	A1.2 - 52
7	<i>Çanakkale.</i>	A1.2 - 08
7	<i>Ben Türkiyeliyim.</i>	A1.2 - 14
7	<i>Trabzon’da hava yağmurlu. Çok yağmur yağıyor.</i>	A1.2 - 16
7	<i>Antalya’da yazın hava nasıl oluyor?</i>	
7	<i>Erzurum’da gece hava kaç derece?</i>	A1.2 - 18
	<i>Hakkari’de gündüz hava kaç derece?</i>	
	<i>Adana’da yağmur yağıyor mu?</i>	
7	<i>İstanbul, Ankara ve İzmir en kalabalık şehirleri.</i>	A1.2 - 19
7	<i>Samsun.</i>	A1.2 - 22
7	<i>Turistler Topkapı Sarayı, Dolmabahçe Sarayı ve Ayasofya Müzesi’ne gidiyorlar. Ortaköy’de kumpir, Galata’da balık ve Kapalı Çarşı’da alışveriş yapıyorlar... Muğla, Mardin, Konya...</i>	A1.2 - 32
7	<i>Türkiye’de birçok güzel şehir var.</i>	A1.2 - 33
7	<i>Adıyaman.</i>	A1.2 - 36
7	<i>Harikalar Diyarı’na gitmek istiyor musun?</i>	A1.2 - 38
7	<i>Boğaziçi Köprüsü</i>	A1.2 - 40
	<i>Van Gölü</i>	
7	<i>Damir ve Türker Sultanahmet Meydanı’ndalar.</i>	A1.2 - 42
7	<i>Eminönü durağında inin. Mısır Çarşısı durağın karşısında.</i>	A1.2 - 44
7	<i>Anıtkabir ve Atakule var.</i>	A1.2 - 45
	<i>Sinop Türkiye’nin kuzeyinde.</i>	
	<i>Hatay nerede?</i>	
	<i>Saat Kulesi de çok meşhur.</i>	
	<i>Iğdır’ın kayısı çok lezzetli.</i>	
7	<i>Konya Mevlana Türbesi</i>	A1.2 - 50
7	<i>Diğer etkinlikler ise Sakıp Sabancı Müzesinde.</i>	A1.2 - 55
7	<i>Alanya.</i>	A1.2 - 64
7	<i>Ağrı</i>	A1.2 - 76
	<i>Karadeniz</i>	
7	<i>Uşak.</i>	A1.2 - 78

7	Sonra Emel, <i>Sultanahmet Camisi</i> 'ni gezmek istedi.	A1.2 - 82
7	Babamın <i>Fethiye</i> 'de bir arkadaşı var... Onların <i>Yanıklar Köyü</i> 'nde yazlıkları vardı.	A1.2 - 89
7	<i>Kaş</i> 'ta denize girdiniz mi?	A1.2 - 90
8	<i>Sandra</i> denizde.....	A1.2 - 13
	<i>Adisa</i> yemek...	
8	Bu ülkede " <i>Kremlin Sarayı</i> " çok ünlü. " <i>Kızıl Meydan</i> "da çok meşhur sanatçılar konser veriyor.	A1.2 - 19
	Her yıl çok fazla turist <i>Roma</i> , <i>Floransa</i> ve <i>Venedik</i> 'e geliyor.	
	<i>Dondurma</i> ve <i>pizza</i> çok meşhur.	
	İnsanlar özel günlerde " <i>Kimono</i> " adlı kıyafeti giyiyorlar. " <i>Karate</i> " ve " <i>aikido</i> " çok meşhur sporlardır.	
	Her yıl milyonlarca turist <i>Piramitleri</i> ve müzeyi ziyaret ediyor.	
	<i>İtalya</i>	
	<i>Rusya</i>	
	<i>Japonya</i>	
	<i>Mısır</i>	
8	<i>Ema</i> 'ya çiçek alıyorum.	A1.2 - 25
8	Telefonu kime verdin? (<i>Anna</i>)	A1.2 - 26
8	<i>John</i> nereye tırmanıyor?	A1.2 - 31
8	Merhaba benim adım <i>Samir</i> ... Ben <i>Bosna Hersekli</i> yim...	A1.2 - 32
	Ama benim <i>Bosna Hersek</i> ile ilgili fazla bilgim yok.	
	Evet özellikle <i>Saraybosna</i> 'ya yazın çok turist geliyor... Yazın <i>Neum</i> 'a gidiyoruz... Evet, <i>Mostar</i> adlı çok güzel bir şehir daha var...İnsanlar, özellikle de genç insanlar, bu tarihi köprüden nehre atlıyorlar ve <i>Neretva</i> isimli nehirde yüzüyorlar.	
	<i>Mostarlı</i> gençler hangi nehirde yüzüyorlar?	
8	<i>Karin</i> 'i bekliyoruz.	A1.2 - 34
	<i>Paul</i> Türkçe konuşuyor.	
8	<i>Hindistan</i> çok güzel bir ülke. Başkent <i>Yeni Delhi</i> çok kalabalık bir şehir. <i>Hindistanlılar</i> baharatı çok seviyorlar. <i>Tac Mahal</i> Hindistan için önemli bir semboldür.	A1.2 - 35
	<i>İtalya</i> , tarihi bir ülke.	
8	Orada Keloğlan, Nasreddin Hoca, <i>Pamuk Prenses</i> , <i>Kül Kedisi</i> , <i>Kırmızı Başlıklı Kız</i> gibi masal kahramanlarının heykelleri var.	A1.2 - 38
8	<i>Julia</i> çok kitap okuyor.	A1.2 - 39
8	<i>Irak</i> , Türkiye'nin güneydoğusundadır. <i>Gürcistan</i> , Türkiye'nin kuzeydoğusundadır. <i>K.K.T.C</i> , Türkiye'nin kuzeyindedir. <i>Suriye</i> Türkiye'nin güneyindedir. <i>Akdeniz</i> kuzeyde, <i>Ege Denizi</i> güneydedir.	A1.2 - 41
	<i>Yunanistan</i> , <i>İran</i> , <i>Bulgaristan</i> , <i>Nahcivan</i> , <i>Ermenistan</i>	
8	<i>Damir</i> , daha önce İstanbul'a geldi.	A1.2 - 42
8	2 Ekim'e kadar <i>İspanya</i> 'da kalıyorum.	A1.2 - 60
8	<i>Koreli</i> yim.	A1.2 - 61
8	<i>Everest</i>	A1.2 - 76
	<i>Himalayalar</i>	
	<i>Kızıldeniz</i>	
	<i>Amazon</i>	
	<i>Tuna</i>	
	<i>Nil</i>	
	<i>Çin</i>	
8	Onların <i>Yanıklar Köyü</i> 'nde yazlıkları vardı.	A1.2 - 89
8	Önce <i>Kaş</i> 'a gittik.	A1.2 - 90

Tablo 4:Türkçe Öğreniyorum Seti A1.2 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı

	<i>f</i>	%
1. Günlük Yaşam	21	9,29
2. Kişiler Arası İlişkiler	88	38,93
3. Değerler ve Eğitim	1	0,44
4. Edebiyat- Sanat ve Müzik	9	3,98
5. Gelenekler ve Folklor	1	0,44
6. Sosyal Yaşam	0	0
7. Coğrafya ve Mekân	44	19,46
8. Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim)	62	27,43
TOPLAM	226	100

3-Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular

Bu bölümde Türkçe Öğreniyorum Seti'nde bulunan A2.1 düzeyindeki ders kitabının üniteleri ayrıntılı bir biçimde ele alınmıştır.

1.Ünite

Oyun

Bu ünite de kültürümüze ait oyunların tanıtımı, ülkemiz hakkında kısa bilgiler verilerek tanıtımı ve günlük hayatta kullandığımız eşyalar ile bilgi verilmesi etkinliğine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak ise'' bağlaçlar, edatlar, -(y)lA, ilgi eki (-ki, dAki)'' konuları ele alınmıştır. Ayrıca '' oyun, ülke ve teknoloji '' kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölüme yer verilmiştir: "Türkiye", " Körebe", " Çocuk Oyunları" ve "Teknoloji ve İnsan".

A. Körebe

"Okuyalım " bölümünde yer alan "Körebe" adlı oyun metni verilmiş olup öğrencilerden metni incelemeleri istenmiştir.

Örnek:

Oyunumuzun adı *körebe*. (Oyunlar)

Oyunumuzun adı *mendil kapmaca*.(Oyunlar)

“İnceleyelim, konuşalım” bölümünde ise çocukların oynadığı oyunlardan birkaç tanesi görsel ile gösterilmiştir. Görsellerin altında öğrencilerin hangi oyunları bildikleri sorulmuştur.

“Tamamlayalım” etkinliğinde ise “ile” bağlacının kullanım yerine yönelik çalışmaların öğrenciler tarafından tamamlamaları istenmiştir. Birçok kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

İstanbul'a (Coğrafya ve Mekan)

Saraybosna'ya. (Farklı Kültürel Öğeler)

“Okuyalım” bölümünde ise “Geçmiş Olsun” adlı okuma metni yer almış olup öğrenciler tarafından okumaları istenmiştir. Metnin altında yer alan “Cevaplayalım” etkinliğinde ise öğrencilere metin ile alakalı sorular sorulmuş ve kutucukları doldurmaları istenmiştir. Metinde bazı kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Karagöz'üm, merhaba! (Edebiyat, Sanat ve Müzik/ Edebiyat)

Merhaba, Hacivat. (Edebiyat, Sanat ve Müzik/ Edebiyat)

“Tamamlayalım” bölümünde “Uçakla Yolculuk” adlı bir metin verilmiş öğrencilerden “ile” bağlacının cümle içinde kullanıma yönelik alıştırmalar yapmaları istenmiştir.

B. Türkiye

“Dinleyelim, cevaplayalım” bölümünde Türkiye'nin coğrafi konum özelliklerinin yer aldığı bir dinlenme metni yer almaktadır. “Türkiye” ile alakalı kısa sorular sorulmuştur. Öğrencilerin metni dinledikten sonra bu cevaplara dönüt verilmesi istenmektedir. Bu bölümde birçok kültürel öğeye rastlanılmaktadır.

Örnek:

Türkiye'nin başkenti *Ankara*. (Coğrafya ve Mekân)

Türkiye'nin en kalabalık şehri *İstanbul*. (Coğrafya ve Mekân)

Türkiye’de birçok tarihi ve turistik yerler var. *Efes, Peri Bacaları, Kız Kulesi, Ayasofya, Mevlâna Müzesi, Selimiye Cami* bunlardan bazıları. (Coğrafya ve Mekân)

“Okuyalım” kısmında “Bilgisayar Oyunları” adlı metin işlenmiştir. Elif ile annesinin bilgisayar oyunlarının zararları üzerine yaptığı bir konuşma metni yer almaktadır.

C. Teknoloji ve İnsan

“Okuyalım, yazalım” bölümünde “Teknoloji ve İnsan” isimli kısa bir metin yer almaktadır. Metni okuduğumuzda teknolojik gelişmelerin insanlar için fayda getirdiğini ancak insanların mutlu olamadığı üzerinde durmaktadır. İnsanların niye mutlu olamadıklarını Niçin? Diye bir soru sorularak sebepleri öğrenilmek istenilmiştir.

“ Tamamlayalım” bölümünde dil bilgisi özelinde bir alıştırma yapılmak istenmiştir. Bazı görseller verilerek “ki” ekinin kullanımının daha iyi anlaşılması ve pekiştirilmesi için etkinlikler düzenlenmiştir. “ Tamamlayalım “ bölümünde yer alan etkinliklerde bazı kısımları eksik verilen kelimelerin tamamlanması istenmiştir. Görsellerle desteklenen bu etkinlikte dil bilgisi konusu pekiştirmek amaçlanmıştır. Beraberinde verilen “ Tamamlayalım” etkinliği de aynı şekilde düzenlenmiştir.

Ünitenin sonunda önemli turistik bölgelerimizden olan Bodrum İlçesine ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

2.Ünite

Haydi Alışverişe

Bu ünite de günlük hayatta kullanılan eşyaları tanıma, renkler ve şehir/köy yaşamındaki farklılıkları anlama becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi kazanımı bakımından ise “ bağlaçlar, bu yüzden, çünkü” bağlaç konuları ele alınmaktadır. Anahtar kavramlar “ Bayram, köy, şehir ve sağlık” kelimeleri yer almaktadır.

Ünite dört kısımdan oluşmaktadır: “ Hediye”, “ Bayram Alışverişi”, “Haydi Alışverişe”, “ Benim Hayatım”.

A. Bayram Alışverişi

“Okuyalım, cevaplayalım” etkinliğinde “Bayram Alışverişi” adlı bir metin ele alınmıştır. Bu metinde Sema adlı küçük bir kızın ailesinin bayram için yaptığı alışverişi anlatıldığı bir metin sunulmaktadır. Metin içinde yer alan bazı bağlaçlar koyu harfle ile yazılarak algıda seçicilik sağlanmıştır. Metnin devamında yer alan ve bu metin ilgili boşlukları doldurma ve metne göre yazma alıştırmalarına yer verilmiştir.

B. Hediye

“Dinleyelim, işaretleyelim” etkinliğinde kızına elbise almak isteyen anne ile satıcı arasında geçen diyalogda boş bırakılan yerlerin tablo üzerinden işaretlenmesi istenmiştir.

“Yazalım” etkinliğinde satıcı ile müşteri arasında geçen konuşmaların boşluk bırakılarak öğrenciler tarafından doldurulması istenmiştir. Ayrıca metinde kişilerarası kültürel öğelere ait unsurlar bulunmuştur.

Örnek:

Hoş geldiniz, buyurun. (Selamlaşma ifadeleri ve davranışlar)

Hoş bulduk, pantolon ve terlik almak istiyorum. (Selamlaşma ifadeleri ve davranışlar)

“Eşleştirelim” etkinlikte bazı kıyafet görselleri verilmiş ve hangi mevsim/cinsiyete uygun olduğunun eşleştirilmesi istenmiştir. “İnceleyelim, cevaplayalım” etkinliğinde günlük hayatta kullandığımız bazı elbiselerin görselleri verilmiş ve hangi mevsimlerde hangi elbiselerin giyildiğine dair boşluk doldurma etkinliği yapılmıştır. “İnceleyelim, tamamlayalım” bölümünde kullandığımızın elbiseler bazı görsellerle gösterilmiştir. Bu bölümde “bu yüzden, çünkü” bağlaçları koyu harfler ile yazılmıştır. “İnceleyelim, tamamlayalım” etkinliğinde verilen görsellerin incelenip cümlelerdeki boşluklara uygun kelimeler tamamlanması istenmiştir.

“Bulalım” bölümünde bazı kıyafet görselleri verilmiş olup bunların bulmaca yöntemi ile bulunması istenilmiştir.

“Okuyalım” bölümünde İstanbul’un Kapalıçarşı mekânının özellikleri ve tarihi hakkında öğrenciler için okuma metni hazırlanmıştır. Metinde edebiyat-sanat ve müzik

kültürel unsurları ile coğrafya ve mekân kültürel unsurlarına ait birçok kavram görülmektedir.

Örnek:

Dünyanın en eski ve en büyük kapalı çarşılarından biri de *İstanbul*'un *Beyazıt* semtindedir. (Coğrafya ve Mekân)

Kapalıçarşı mekânı. (Coğrafya ve Mekân)

Çini eşyaları gibi. (Edebiyat- sanat ve müzik)

“Cevaplayalım” bölümünde metnin altında metinde ilgili cümleler verilip doğru olup olmadıkları sorulmuştur. Öğrencilerden metni okuduktan sonra bu soruların doğru ya da yanlış olduklarını verilen bölmelere işaretlemeleri istenmiştir.

C. Haydi Alışverişe

“Okuyalım, karşılıklı konuşalım” bölümünde Elif’in annesi Aylin ile Satıcı arasında geçen alışveriş diyalogu yer almaktadır. Metinde kişiler arası ilişkiler kültürel unsuruna ait bazı kavramlar görülmektedir.

Örnek:

Bereket versin, güle güle. (Selamlaşma ifade ve davranışları)

Tabi, buyurun. (Konuk etme)

“Yazalım” bölümünde bazı görselleri verilen elbiseleri dair kelimeler verilerek bu kelimelerden öğrencilerin cümle kurmaları istenmiştir. “Yazalım” bölümünde “bu yüzden” bağlacı bulunan cümleler verilmiş. Öğrencilerden “bu yüzden” bağlacının yerine “çünkü” bağlacını getirerek aynı cümleyi yazmaları istenmiştir.

“İşaretleyelim” kısmında bazı aksesuarlara ait görseller verilmiştir. Öğrencilerden bu aksesuarları verilen boşluğa uygun bir şekilde cevaplamaları beklenmektedir.

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde “Şehir ve Köy Hayatı” adlı bir okuma metni alınmıştır. Metnin içeriği ise köy ve şehir yaşamını karşılaştırmalı olarak ele

alınmıştır. Metnin altında öğrenciler için geçen konuşmaların boşluk bırakılarak öğrenciler tarafından doldurulması istenmiştir. ‘‘Eşleştirelim’’ bölümünde bazı kelime grupları verilmiş olup bunların şehir ve köy hayatı kavramlarının altında kategorize etmeleri istenmiştir. ‘‘Cevaplayalım’’ bölümünde öğrenciler için metin ile alakalı ucu açık sorular sorularak cevaplamaları istenmiştir.

‘‘Yazalım’’ adlı etkinlikte verilen bağlaçların cümle içinde kullanılmaları istenmiştir. Dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır.

D. Benim Hayatım

‘‘Yazalım, konuşalım’’ bölümünde köy ve şehir yaşamına ait bazı görseller verilmiştir. Öğrencilerin yaşadığı hayatı bu görsellerden de yararlanarak yazma etkinliği düzenlenmiştir.

Ünitenin sonunda önemli turistik bölgelerimizden olan Göreme yöremize ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

3.Ünite

Gelecek

Bu ünite de öğrenciler için meslekleri tanıma ve anlama becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi bakımından ise ‘‘ Gelecek zaman, İsim cümlelerinde gelecek zaman ve Edatlar (-dAn önce, -dAn sonra) kazanımlarına yer verilmektedir. Metin içinde geçen anahtar kavramlar ‘‘Meslek, tatil, plan, bilim’’ kelimeleridir.

Ünite dört kısımdan oluşmaktadır: ‘‘Bilim Adamı’’, ‘‘Ne yapacaksın’’, ‘‘Bu Hafta Sonu Neler Yapacaksın?’’, ‘‘Yarın Ne Yapacağım’’.

A. Ne Yapacaksın?

‘‘Okuyalım’’ bölümünde Ali ve Sema’nın hafta sonu planlarına dair okuma metni hazırlanmıştır. ‘‘İşaretleyelim’’ bölümünde metnin altında metinde ilgili cümleler verilip doğru olup olmadıkları sorulmuştur. Öğrencilerden metni okuduktan sonra bu soruların doğru ya da yanlış olduklarını verilen bölmelere işaretlemeleri istenmiştir. Bu bölümde kişilerarası ilişkiler kategorisine ait kültürel unsurlara yer verilmiştir.

Örnek:

Merhaba Sema. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler

Merhaba *Ali*. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

“İşaretleyelim” bölümünde etkinlikte verilen cümlelere uygun fiillerin işaretlenmesi gerekmektedir. Ayrıca Coğrafya/ Mekan kültürel unsuru ile Değerler/Eğitim kültürel öğelerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Gelecek yıl tatile *İzmir*’e gideceğiz. (Coğrafya ve Mekan)

Geçen hafta *Türkçe* kursuna başladı. (Dil ve Tarih bilinci/sevgisi)

“Okuyalım, yazalım” bölümünde “Gelecekteki Mesleğim” adlı bir okuma metni verilmiştir. Bu metinde öğretmen ile sınıftaki öğrencilerin mesleklere dair konuşmaları yer almaktadır. Metnin altında bazı meslek gruplarına ait bazı görseller verilmiş olup öğrencilerden hayalindeki meslekleri işaretlenmesi istenmiştir. Metinde coğrafya/mekan kültürel unsuru ile kişilerarası ilişkiler kültürel unsurlarına rastlanılmıştır.

Örnek:

Emre gelecekte ne olacaksın? (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

İstanbul’da pilotluk okuluna gideceğim. (Coğrafya ve Mekan)

Teşekkür ederim *Kenan*.(Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

“Yazalım” bölümünde karışık halde bulunan bazı kelime grupları verilmiştir. Öğrencilerden bu kelime gruplarını cümle haline getirip gelecek zaman eki ile çekimlemeleri istenmiştir. “İnceleyelim” kısmında öğrenciler için bazı meslek gruplarına ait bazı görseller paylaşılmıştır. “Yazalım” kısmında öğrenciler için “Gelecekte ne olmak istiyorsun? Niçin?” adlı bir soru sorulmuştur. Öğrencilerden bu soruyu cevaplamaları istenmiştir.

B. Bilim Adamı

“Dinleyelim, tamamlayım” bölümünde “Bilim Adamı” metnini dinledikten sonra metindeki boşlukların doldurulması beklenilmektedir. “Okuyalım” etkinliğinde” Benim Planım” adlı metnin okunması istenmiştir. Beraberinde verilen “Cevaplayalım” etkinliğinde bu metin ilgili soruların cevaplanması beklenmektedir. “

İnceleyelim, okuyalım” bölümünde verilen görseller ve cümlelerin incelenmesi istenmiştir. Bu dil bilicisi konusunu öğretme amaçlıdır.

C. Yarın Ne Yapacağım?

“Yazalım” bölümünde öğrencilerden verilen saatlere göre yapacakları aktiviteleri yazmaları istenmiştir. “Tamamlayalım” bölümünde yer alan yarım bırakılmış cümlelerin tamamlanması istenmiştir.

“İşaretleyelim” bölümünde çoktan seçmeli sorulardan oluşan etkinlikler yer almaktadır. Öğrencilerden uygun seçenekleri işaretlemeleri beklenmektedir. Bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirmek amaçlıdır.

D. Bu Hafta Sonu Ne Yapacaksın?

“Yazalım, anlatalım” etkinliğinde bazı görseller verilmiştir. Öğrencilerden bu görsellerden yararlanarak hafta sonu neler yapacaklarını yazmaları istenmiştir. “Haydi oyun oynayalım” etkinliğinde sınıfın hafta sonu bir gezi planı düzenlenmiştir. Gezilecek yerlere ait bazı görseller verilmiş olup öğrencilerin harita üzerinde bu yerleri belirlemeleri istenmiştir.

“Tamamlayalım” bölümünde “Tatil Bitiyor” isimli bir metin verilmiştir. Bu metinde yüklemelerin olduğu kısımlar boş bırakılmıştır. Öğrencilerden boş yerleri gelecek zaman ekiyle doldurmaları istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirmek amaçlıdır. Ayrıca metinde coğrafya/mezan kültürel unsuru ile günlük yaşam kültürel unsuruna ait kavramlar bulunmaktadır.

Örnek:

Bugün *Eskişehir* tatilimin son günü. (Coğrafya ve Mekan)

Yarın sabah *İzmir*’e geri döneceğim. (Coğrafya ve Mekan)

Çünkü Eskişehir’in *met helvası* çok önemli. (Yeme ve İçme Alışkanlıkları)

“Okuyalım, tamamlayalım” bölümünde bazı görseller verilmiştir. Görsellerin altında karışık halde bulunan kelime grupları verilmiştir. Öğrencilerden bu kelime gruplarını geçmiş zaman, gelecek zaman ve şimdiki zaman hallerine göre cümle kurmaları istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirmek amaçlıdır.

Ünitenin sonunda önemli turistik bölgelerimizden olan Sinop yöremize ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

4.Ünite

Dünyamız

Bu ünite hayvanları tanıma, coğrafi beceriler kazanma, ülkeler hakkında bilgi edinme, gezegenler hakkında bilgi sahibi olma ve burçlar üzerinde araştırma yapma gibi kazanımlar hedeflenmiştir. Dil bilgisi olarak Edatlar (gibi, kadar), karşılaştırma ve Üstünlük (-dAn daha, en) konular aktarılmaya çalışılmıştır. Metin içinde geçen anahtar kavramlar “Gezegenler, Ülke, Burç, Hayvan” kelimeleridir.

Bu ünite şu bölümlerden oluşmaktadır: “Gezegenler”, “Hayvanat Bahçesinde”, “Senin Burcun Ne?” ve “Son Gezimiz”.

A. Hayvanat Bahçesinde

“Okuyalım, tamamlayalım” bölümünde “Hayvanat Bahçesinde” isimli bir okuma metni verilmiştir. Metni okuduktan sonra verilen cümlelerdeki boşlukların doldurulması beklenmektedir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmaktadır. Ayrıca Coğrafya ve Mekan Kültürel unsuru ile Kişilerarası ilişkiler kültürel öğelerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Merhaba, adım *Aslı*. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

Ankara’da yaşıyorum. (Coğrafya ve Mekan)

Leyla, Sena, Hakan ve Mehmet kedileri çok sever. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

“İnceleyelim, tamamlayalım” bölümünde bazı görseller verilmiştir. Bu görsellerden yararlanarak öğrencilerden cümle kurmaları beklenmektedir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.

“Okuyalım, cevaplayalım” Bölümünde “Kura Nehri” isimli okuma metni verilmiştir. Metni okuduktan sonra verilen cümlelerdeki boşlukların doldurulması beklenmektedir. Metinde birçok kültürel unsura rastlanılmıştır.

Örnek:

Merhaba *Gökhan*. (Kişilerarası İlişkiler/Kişiler)

Tiflis’e hoş geldin. . (Farklı Kültürel Öğeler)

Kura Nehri’ne gideceğiz. . (Farklı Kültürel Öğeler)

Hoş bulduk. (Kişiler arası ilişkiler/selamlaşma)

Teşekkür ederim *Anton*. (Farklı Kültürler)

Kura Nehri yakınlarında *Alexander Park* ve *Agmasenebeli Caddesi* var.
(Coğrafya ve Mekan)

B. Son Gezimiz

“Yazalım, konuşalım” bölümünde “Son Gezimiz” isimli yazma etkinliği düzenlenmiştir. Öğrencilerden en son nereye gittiniz? Orada neler yaptınız? Sorularının cevabı istenmiştir. “Yazalım” bölümünde ülkemize ait şehirlerden bazı görseller verilmiştir. Bu görsellerden yararlanarak öğrencilerden cümle kurmaları beklenmektedir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde yer alan metni okuduktan sonra soruların cevaplanması beklenmektedir. Bu bölümde farklı kategorilerde kültürel unsurlar yanı sıra Coğrafya/Mekan kültürel unsurları da kullanılmıştır.

Örnek:

Mısır’a komşu ülkeler; Filistin, Sudan, Libya ve İsrail. (Farklı Kültürel Öğeler)

Türkiye’nin bazı şehirleri; İzmir, Trabzon, Konya, Antalya ve Bursa. (Coğrafya ve Mekan)

“Okuyalım, cevaplayalım” adlı bölümde “Ayşe ve Radu” arasında geçen diyalog metni okunduktan sonra “İşaretleyelim” etkinliğinin yapılması istenmiştir. Bu bölümde farklı kategorilerde kültürel unsurlar yanı sıra Coğrafya/Mekan kültürel unsurları da kullanılmıştır.

Örnek:

Ataneum, Village Müzesi, Old Town gibi tarihi yerler vardır. (Farklı Kültürel Öğeler)

Topkapı Sarayı, Dolmabahçe Sarayı, Çırağan Sarayı vardır. (Coğrafya ve Mekan)

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde yer alan metni okuduktan sonra soruların cevaplanması beklenmektedir. Bu bölümde farklı kategorilerde kültürel unsurlar bulunmaktadır.

Örnek:

Bosna Piramitleri, Visoko şehrinde bulunuyor. (Farklı Kültürel Ögeler)

“Haydi oyun oynayalım” bölümünde bazı hayvanlara ait bazı görseller paylaşılmıştır. Öğrencilerden bu görsellerden yararlanarak sayfadaki etkinliği yapmalarını istenmiştir.

C. Gezegenler

“İnceleyelim” bölümünde gökyüzüne ait bazı görseller paylaşılmıştır. “Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde “Gezegenler” isimli dinleme parçası verilmiştir. “İşaretleyelim” kısmında öğrencilerden dinledikleri metne dair soruların doğru ya da yanlış oldukları verilen bölmelere işaretlemeleri istenmiştir. “Bulalım” bölümünde gezegenlere ait görseller verilmiştir. Öğrencilerden gezegenleri bulmaca içinde bulmalarını istenmiştir.

D. Senin Burcun Ne?

“İnceleyelim” bölümünde burçlarla ilgili bilgilerin incelenmesi istenmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde bir önceki verilen bilgilere göre burçların özelliklerinin yazılması istenmiştir. “İnceleyelim, işaretleyelim” bölümünde Elif ile Ceren arasında geçen burç konulu sohbet inceledikten sonra öğrencilerden kendi burçlarını anlatmaları ve arkadaşlarının burçlarıyla karşılaştırması beklenmektedir.

Ünitenin sonunda önemli turistik bölgelerimizden olan Van Gölü’ne ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

5.Ünite

Bir Varmış Bir Yokmuş

Bu ünite de iyilik, yardımseverlik konularının yanı sıra coğrafi mekanları tanıma becerilerine yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “Duyulan Geçmiş Zaman” konusu öğrencilere aktarılmıştır. Metin içinde geçen anahtar kavramlar “Keloğlan, Nasreddin Hoca, Çocuk” kelimeleridir.

Bu ünite şu bölümlerden oluşmaktadır: “Bir Gün Bir Gün Bir Çocuk”, “Keloğlan ile Yaşlı Değirmenci”, “Fıkra Anlatalım” ve “Bremen Mızıkacıları”.

A. Keloğlan ile Yaşlı Değirmenci

“Okuyalım” bölümünde “Keloğlan ve Yaşlı Değirmenci” isimli okuma metni verilmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde bir önceki okuma metnine yönelik soruların cevaplanması istenmektedir. “İşaretleyelim” bölümünde doğru-yanlış alıştırması ile okuduğunu anlamaya yönelik sorulara yer verilmiştir. Bazı kültürel unsurlara rastlanılmıştır.

Örnek:

Keloğlan ve annesi bir gün parasız kalmış. (Edebiyat-Sanat ve Müzik)

“İnceleyelim” bölümünde kültür aktarımı ve dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi hedeflenmektedir. Bu bölümde hedef dile ait insan ve sanatçı isimlerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Merhaba, benim adım *Ash*. (Kişilerarası ilişkiler/ Kişiler)

Dün babamla *Tarkan*’ın konserine gittik. (Edebiyat-Sanat ve Müzik / Müzik)

“İnceleyelim” bölümünde dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi hedeflenmektedir.

B. Bir Gün Bir Gün Bir Çocuk

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde dinleme metnine verilmiştir. Öğrencilerden verilen kelimeleri konuşmada boş bırakılan yerlere uygun şekilde yerleştirmeleri istenmiştir. “Yerleştirelim” bölümünde bazı görseller verilmiş bu görsellere göre cümlelerdeki boşlukların öğrenciler tarafından doldurulması istenmiştir. Duyulan geçmiş zaman kipinin kullanılmasını pekiştirmeyi amaçlamıştır. “Tamamlayalım” bölümünde cümlelerdeki eksikliklerin duyulan geçmiş zaman kipi kullanılarak tamamlanması istenmiştir. Bu bölümünde birçok kültürel unsur öğelerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Mine ile Kerem’in bebeği.....(Kişilerarası ilişkiler/ Kişiler)

Annemle babam balayına *Antalya*’ya..... (Coğrafya ve Mekan)

Amcam sana *Almanya*’dan yeni oyuncaklar getir..... ? (Farklı Kültürel Öğeler)

C. Bremen Mızıkacıları

“Tamamlayalım” bölümünde “Bremen Mızıkacıları” isimli metin verilmiş öğrencilerden bu metine dair yazı yazmaları beklenmektedir. Farklı kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Gel beraber *Bremen*’e gidelim ve müzisyen olalım demiş. (Farklı Kültürel Öğeler)

“İnceleyelim” bölümünde duyulan geçmiş zaman konusunun pekiştirilmesi için bazı görsellerin incelenmesi istenmiştir. “Eşleştirelim” bölümünde duyulan geçmiş zaman konusunun pekiştirilmesi için öğrencilerden verilen cümleleri eşleştirilmesi istenmiştir. Farklı kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Dado, okuldayken..... (Farklı Kültürel Öğeler)

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde verilen diyalogların tamamlanması istenmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde metine dair boşluk bırakılan cümlelerin öğrenciler tarafından tamamlanması istenilmiştir. Edebiyat- sanat ve müzik kültürel öğelerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Nasrettin Hoca’yı nereye çağırmışlar? (Edebiyat-sanat ve müzik/ edebiyat)

D. Fıkra Anlatalım

“Konuşalım” bölümünde öğrencilerden bildikleri fıkraları anlatmaları istenmiştir. “Okuyalım” bölümünde “Elif’in Bir Günü” adlı metin verilmiş öğrencilerden bu metni okumaları beklenmektedir. Metinde Değerler ve Eğitim kültürel unsurları ile Kişiler arası ilişkiler öğelerine rastlanılmıştır.

Örnek:

Bugün okulda *Türkçe* ve resim dersimiz vardı. (Değerler ve Eğitim/ Dil-Tarih Bilinci)

Elif’in Bir Günü. (Kişiler arası ilişkiler/ Kişiler)

“Yazalım” bölümünde öğrencilerden “Elif dün ne yapmış?” etkinliğinin tamamlamaları istenmiştir.

“Okuyalım” bölümünde “İnat Evi” isimli okuma metni verilmiş öğrencilerden bu metni incelemeleri istenmiştir. “İşaretleyelim” bölümünde “İnat Evi” metni ile ilgili cümlelerin doğru olup olmadığı sorulmuş uygun kutucuğun işaretlenmesi istenilmiştir.

Örnek:

İnat Evi *Milyatska Nehri*’nin kıyısındadır. (Farklı Kültürel Ögeler)

İnat Evi gölün kıyısında yer almaktadır. (Farklı Kültürel Ögeler)

“Okuyalım” bölümünde “Kız Kalesi” isimli okuma metni verilmiş öğrencilerden bu metni incelemeleri istenmiştir. “İşaretleyelim” bölümünde “Kız Kalesi” metni ile ilgili cümlelerin doğru olup olmadığı sorulmuş uygun kutucuğun işaretlenmesi istenilmiştir. Metinde birçok kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Saraybosna’da yer alıyor. (Farklı Kültürel Ögeler)

Mersin’in sembollerinden biri. (Coğrafya ve Mekan)

Kız Kalesi yer almaktadır. (Coğrafya ve Mekan)

Ünitenin sonunda önemli turistik ve tarihi bölgelerimizden olan Tarsus yöresine ait görsellere yer verilmiştir. Bu, Coğrafya ve mekân/yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri) alt ögesine ait bir kültürel unsurdur.

6. Ünite

Geçmiş Olsun

Bu üniteye trafik kuralları, doktor ve hasta ilişkiler, yöreler ait yemekler ile ailenin önemi gibi konulara yer verilmiştir. Dil bilgisi olarak “İsim Cümlelerinde Duyulan Geçmiş Zaman” konusu öğrencilere aktarılmıştır. Metin içinde geçen anahtar kavramlar “Doktor, Aile, Trafik kuralları” kelimeleridir.

Bu ünite şu bölümlerden oluşmaktadır: “Görme Engelliler İçin Köpek Eğitimi”, “Bisiklet Kazası”, “Sağırın Hasta Ziyareti” ve “Doktor ve Hasta”.

A. Geçmiş Olsun

“Okuyalım” bölümünde “Bisiklet Kazası” isimli okuma metni verilmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde bir önceki okuma metnine yönelik soruların cevaplanması istenmektedir. “İşaretleyelim” bölümünde doğru-yanlış alıştırması ile okuduğunu anlamaya yönelik sorulara yer verilmiştir. Metinde kişiler arası kültürel unsurlarına rastlanılmıştır.

Örnek:

Merhaba *Sema*. (Kişilerarası ilişkiler/ Kişiler)

Merhaba *Selçuk*.(Kişilerarası ilişkiler/ Kişiler)

“İnceleyelim” bölümünde trafik kurallarına ait bazı görseller verilmiş olup öğrencilerden bu görselleri incelemeleri istenmiştir. “İnceleyelim” kişiler arası konuşma metni verilmiştir. Metinde -duyulan geçmiş zaman ekleri koyu punto ile gösterilmiştir.

B. Görme Engelliler İçin Köpek Eğitimi

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde dinleme metnine verilmiştir. Öğrencilerden verilen kelimeleri konuşmada boş bırakılan yerlere uygun şekilde yerleştirmeleri istenmiştir. “Cevaplayalım” bölümünde öğrencilerden metne uygun bir şekilde soruların cevaplanması istenmiştir. Bu bölümde bazı kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Eğitim sonunda *Çomar* ve *Karabaş* isimli iki köpek üstün başarı göstermiştir. (Kişiler arası ilişkiler/ Diğerleri)

Türkiye’de “Boncuk” adlı bir köpek eğitim merkezi varmış. (Coğrafya ve Mekan)

“Okuyalım” bölümünde “Alinazik Kebabının Tarihçesi” isimli okuma metninin öğrencilerden tarafından okumaları istenmiştir. “İşaretleyelim” bölümünde doğru-yanlış alıştırması ile okuduğunu anlamaya yönelik sorulara yer verilmiştir. Bu bölümde birçok kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Alinazik kebabı, *Gaziantep* yöresine ait etli bir yemektir. (Coğrafya ve Mekan)

O günden sonra yemeğin adı *Alinazik* kalmış. (Günlük Yaşam/ yiyecek-içecek)

Yavuz Sultan Selim, *Gaziantep* şehrini ziyaret etmiş. (Kişiler arası ilişkiler/ Politik)

“Okuyalım” bölümünde öğrencilerin incelemesi için okuma metni verilmiştir. “Tamamlayalım” bölümünde cümlelerdeki eksikliklerin duyulan geçmiş zaman kipi kullanılarak tamamlanması istenmiştir. Dil bilgisi konusunu pekiştirmeye yönelik etkinlikler ele alınmıştır. Bu bölümde birçok kültürel öğelere rastlanılmıştır.

Örnek:

Dün *Ayla* ile konuştum. (Kişilerarası ilişkiler/ Kişiler)

Elif geçen hafta *Kanada*’ya gitti. (Farklı Kültürel Öğeler)

Mecnun, Leyla’ya aşık.....(Edebiyat-Sanat ve Müzik/ Edebiyat)

İskender kebabı çok lezzetli..... . (Günlük Yaşam/ yiyecek-içecek)

“Okuyalım, tamamlayalım” bölümünde “Ailenin Önemi” başlıklı metinde birliktelik ve beraberlikten bahsedilmiş boş bırakılan yerlerin tamamlanması istenmiştir. Bu bölümde kültür aktarımı amaçlanmıştır.

Örnek:

“Babam ve Oğlum” isimli filmi izle..... (Edebiyat-Sanat ve Müzik/ Edebiyat)

“İşaretleyelim” bölümünde verilen cümlelerdeki boş yerlere getirilecek uygun kelimelerin işaretlenmesi beklenmektedir.

C. Sağırın Hasta Ziyareti

“Okuyalım, canlandıralım” bölümünde okuma metni verilmiş olup öğrencilerin incelemeleri beklenmektedir. “Cevaplayalım” bölümünde öğrencilerden metne dair soruları cevaplamaları beklenmektedir. “İnceleyelim” bölümünde bazı karikatürler verilmiş öğrencilerin bunları incelenmesi istenilmiştir. Bu bölümde kişiler arası ilişkiler öğelerine ait unsurlara rastlanılmıştır.

Örnek:

Hayırlı olsun! (Selamlaşma ifade ve davranışları)

Güle Güle kullanın! (Selamlaşma ifade ve davranışları)

Sihhatler olsun! (Selamlaşma ifade ve davranışları)

Geçmiş olsun! (Politik ve dinsel gruplar arası ilişkiler)

Başınız sağ olsun! (Selamlaşma ifade ve davranışları)

D. Doktor ve Hasta

“Okuyalım, cevaplayalım” bölümünde “Şikayetiniz Nedir?” isimli okuma metni öğrenciler tarafından incelemeleri istenmiştir. “Yazalım, konuşalım” bölümünde ise öğrencilerden okudukları metne dair soruları cevaplamaları istenmiştir. Bu bölümde kişiler arası ilişkiler öğelerine ait unsurlara rastlanılmıştır.

Örnek:

Hoş geldiniz, buyurun.(Selamlaşma ifade ve davranışları)

Geçmiş olsun. (Selamlaşma ifade ve davranışları)

“İnceleyelim, Okuyalım” bölümünde hasta ve doktor ilişkisinin anlatıldığı bazı görseller ile sözcük öbekleri verilmiş olup öğrenciler tarafından incelenmeleri istenmiştir. “Eşleştirelim” bölümünde görseller verilmiş olup öğrenciler tarafından eşleşme yapmaları istenmiştir.

Tablo 5:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabında Yer alan Kültürel Öğeler

Alt Öge	Kültürel Öğelerin Aktarılış Şekli	Kitaptaki Yeri Sayfa
1A	Sonra bir <i>helvacıya</i> gir. Eskişehir’in <i>met helvası</i> çok ünlüdür. Tatilde sık sık bu <i>helvadan</i> yedim ve onu çok sevdim.	A2.1-48
1A	Daha önce hiç <i>döner</i> ...	A2.1-49
1A	<i>Alinazik kebabı</i> Gaziantep yöresine ait etli bir yemektir.	A2.1-85
1A	<i>İskender Kebabı</i> , çok lezzetli.....	A2.1-86
1B	Sağır adam yine duymamış ve gülümsemiş, “ <i>Afiyet olsun.</i> ” demiş.	A2.1-88
1E	Tabi, <i>Buyrun.</i>	A2.1-29
1E	<i>Mehmet Bey</i> <i>Ayşe Hanım</i> haritaya bakıyorlar.	A2.1-12
1G	<i>Körebe</i> oynamak için en az üç kişi gerekiyor.	A2.1-10
1G	<i>Saklambaç, seksek, köşe kapmaca, yakan top, mendil kapmaca, ip atlama, yerden yüksek, halat/ip çekmece</i>	A2.1-11
2A	<i>Ahmet</i> <i>Efe</i> futbol oynuyor.	A2.1-12
	<i>İris</i> <i>İnes</i> basketbol oynuyor.	
	<i>Ali</i> <i>Zeynep</i> ders çalışıyor.	
2A	<i>Elif, Emre, Ahmet, Ceren</i>	A2.1-13
2A	<i>Sinan</i> öfkeyle radyoyu kırdı.	A2.1-15
	<i>Orhan</i> etrafa korku.....baktı.	
2A	Merhaba <i>Ömer</i> hoş geldin.	A2.1-15

2A	Merhaba, <i>Sema</i> . <i>Sema Aylin'e</i> hediye almadı.	A2.1-38
2A	Teşekkür ederim <i>Kenan</i> . <i>Mustafa</i> sen gelecekte ne olacaksın?	A2.1-39
2A	Haydi <i>Salih'in</i> buluşunu tahmin edelim?	A2.1-41
2A	Merhaba, adım <i>Aslı</i> . <i>Leyla, Sena, Hakan Mehmet</i> ve ben bazen hayvanat bahçesine gidiyoruz.	A2.1-52
2A	<i>Semiha</i> tavşan gibi hızlı koşar. <i>Halil, Murat</i> kadar zengin değildir. <i>Cemil, Zeki</i> kadar çalışkan değildir.	A2.1-53
2A	Merhaba, <i>Gökhan</i>	A2.1- 54
2A	<i>Ayşe</i> , İstanbul'da hava nasıl?	A2.1-57
2A	<i>Serhat</i> , dün babasıyla konsere gitmiş.	A2.1-68
2A	<i>Mine</i> ile <i>Kerem'in</i> bebeği..... <i>Ayşenciğim</i> bugün çok güzel ol.....	A2.1-71
2A	Merhaba, <i>Selçuk</i> . Demek ki <i>Yiğit</i> çok hızlıymış.	A2.1-80
2A	Köpekler görme engelli <i>Ahmet Işık'a</i> ve <i>Osman Şimşek'e</i> rehberlik.....	A2.1-85
2A	Dün <i>Ayla</i> ile konuştum. <i>Muhammed Ammanlı</i> <i>Yusuf</i> la konuştun mu? <i>Can</i> çok hasta.....	A2.1-86
2A	<i>Dilara'nın</i> ayağı kırılmış. <i>Mensur</i> kızamık olmuş. <i>Leyla'nın</i> karnı ağrımış. <i>Dişçi Ada'nın</i> dişini çekmiş <i>Sedat'ın</i> dişleri çürümüş.	A2.1-91
2B	<i>Hoş geldiniz</i> , buyurun. <i>Hoş bulduk</i> , pantolon ve terlik almak istiyorum.	A2.1-25
2B	<i>Bereket versin, güle güle</i> .	A2.1-29
2B	<i>Geçmiş olsun</i> . <i>Başın sağ olsun</i> . <i>Hayırlı olsun</i> . <i>Güle güle kullanın</i> . <i>Tebrik ederim</i> . <i>Sıhhatler olsun</i> . <i>Allah rahmet eylesin</i> . <i>Allah şifa versin</i> .	A2.1-90
2C	<i>Amcan</i> sana Almanya'dan yeni oyuncaklar getir.....?	A2.1-71
2C	<i>Dayım</i> gençken tiyatrocü olmak istemiş.	A2.1-73
2F	Eğitim sonunda, <i>Çomar</i> ve <i>Karabaş</i> isimli köpek üstün başarı göstermiştir.	A2.1-84
3C	Geçen hafta <i>Türkçe</i> kursuna başladı.	A2.1-39
3C	<i>Osmanlı Devleti padişahlarından Yavuz Sultan Selim</i> Gaziantep şehrini ziyaret etmiş.	A2.1-85
4A	<i>Karagözüm</i> merhaba. Merhaba, <i>Hacivat</i> . <i>Hacivat ile Karagöz</i> <i>Kerem ile aslı</i> <i>Leyla ile Mecnun</i>	A2.1-14

Ferhat ile Şirin

- 4A *Keloğlan* ve annesi bir gün parasız kalmış. A2.1-66
Keloğlan ile Yaşlı Değirmenci
- 4A *Bir gün bir Gün Bir Çocuk* A2.1-70
- 4A *Nasrettin Hoca'yı* nereye çağırmışlar? A2.1-74
Ye Kürküm Ye
- 4A Haydi, bir *fıkra* da sen anlat. A2.1-75
- 4B Dün babamla *Tarkan* 'ın konserine gittik. A2.1-68
- 4C “*Babam ve Oğlum*” isimli filmi izle. A2.1-87
- 4E Turistler burayı ziyaret eder ve buradan çeşitli hediyeler alırlar: *el halıları*, A2.1-28
seramik ve *çini* eşyalar gibi.
- 7 *İstanbul* 'a doğru yolculuk başlamıştı. A2.1-13
- 7 Türkiye'nin başkenti *Ankara* şehridir. A2.1-16
Türkiye'nin kuzeyinde *Karadeniz*, batısında *Ege* ve *Marmara*, güneyinde *Akdeniz* var. Başkenti *Ankara*....Türkiye'de birçok tarihi ve turistik yerler var. *Efes*, *Peribacaları*, *Kız Kulesi*, *Ayasofya Müzesi*, *Mevlâna Müzesi* ve *Selimiye Cami* bunlardan başlıca yapıtlar arasında yer almaktadır.
- 7 *Bodrum* A2.1-22
- 7 *İstanbul*'un *Beyazıt* semtindedir. A2.1-28
- 7 *Kapalıçarşı* tarihi bir yerdir. A2.1-29
- 7 *Göreme* A2.1-36
- 7 Gelecek yıl tatile *İzmir*'e gideceğiz. A2.1-39
- 7 Bugün *Eskişehir* tatilimin son günü. A2.1-48
- 7 *Sinop* A2.1-50
- 7 Türkiye'nin bazı şehirleri; *İzmir*, *Trabzon*, *Konya*, *Antalya* ve *Bursa*. A2.1-56
- 7 *İstanbul*luyum. A2.1-57
Topkapı Sarayı, *Dolmabahçe Sarayı* ve *Çırağan Sarayı*, *Beylerbeyi Sarayı* var.
- 7 *Van Gölü* A2.1-64
- 7 *Kız Kalesi* *Mersin* şehrinin önemli sembollerinden biridir. A2.1-77
- 7 *Tarsus* A2.1-78
- 7 *Alınazık Kebabı*, *Gaziantep* yöresine ait etli bir yemektir. A2.1-85
- 8 *Tiflis*'e hoş geldin. A2.1-54
Hoş bulduk, teşekkür ederim *Anton*.
Orada hava *Batum*'daki kadar sıcak değil.
Kura Nehri 'nin yakınında *Alexander (Aleksandır) Park* ve *Agmasenebeli Caddesi* var.
- 8 *Mısır*'ın başkenti *Kahire*. *Mısır*'ın ünlü şehirleri *İskenderiye*, *Dimyat*, A2.1-56
Hurgada, *Süveyş*. *Mısır*'ın Türkiye gibi etrafı denizlerle çevrili değil.
Sadece kuzeyinde *Akdeniz* doğusunda da *Kızıldeniz* var. *Mısır*'a komşu ülkeler; *Filistin*, *Sudan*, *Libya* ve *İsrail*.
Türkiye'ye komşu ülkeler; *Yunanistan*, *Bulgaristan*, *Gürcistan*, *Ermenistan*, *Azerbaycan*, *İran*, *Irak* ve *Suriye*.
- 8 Merhaba benim adım *Radu*. *Bükreş*liyim. A2.1-57
Ataneum, *Village Müzesi*, *OldTown* gibi tarihi yerler var. Ama *Bükreş*, *İstanbul* kadar büyük değil.

8	<i>Bosna Piramitleri, Visoko</i> şehrinde bulunuyor. Piramitlerden biri <i>Güneş Piramidi</i> diğeri de <i>Ay Piramidi</i> . Bu piramitler, <i>Mısır Piramitleri</i> kadar ünlü değil. Yıllar önce, piramitlerle ilgili ilk araştırmayı <i>Bosna Hersekli</i> arkeolog <i>Semir Osmanagiç</i> yaptı. <i>Visoko Piramitleri, Avrupanın ilk piramitleri.....Bosna Hersek'teki</i> piramit, <i>Mısır'daki Giza Piramitleri'nden</i> daha yüksek. <i>Mısır'daki piramitlerden Kefren ve Mikeranos, Keops Piramidi</i> kadar büyük değil.	A2.1-58
8	Amcan sana <i>Almanya'dan</i> yeni oyuncaklar getir...?	A2.1-71
8	<i>Bremen Mızıkacıları</i> Gel beraber <i>Bremen'e</i> gidelim ve müzisyen olalım.”	A2.1-72
8	Ben <i>Amerika'dayken</i> komşularımız	A2.1-72
8	“ <i>İnat Evi</i> ” <i>Saraybosna'daki Milyatska Nehri'nin</i> kıyısında, <i>Milli Kütüphane'nin</i> karşısında iki katlı yapıdır.	A2.1-76

Tablo 6:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.1 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı

	<i>f</i>	%
1. Günlük Yaşam	19	10,79
2. Kişiler Arası İlişkiler	63	35,79
3. Değerler ve Eğitim	3	1,70
4. Edebiyat- Sanat ve Müzik	17	9,65
5. Gelenekler ve Folklor	0	0
6. Sosyal Yaşam	0	0
7. Coğrafya ve Mekân	35	19,88
8. Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim)	53	30,11
TOPLAM	176	100

4.Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.2 Düzeyindeki Ders Kitabıyla İlgili Bulgular

Bu bölümde Türkçe Öğreniyorum Seti'nde bulunan A2.2 düzeyindeki ders kitabının üniteleri ayrıntılı bir biçimde ele alınmıştır.

1.Ünite

Yolculuk Nereye?

Bu ünite de masal ve tekerlemeleri öğrenme, ulaşım ve haberleşme araçlarını tanıma ve yaratıcı düşünme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “DİktAn sonra, mAdAn önce” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölümden oluşmaktadır: “Sevgili Günlük”, “Taşıtlar Şarkısı”, “Eskiden Hayat” ve “Zaman Makinesi”.

A. Sevgili Günlük

“Okuyalım, tamamlayalım” etkinliğinde “Minik Tavşan’ın Bir Günü” başlıklı bir metne yer verilmiş metinde bazı yerler boş bırakılmıştır. Bu boş yerlere verilen kelimelerden uygun olanlarının getirilmesi istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun öğretimi amaçlanmıştır.

“İşaretleyelim” adlı etkinlikte bir önceki etkinlikte verilen metinle ilgili görsellerin işaretlenmesi istenmiştir. Beraberinde verilen “Cevaplayalım” etkinliğinde ise aynı metinle ilgili sorular sorulmuş cevapların yazılması istenmiştir.

“Okuyalım” etkinliğinde Büyükkada ile ilgili bir metin yer almaktadır. Beraberinde verilen “Tamamlayalım” etkinliğinde bu metinle ilgili cümlelerdeki eksik yerlerin tamamlanması beklenmektedir. Bu bölümlerde çeşitli kültürel unsurlara yer verilerek kültür aktarımı hedeflenmiştir.

Örnek:

- İnsanlar, *Büyükkada*’da her mevsim faytonla ada turu yapıyor. (Coğrafya ve Mekan)
- Büyükkada’nın en ünlü yazarı *Reşat Nuri Güntekin*’dir. (Edebiyat Sanat ve Müzik/ Edebiyat)

“İnceleyelim” etkinliğinde saat görselleri ve bu saatlerde neler yapıldığını anlatan cümleler verilmiştir. Beraberinde verilen “Eşleştirelim” adlı etkinlikte Cümleler ikiye bölünerek karışık şekilde verilmiş bu cümlelerin anlamlarına uygun olarak eşleştirilmesi istenmiştir. “Tamamlayalım” etkinliğinde yarım bırakılan cümlelerin tamamlanması istenmektedir. Bu üç bölümde amaç dil bilgisi konusunu pekiştirmektir.

B. Taşıtlar Şarkısı

“Dinleyelim, işaretleyelim” adlı etkinlikte çeşitli ulaşım araçlarından bahseden “Taşıtlar Şarkısı” başlıklı bir metin yer almaktadır. Bu metin dinletildikten sonra metinde geçen cümlelerin işaretlenmesi istenmiştir.

“Okuyalım” etkinliğinde ormandan geçen bir tren ve hayvanlar arasındaki ilişkiyi konu alan “Bir Tren Masalı” adlı metin yer almaktadır. Bu metin okunduktan

sonra “Cevaplayalım” etkinliğindeki soruların cevaplanması ve “İşaretleyelim” etkinliğindeki cümlelerin doğru veya yanlış olarak işaretlenmesi beklenmektedir.

“Okuyalım” adlı etkinlikte ulaşım araçlarından bahseden bir tekerleme verilmiştir. Bu tekerleme okunduktan sonra “Eşleştirelim” etkinliğindeki ulaşım araçlarının ve bu araçları kullanan kişilere verilen unvanların eşleştirilmesi beklenmektedir.

C. Eskiden Hayat

“Dinleyelim, işaretleyelim” etkinliğinde “Eskiden Hayat Nasılmış?” adlı bir metin yer almaktadır. Mehmet ve öğretmeni arasında geçen ve insanların eskiden kullandıkları haberleşme araçlarından bahseden bu diyalog dinlendikten sonra boş yerlere uygun kelimelerin getirilmesi istenmiştir.

“İşaretleyelim” adlı etkinlikte bir önceki bölümde verilen Mehmet ve öğretmeni arasında geçen konuşma ile ilgili doğru yanlış etkinliğinin yapılması beklenmektedir.

“Yazalım, anlatalım” bölümünde öğrencilerden büyükleriyle görüştükten sonra eskiden hayatın nasıl olduğuyla alakalı bir metin yazmaları istenmektedir.

D. Zaman Makinesi

“Okuyalım, işaretleyelim” etkinliğinde haberleşme ve ulaşım araçlardan bahseden “Hakan’ın Zaman Makinesi” adlı metin yer almaktadır. Metin okunduktan sonra tabloda verilen haberleşme ve ulaşım araçlarının geçmişe veya geleceğe ait olduklarının işaretlenmesi beklenmektedir.

“Konuşalım” adlı etkinlikte öğrencilere zaman makinesi olsa geçmişe mi geleceği mi gidecekleri sorularak öğrencilerin bu konu hakkında konuşmaları istenmiştir.

Ünitenin sonunda önemli turistik yerlerden biri olan Bodrum’a ait görsellere yer verilmiştir.

2.Ünite

Hayvanlar Âlemi

Bu ünite hayvanları tanıma ve sevmeye, hedef dile ait çocuk şarkılarını öğrenme, karışık olarak verilen kelimelerden anlamlı bir cümle oluşturma becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “-Ip, -ArAk, -A...-A” konuları ele alınmıştır. Ayrıca “hayvanat bahçesi, çitlik, dost ve hayvanlar” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölümden oluşmaktadır: “Ali Baba’nın Çiftliği”, “Davetsiz Misafir”, “Karga ile Tilki” ve “Neler Olmuş?”.

A. Davetsiz Misafir

“Okuyalım” bölümünde eve gelen yaralı kuşu alıp besleyen ve onunla arkadaş olan bir kızı anlatan “Davetsiz Misafir” adlı metin yer almaktadır. Bu metin okunduktan sonra “İşaretleyelim” ve “Yazalım, sıralayalım” etkinliklerinin yapılması istenmiştir.

“İşaretleyelim” bölümünde metinle ilgili cümlelerinin doğru olup olmadığı sorulmuştur.

B. Neler Olmuş?

“Yazalım, sıralayalım” bölümünde altı adet görsel yer almaktadır. Bu görsellerde neler olduğunun yazılması ve oluş sırasına göre numaralandırılması istenmiştir.

“Okuyalım” adlı bölümde evcil hayvanları anlatan bir metne yer verilmiştir. Bu metin okunduktan sonra “Cevaplayalım” bölümünde verilen soruların cevaplanması beklenmektedir.

C. Ali Baba’nın Çiftliği

“Dinleyelim, yazalım” bölümünde “Ali Baba’nın Çiftliği” adlı çocuk şarkısı dinletildikten sonra görselleri verilen hayvanların isimlerinin yazılması istenmiştir. Bu alıştırma ile öğrencilerin hayvan isimlerini öğrenmeleri amaçlanmıştır.

“Okuyalım” bölümünde “Aslan, Kurt ve Tilki” başlıklı bir masal yer almaktadır. Bu masal okunduktan sonra “Cevaplayalım” etkinliğindeki soruların cevaplanması beklenmektedir.

“İnceleyelim” adlı bölümde görseller ve bu görsellerdeki insanların neler yaptıkları verilmiştir. Öğrencilerden bu bilgileri incelemeleri istenmiştir. Bu bölümde dilbilgisi konusunun öğretimi hedeflenmiş ve bölümde hedef dile ait insan isimleri dikkat çekmektedir.

Örnek:

- *Begüm*, oturarak televizyon izliyor.
- *Serkan* spor yapıyor.

“Tamamlayalım” adlı bölümde hayvan görselleri ve bu hayvanlarla ilgili cümleler yer almaktadır. Cümlelerde bazı kısımlar eksik verilmiştir. Bu boşluklara

uygun olan kelimelerin getirilmesi istenmiştir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun pekiştirilmesi amaçlanmıştır.

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde hayvanat bahçesine yapılan bir okul gezisini anlatan metin dinletildikten sonra metindeki boş yerlerin uygun bir şekilde tamamlanması istenmiştir.

“İşaretleyelim” adlı bölümde hayvanat bahçesi gezisiyle ilgili doğru yanlış etkinliği yer almaktadır. Öğrencilerden uygun kutucuğu işaretlemeleri beklenmektedir.

“İnceleyelim” bölümünde çeşitli görseller ve cümleler verilmiştir. Bunların incelenmesi istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunun öğretimine yönelik hazırlanmıştır. Beraberinde verilen “Yazalım” bölümü de aynı konunun pekiştirilmesine yöneliktir. Bu bölümde karışık olarak verilen kelimelerden anlamlı cümleler oluşturulması istenmiştir.

D. Karga ile Tilki

“Okuyalım” adlı bölümde bazı hayvanların dostluğunu anlatan “Sadık Dostlarımız” adlı metin yer almaktadır. Bu metnin okunduktan sonra “Tamamlayalım” etkinliğindeki yarım bırakılmış cümlelere uygun hayvan isimlerinin getirilmesi beklenmektedir.

“Şarkı söyleyelim, konuşalım” bölümünde karga ve tilki arasında geçen peynir hikâyesi şarkı olarak verilmiştir. Bu şarkı söylendikten sonra öğrencilerden hikâyenin vermek istediği mesaj ve tilki ile karganın özellikleri hakkında konuşmaları istenmiştir.

Ünitenin sonunda turist yerlerimizden olan Göreme’ye ait görseller yer almaktadır.

3.Ünite

Hobiler

Bu ünite hobi edinme, el sanatlarını ve zeka oyunlarını tanıma ve enstrüman çalabilme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “Geniş Zaman” konusu ele alınmıştır. Ayrıca “müzik, hobi, sanat ve oyun” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite şu dört bölümden oluşmaktadır: “Ney”, “Müzik Ziyafeti”, “Müziğin Etkileri” ve “Zekâ Oyunları”.

A. Müzik Ziyafeti

“Okuyalım” bölümünde Emre isimli bir öğrencinin müzik gurubunu ve arkadaşlarını tanıtıcı metin verilmiştir. Öğrencilerden metni okuduktan sonra “İşaretleyelim” etkinliğinde bulunan doğru yanlış etkinliğini yapmaları istenmiştir. Bu alıştırmaya ile öğrencilerin müzik aletlerinin isimlerini öğrenmeleri beklenmektedir. Ayrıca kültür aktarımı da hedeflenmiştir.

Örnek:

- Çok güzel *bağlama* çalarım. (Edebiyat Sanat ve Müzik/Müzik)
- Ben *Ceren*. (Kişilerarası ilişkiler/kişiler)

“Okuyalım” adlı bölümde Dilara ve Elif arasında geçen bir konuşma metni yer almaktadır. Metinde hangi müzik aletlerini çaldıkları ve hangi tarz müziklerden hoşlandıklarından bahsedilmektedir. Bu metin okunduktan sonra metinle ilgili sorular sorulan “Cevaplayalım” adlı etkinliğin yapılması istenmiştir.

B. Ney

“Dinleyelim, tamamlayalım” bölümünde Türk müziğinde büyük bir yeri olan neyin yapılışından ve insan ruhuna iyi gelen yanlarından bahseden metin yer almaktadır. Bu metni dinledikten sonra metinle ilgili cümleler bulunan “İşaretleyelim” bölümündeki doğru yanlış etkinliğinin yapılması beklenmektedir.

“Düşünelim, konuşalım” bölümünde öğrencilere “farklı dünyalara götürmek” sözünden ne anladıkları sorulmuş ve anlatmaları istenmiştir

C. Müziğin Etkileri

“Okuyalım, konuşalım” bölümünde müziğin insana, bebeğe, uykusuzluğa olumlu katkılarından bahseden bir metin yer almaktadır. Bu metin okunduktan sonra öğrencilere niçin müzik dinledikleri, hangi tür müziklerden hoşlandıkları gibi sorular sorularak konuşmaları istenmiştir.

“Okuyalım” bölümünde Türk el sanatlarından birkaçını tanıtan “El Sanatlarımız” başlıklı metin yer almaktadır. Metnin okunması istenmiştir. Bu bölümde edebiyat, sanat ve müzik/ el sanatları geleneği alt kategorisine ait öğelere yer verilerek kültür aktarımı hedeflenmiştir.

Örnek:

- Anadolu’da *çömlekçilik* milattan önce 7000’li yıllarda başlar.
- *Bakırcılık* çok eski bir meslek.

“Cevaplayalım” bölümünde bir önceki bölümde anlatılan el sanatların ne zaman başladığı, nasıl yapıldığına dair sorular sorulmuş öğrencilerin cevaplaması istenmiştir.

“Okuyalım bölümünde ünitenin konusu ile uyumlu “Hobilerim” başlıklı metinde Pınar hobinin ne demek olduğunu ve kendi hobilerini anlatmaktadır. Bu bölümde Türk el sanatları arasında bulunan “Ebru sanatı” dikkat çekmektedir. Metin okunduktan sonra Ebru sanatının ne olduğu, Pınar’ın arkadaşlarıyla hangi oyunları oynadığı gibi soruların yer aldığı “Cevaplayalım” etkinliğinin yapılması istenmiştir.

“Okuyalım, yazalım” adlı bölümde “Hobilerim” metniyle ilgili olumlu yapıda kurulmuş cümlelerin olumsuz ve soru hallerinin yazılması istenmektedir. Bu bölümde dil bilgisi konusunun öğretimi hedeflenmiştir.

“Yerleştirelim” bölümünde sirke gitmenin heyecanından bahseden bir metin bazı yerleri boş bırakılarak verilmiştir. Öğrencilerden verilen kelimelerin uygun boşluklara yerleştirmeleri beklenmektedir. bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirme amacıyla hazırlanmıştır.

“İnceleyelim” adlı bölümde verilen cümle yapılarının ve görsellerin incelenmesi istenmiştir. Bu bölüm tamamen dil bilgisi konusunun öğretimini amaçlamaktadır.

D. Zekâ Oyunları

“Okuyalım, yazalım” bölümünde verilen metinde zekâ oyunlarının faydaları anlatılmış ve dama, zekâ küpü ile yapboz oyunları detaylı bir şekilde açıklanmıştır. Bu bölümde öğrencilerin zekâ oyunlarını öğrenmesi beklenmektedir. Metin okunduktan sonra bir zeka oyununu da öğrencilerin anlatması istenmiştir.

“Okuyalım” adlı bölümde satranç oyununu tanıtan metin yer almaktadır. Satranç taşlarının özellikleri taşlar konuşturularak anlatılmıştır. Metin okunduktan sonra metinle ilgili cümlelerin doğru-yanlışlığını sorgulayan “İşaretleyelim” etkinliğinin yapılması istenmiştir.

“Okuyalım” bölümünde “Para Koleksiyonu” başlığıyla yer alan metinde koleksiyon yapmanın da hobi sayıldığı ve faydaları üzerinde durulmuş metin

okunduktan sonra metinle ilgili sorular bulunan “Cevaplayalım” etkinliğinin yapılması istenmiştir.

“Dinleyelim, söyleyelim” bölümünde Türkiye’nin çizgi film kahramanlarından Kukuli’nin “Akşam Yatmaz Sabah Kalkmaz” şarkısı yer almaktadır. Şarkıyı öğrencilerin de seslendirmesi beklenmektedir.

“Bulalım” bölümünde sinema, koleksiyon, satranç gibi hobiler verilmiş bulmacada bu kelimelerin bulunması istenmiştir. Ayrıca bu bölümde edebiyat sanat ve müzik/el sanatları geleneği alt kategorisinden bir unsura rastlanılmıştır.

Örnek:

- Ebru sanatı

Ünitenin son bölümünde Sinop iline ve görsellerine yer verilmiştir.

4.Ünite

Komşu Komşunun Külüne Muhtaç

Bu üniteye karar verme, yorumlama düğünlerin yapılış şekli ve düğün eğlencelerini, geleneklerini öğrenme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “Zaman zarfları, -cA, -A göre” konusu ele alınmıştır. Ayrıca “bence, düğün, hangisi, kına” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu üniteye şu dört bölümden oluşmaktadır: “Komşularım ve Arkadaşlarım”, “Mahmut Bey Ev Arıyor”, “Düğün” ve “Bizim Düğünlerimiz”.

A. Komşularım ve Arkadaşlarım

“Okuyalım” bölümünde verilen okuma metninde bir apartmanda geçen komşuluk ve komşular arasındaki dayanışma üzerinde durulmuştur. Bu bölümde hedef dile ait birçok kişi ismine rastlanmıştır.

Örnek:

- Üst katımızda *Türkan* teyze oturuyor.

“Cevaplayalım” adlı bölümde komşuluk ile ilgili olan metin hakkında çoktan seçmeli ve açık uçlu sorular sorulmuş öğrencilerin cevaplamaı istenmiştir.

“Anlatalım” bölümünde öğrencilerin nerede yaşadıkları, komşularıyla neler yaptıkları gibi sorular sorularak anlatmaları istenmiştir.

“İnceleyelim” bölümünde çeşitli görseller ve görsellerle ilgili bilgiler yer almaktadır. Bu bölüm dil bilgisi öğretimi amacıyla hazırlanmıştır. Beraberinde verilen “Tamamlayalım” etkinliğinde bazı yerleri eksik verilen cümlelere uygun kelimelerin getirilmesi istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirmeyi amaçlamaktadır.

“Cevaplayalım” bölümünde bazı yerleri eksik bırakılan cümlelere gelecek uygun kelimelerin işaretlenmesi istenmiştir. Bu bölümde bir önceki bölümde öğretilen dil bilgisi konusunu pekiştirme amaçlanmıştır.

“İnceleyelim” adlı bölümde görseller ve bu görselleri betimleyen kelimeleri yer verilmiş öğrencilerin incelemesi istenmiştir.

“Yerleştirelim” bölümünde verilen kelimeleri cümlelerin eksik yerlerine yazmaları istenmiştir. Beraberinde verilen “İşaretleyelim” etkinliğinde ise farkı olan kelimenin işaretlenmesi beklenmektedir. Bu bölümler dil bilgisi konusunu pekiştirmeyi hedeflemektedir.

“İnceleyelim, yazalım” adlı bölümde müşterinin satıcıya elbise fiyatlarını sorduğu bir konuşma metni yer almaktadır. Metin incelendikten sonra fiyatların kişilere göre yorumlanması istenmiştir.

B. Mahmut Bey Ev Arıyor

“Anlatalım” bölümümde kiralık ev arayan ve baktığı dört ev arasında kararsız kalan Mahmut Bey ile ilgili bilgiler verilmiştir. Evlerin konum ve kat bilgilerine yer verilerek öğrencilere Mahmut Bey’in hangi evi neden seçmesi gerektiği sorulmuştur.

“Okuyalım” bölümünde “Düğün Hazırlığı” başlıklı bir metin verilmiştir. Metinde Dilara ablasının düğününe nasıl hazırlandıklarını, kimlerin yardımcı olduğunu anlatmaktadır. Bu bölümde gelenekler ve folklor/doğum, evlilik gelenekleri alt kategorisine ait kültürel unsur kullanılmıştır.

Örnek:

- Düğünden bir gün önce evde *kına gecesi* yapacağız.

“Tamamlayalım” etkinliğinde düğün hazırlığında kimin ne yaptığı sorularak öğrencilerin cevapları yazması istenmiştir

C. Düğün

“Okuyalım” bölümünde Lika ve annesi arasında geçen bir konuşma metni verilmiştir. Metinde Türk düğünlerinin nasıl olduğundan bahsedilmekte ve Lika, Dilara’nın ablasının düğününe gitmek için annesinden izin istemektedir. Metnin okunması istenmiştir.

“İşaretleyelim” adlı bölümde Lika ve annesi arasında geçen konuşma ile ilgili Lika’nın düğüne kimle gideceği, kına gecesinin kimlerin düzenlediği gibi sorular sorulmuş öğrencilerin uygun seçeneği işaretlemesi istenmiştir.

D. Bizim Düğünlerimiz

“Dinleyelim, işaretleyelim” bölümünde “Kına Gecesi” başlıklı dinleme metni dinlendikten sonra metinle nelerin anlatıldığı sorulmuş anlatılan konuların işaretlenmesi istenmiştir. Metinde Lika ve Dilara’nın kına gecesinde buluşmaları ve bu gecede neler yapıldığı anlatılmaktadır. Bu bölümde gelenekler ve folklor/doğum, evlilik gelenekleri alt kategorisine ait kültürel unsurlara rastlanmıştır.

Örnek:

- Kına gecesinde gelin “*bindallı*” giyer.
- Gelinin avcuna kına sürülür ve buna *kına yakmak* denir.

“Yazalım” etkinliğinde öğrencilerden kendi ülkelerindeki düğünlerin nasıl olduğu, ne gibi etkinlikler yapıldığı gibi sorular sorulmuş ve “Bizim Düğünlerimiz” başlığı altında yazarak anlatmaları istenmiştir.

Ünitenin sonunda Van iline, Akdamar Kilisesi’ne ait görsellere yer verilmiştir.

5.Ünite

Başarının Anahtarı

Bu ünite de spor dallarını tanıma, sporun faydalarını öğrenme, röportaj yapma ve nezaket kurallarını öğrenme becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “-Abil- (Yeterlik)” konusu ele alınmıştır. Ayrıca “spor, piknik, orman ve şampiyon” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölümden oluşmaktadır: “Küçük Şampiyonumuz”, “Herkes İş Başına”, “Ünlü Sporcu ile Röportaj” ve “Favori Sporum”.

A. Herkes İş Başına

“Okuyalım konuşalım etkinliğinde “Herkes İş Başına” başlıklı metinde ormanda hayvanlar arasında geçen bir konuşma ve aralarındaki dayanışmaya yer verilmiştir. Metin okunduktan sonra “Tamamlayalım” etkinliğinde okuduğunu anlamaya yönelik soruların cevaplanması istenmiştir.

“Eşleştirelim” etkinliğinde verilen cümlelerin görsellerle eşleştirilmesi istenmiştir.

“Cevaplayalım” adlı etkinlikte izin alma ve ihtimal anlamı taşıyan soru cümleleri verilmiş öğrencilerin cevaplama istenmiştir. Beraberinde verilen “Cevaplayalım” etkinliğinde eksik yerleri bulunan soru cümlelerinin tamamlanması beklenmektedir.

B. Küçük Şampiyonumuz

“Dinleyelim, işaretleyelim” etkinliğinde Mehmet adlı çocuk karate şampiyonunun neden karateyi seçtiği ve karatenin çocuklar için faydalarından bahseden bir röportaj metni yer almaktadır. Metin dinletildikten sonra verilen cümlelerin metinde yer alıp almadığı sorulmuş yer alan cümlelerin işaretlenmesi istenmiştir. Bu bölümde kültürel unsura rastlanmıştır.

Örnek:

- Evet, Mehmet *hoş geldin*. (Kişilerarası ilişkiler/selamlaşma ifade ve davranışları)

C. Ünlü Sporcu ile Röportaj

“Tamamlayalım, konuşalım” etkinliğinde verilen “Ünlü Sporcu ile Röportaj” adlı metinde bir röportaj formu verilmiş öğrencilerden ünlü bir sporcu seçip bu formu doldurmaları istenmiştir.

D. Favori Sporum

“Yazalım” etkinliğinde hangi spor dalını niçin sevdikleri sorulmuş ve cevaplarının verilen boşluğa yazılması istenmiştir.

“Tamamlayalım” etkinliğinde verilen görseller ile ilgili cümlelerin tamamlanması beklenmektedir.

“Okuyalım” bölümünde “Dünya Onu Konuşuyor” adlı röportaj metninde başarılı Türk futbolcularından olan Arda Turan’ın hayatı ve başarılarından bahsedilmiştir. Bu bölümde birçok kültürel unsura rastlanmıştır.

Örnek:

- *Galatasaray*’ı çok seviyorsunuz. (Günlük Yaşam/Spor)
- 30 Ocak 1987 yılında *İstanbul/Bayrampaşa*’da doğdum. (Coğrafya ve Mekan/Yer)
- Şimdi de *Atletico Madrid*’de oynuyorsunuz. (Farklı Kültürler)

“Cevaplayalım” bölümünde “Dünya Onu Konuşuyor” metniyle ilgili okuduğunu anlamaya yönelik sorular sorulmuş cevapların verilen boşluklara yazılması istenmiştir. Beraberinde verilen “İşaretleyelim” bölümünde ise aynı metinle ilgili doğru yanlış etkinliği verilmiş uygun seçeneğin işaretlenmesi beklenmektedir.

“Eşleştirelim” bölümünde futbolla ilgili terimlerin ve görsellerin eşleştirilmesi istenmiştir.

“İnceleyelim” bölümünde görseller ve bu görsellerle ilgili soru-cevaplara yer verilmiştir. Öğrencilerden bu bölümün incelenmesi beklenmektedir. Bu bölümde kişilerarası ilişkiler/kişiler ve değerler ve eğitim/dil tarih bilinci-sevgisi alt kategorilerine ait kültürel unsurlar kullanılmıştır.

Örnek:

- Hayır, *Türkçe* konuşamıyorum.
- *Ayşe* teyze bankadan parasını çekebilmiş mi?

“Okuyalım” bölümünde “Kibar Kız Elif” adlı metinde nazik ve kibar olmanın önemi üzerinde durulmuştur.

“Okuyalım” bölümünde “Aile Pikniği” başlıklı metinde Elif ailesiyle birlikte yaptığı piknik hazırlıklarını ve piknikte yaşadıklarını anlatmaktadır. Bu metin okunduktan sonra “İşaretleyelim” bölümünde metinle ilgili doğru yanlış etkinliğinin yapılması istenmiştir.

“Eşleştirelim” adlı bölümde numaralandırılmış olarak verilen cümlelerin görsellerle eşleştirilmesi beklenmektedir.

“Okuyalım, yazalım” bölümünde Kangal köpekleri ve Yunus balıkları hakkında bilgilendirici iki metne yer verilmiştir. Metin okunduktan sonra öğrencilerden bu hayvanların neler yapabildiğini kısaca yazmaları istenmiştir.

Ünitenin sonunda Bursa ilinin kış turizminde önemli bir yeri olan Uludağ ile ilgili görsellere yer verilmiştir.

6.Ünite

Hem Okudum Hem de Yazdım

Bu ünite de iki seçenek arasından tercih yapma, hikâye yazma, ilgiye göre kitap okuma becerileri yer almaktadır. Dil bilgisi olarak “Bağlaçlar (hem... hem, ne...ne, ya...ya, ister...ister, belki...belki)” konusu ele alınmıştır. Ayrıca “kitap, otobüs, çay ve televizyon” kelimeleri anahtar kavramlardır.

Bu ünite de şu dört bölümden oluşmaktadır: “Kitap Kurdu Elif”, “Kütüphane Sonrası”, “Kitap Okumayı Seviyorum” ve “Ne Tür Kitapları Seviyorlar”.

A. Kütüphane Sonrası

“Okuyalım” bölümünde Dilara ve Elif arasında geçen bir konuşma metni yer almaktadır. Metinde kitap okuma alışkanlığı ve sevgisinden bahsedilmektedir. Metnin okunduktan sonra okuduğunu anlamaya yönelik sorular olan “Cevaplayalım” bölümünün yapılması istenmiştir.

“İnceleyelim” bölümünde Alanya ve Bodrum ilçelerine ait görseller ve bu görsellerle ilgili cümleler yer almaktadır. Öğrencilerin bu bölümü incelemesi istenmiş olup amaç dil bilgisi konusunun öğretimidir.

B. Kitap Kurdu Elif

“Dinleyelim, işaretleyelim” bölümünde Elif’in kitap okuma alışkanlığını ve hangi tür kitaplar okuduğunu anlatan “Kitap Kurdu Elif” adlı dinleme metni yer almaktadır. Metinde kitap okumanın faydalarına da değinilmiştir. Metin dinletildikten sonra metinle ilgili cümlelerin işaretlenmesi istenmiştir.

“Konuşalım” bölümünde öğrencilere “Kitap kurdu” sözcüğünün hangi anlama geldiği sorulmuş öğrencilerin anlatması istenmiştir. Öğrencilerin hedef dilde anlatma becerilerini geliştirmek hedeflenmiştir.

“Yeniden yazalım” bölümünde verilen cümlelerin değiştirilerek yazılması istenmiştir. Bu bölüm dil bilgisi konusunu pekiştirmeyi amaçlamaktadır.

“Okuyalım” bölümünde kitap seçerken Elif ve annesi arasında geçen bir diyalog olan “Kitapçıda” başlıklı metin yer almaktadır. Metin okunduktan sonra “İşaretleyelim” bölümündeki cümlelerin metne göre işaretlenmesi istenmiştir.

“İnceleyelim” adlı bölümde bazı görseller ve görsellerle ilgili cümleler verilmiştir. Bölümün hazırlanmasındaki amaç dil bilgisi konusunun öğretimidir.

C. Kitap Okumayı Seviyorum

“Konuşalım” bölümünde öğrencilere en son hangi kitabı okudukları, en çok hangi tür kitaplar tercih ettikleri gibi sorular sorularak konuşmaları istenmiştir.

“Tamamlayalım” bölümünde ise cümlelerin uygun kelimelerle tamamlanması istenmiştir. Bu bölümün amacı dil bilgisi onuşunu pekiştirmektir.

“Okuyalım” bölümünde “Hakan Ne Sever” başlıklı metin yer almaktadır. Metinde Hakan’ın kitap okumayı çok sevdiği, genelde hangi tür kitapları tercih ettiği ve ilerde kitap yazma hayalinden bahsedilmektedir. Bu metin okunduktan sonra “İşaretleyelim” etkinliğinde metinle ilgili cümlelerin işaretlenmesi beklenmektedir.

“Okuyalım, tamamlayalım” bölümünde dil bilgisi konusu ile ilgili sorular sorulmuş e öğrencilerin cevaplamaları istenmiştir. Beraberinde verilen “Yerleştirelim” bölümünde ise aynı dil bilgisi konusu ile ilgili kelimelerin boşluklara yerleştirilmesi beklenmektedir. Bu bölümlerde amaç tamamen dil bilgisi öğretimidir.

“Dinleyelim, tamamlayalım” adlı bölümde “Üzgün Kitap” adlı metinde iki kitabın konuşması verilmiştir. Metin dinletildikten sonra “İnceleyelim” bölümündeki cümle kalıplarının incelenmesi istenmiştir. Bu bölümde günlük yaşam/yiyecek- içecek alt kategorisine ait kültürel öge kullanılmıştır.

Örnek:

- Belki limonata belki *ayran* içerim.

D. Ne Tür Kitapları Seviyorlar?

“Yazalım” bölümünde dört öğrencinin hangi tür kitapları sevdiklerine dair bilgiler verilmiş öğrencilerin bu bilgileri kullanarak cümle kurmaları istenmiştir. Bu bölümde hedef dile ait birçok insan ismi kullanılmıştır.

Örnek:

- *Elif* ne bilimkurgu ne polisiye okumayı seviyor.

Tablo 7:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.2 Ders Kitabında Yer Alan Kültürel Öğeler

Alt Öge	Kültürel Öğelerin Aktarılış Şekli	Kitaptaki Yeri Sayfa
1A	Mete diyet yapıyor..... <i>kebap</i> <i>döner</i>	89
1A	Belki limonata belki <i>ayran</i> içerim.	90
1E	<i>Hasan Bey</i> ne zamandır koleksiyonculuk yapıyor?	48
1E	Sizce <i>Mahmut Bey</i> resimdeki numaralı dairelerin hangisini seçsin?	59
1E	<i>Arda Bey</i> , merhaba.	71
1H	Dünyaca ünlü futbolcu <i>Arda Turan</i> ’la bugün hayatı ve başarıları hakkında sohbet edeceğiz. Futbola 9 yaşında <i>Bayrampaşa Altıntepsi</i> sporda başladım. <i>Galatasaray</i> ’ı çok seviyorsunuz. Evet, o zaman da <i>Türk Milli Takımı</i> ’nın en golcü oyuncusu oldum.	71
1İ	<i>Kangal Köpekleri</i> neler yapabilir?	A.2.2-77
2A	<i>Yiğit</i> , önce ders çalışmış. Sonra futbol oynamış. <i>Sevgi</i> , önce annesiyle yemek pişirmiş. Sonra arkadaşıyla buluşmuş. <i>Ali</i> , önce uyanmış. Sonra dişlerini fırçalamış.	A2.2-14
2A	Ödevini yaptın mı <i>Mehmet</i> ?	A2.2- 19
2A	Peki <i>Ayşe</i> , seni dinleyelim. <i>Elif</i> , bak bir zaman makinesi yaptım. Çok güzel <i>Hakan</i> . Peki geçmişe mi gittin yoksa geleceğe mi?	A2.2- 21

2A	<i>Serkan</i> müzik dinleyerek spor yapıyor.	A2.2- 29
	<i>Begüm</i> televizyon izliyor.	
2A	Merhaba. Ben <i>Emre</i> . Benim bir müzik grubum var.	A2.2-38
	Ben <i>Ceren</i> .	
	Ben <i>Ahmet</i> .	
2A	<i>Dilara</i> 'ya bağlama çalmayı kim öğretti?	A2.2- 39
2A	Merhaba. Ben <i>Merve</i> . Size çok kıymetli bir müzik aletini	A2.2- 40
	tanıtacağım.	
2A	<i>Pınar</i> 'ın evdeki hobileri nelerdir?	A2.2- 43
2A	<i>Hasan Bey</i> , dünyanın en büyük para koleksiyonlarından birine	A2.2- 48
	sahip.	
2A	Üst katımızda <i>Türkan</i> teyze oturuyor.	A2.2- 52
	<i>Aysun</i> abla şu anda düğün hazırlıkları yapıyor.	
	Alt katımızda <i>Zeynep</i> teyze oturuyor.	
	Kızının adı <i>Ash</i> , oğlunun adı <i>Adnan</i> .	
2A	<i>Esra</i> , <i>Eda</i> 'ya sessizce bir şey söyledi.	A2.2- 56
	<i>Sedat</i> hızlıca yanımızdan geçti.	
	<i>Enes</i> , gizlice bizi izliyor.	
2A	<i>Mahmut Bey</i> ev arıyor.	A2.2- 59
2A	<i>Arzu</i> teyze ile karşı komşumuz <i>Nuran</i> teyze de ev işlerinde bana	A2.2- 60
	yardım ediyor.	
2A	<i>Efe</i> basket atabilir.	A2.2- 67
2A	<i>Mansur</i> , sen şu ağaca çıkabilir misin?	A2.2- 68
2A	<i>Arda</i> insanlara karşı hep iyi niyetli oldu.	A2.2- 72
2A	<i>Kenan</i> , hızlı koştu ancak birinci olamadı.	A2.2- 76
	<i>Erol</i> , dolapta evrağı bulamadı.	
	<i>Emir</i> , okumayı öğrendi, kitap okuyabilir.	
	<i>Tarık</i> ödevlerini yerleştiremedi.	
	<i>Mustafa</i> banka şifresini hatırlayamadı.	
	<i>Yasin</i> otobüse yetişemedi.	
2A	<i>Mete</i> diyet yapıyor.....kebab.....döner.....	A2.2- 89
	<i>Abdullah</i> 'ın bilgisayar yoktur.	
2B	Merhaba, <i>hayırlı işler</i> . Şu Eteğin fiyatı ne kadar?	A2.2- 58
2B	Merhaba Lika, kına gecemize <i>hoş geldin</i> .	A2.2- 62
	<i>Hoş bulduk</i> <i>Dilara</i> , bugün çok heyecanlıyım.	
	<i>İnşallah</i> .	
2C	<i>Dedem</i> bana eski araçları anlattı.	A2.2- 19
2C	<i>Amcam</i> , her yıl ziyaretimize gelir.	A.2.2-45
2C	<i>Yeğenim</i> , her hafta sonu bizde kalır.	A.2.2-45
2C	<i>Dilara</i> 'nın bir ablası var.	A2.2- 52
2C	<i>Dilara</i> 'nın <i>eniştesi</i> , <i>amcası</i> ve <i>dayısı</i> .	A2.2- 60
2C	<i>Ninem</i> , annem ve ablam da kırlarda dolaşır, papatya	A2.2- 75
	toplayabilirler.	
3C	Anne! Ben hiç <i>Türk</i> düğününe gitmedim.	A2.2- 61
	Evet, <i>Türkçe</i> konuşabilirim.	A2.2-73
4A	Büyükada'nın en ünlü yazarı da <i>Reşat Nuri Güntekin</i> 'dir.	A2.2- 12
4A	<i>Tekerlemeler</i>	A2.2- 18
4A	<i>Karga İle Tilki</i>	
4A	Komşu komşunun külüne muhtaç	A2.2- 51
4B	Taşıtlar Şarkısı	A2.2- 15

4B	Ali Baba'nın Çiftliği	A2.2- 27
4B	Çok güzel <i>bağlama</i> çalarım.	A2.2- 38
	Elif ve arkadaşlarının müzik grubunda <i>bağlama</i> çalarım.	
4B	Ben <i>halk müziğini</i> çok severim	A2.2- 19
4B	Merve'nin dedesi çok güzel <i>ney</i> üfler.	A2.2- 40
4B	Akşam Yatmaz Sabah Kalkmaz	A2.2- 49
4E	Anadolu'da <i>çömlekçilik</i> milattan önce 7000'li yıllarda başlar.	A2.2- 42
	<i>Bakırcılık</i> çok eski bir meslek.	
	<i>Cam sanatı</i>	
4E	En yeni hobim " <i>Ebru sanatı</i> ."	A2.2- 43
5A	Ablamın <i>çeyizini</i> toplayıp kutulara yerleştiriyor.	A2.2- 60
5A	<i>Kına</i> gecesini gelinin ailesi düzenler.	A2.2- 61
	Gecenin sonuna doğru gelinin arkadaşları geleneksel şarkılar söyleyip oyunlar oynarlar ve gelinin eline <i>kına</i> yakarlar.	
	Kına gecesinde gelin " <i>bindalli</i> " giyer.	
5D	<i>Türk düğünleri</i> nasıl oluyor?	A2.2-61
6E	Uzun ve kısa <i>fatyon</i> turları Büyükkada'yı gezmenin en zevkli ve kolay yolu.	A2.2- 12
7	Kız Kulesi	8
7	Büyükkada İstanbul'un en büyük adası... <i>Kabataş İskeleyi</i> her zaman yolcularla dolup taşıyor...Yolculuk sırasında turistler <i>Boğaz</i> 'ı seyredip martılara simit atıyor.. <i>Büyükkada Sahili</i>	12
7	Bodrum	22
7	Göreme	36
7	Anadolu'da <i>çömlekçilik</i> milattan önce 7000'li yıllarda başlar.	42
7	Sinop	50
7	Van Gölü	66
7	30 Ocak 1987 yılında İstanbul/ <i>Bayrampaşa</i> 'da doğdum.	71
7	Uludağ	80
7	<i>Bursa</i> 'ya gidemez.	86
8	Babam bugün <i>Amerika</i> 'dan dönüyor,.....bu anı bekledim.	57
8	<i>Lika</i> , düğüne.....gidecek.	62
	<i>Dado</i> dün bacağını incitmiş.	
8	25 Mayıs 2008'de <i>Uruguay</i> 'a kafa golü attım ve o golle Türkiye 1-0 öne geçti.	71
	<i>Şampiyonlar Ligi</i> 'nde <i>UEFA</i> sizi maçın oyuncusu seçti, değil mi?	
	Evet, <i>Bordeaux</i> ve <i>Liverpool</i> maçlarında iki kez maçın oyuncusu oldum.	
	Ayrıca, <i>Euro 2012</i> elemelerinde de derece aldınız.	
	Şimdi de <i>Atletico Madrid</i> 'de oynuyorsunuz, bu noktaya nasıl geldiniz?	

Tablo 8:Türkçe Öğreniyorum Seti A2.2 Düzeyindeki Ders Kitabı Kültür Öğelerinin Oranı

<i>f</i>	%
----------	---

1. Günlük Yaşam	11	10,28
2. Kişiler Arası İlişkiler	51	47,66
3. Değerler ve Eğitim	2	1,86
4. Edebiyat- Sanat ve Müzik	14	13,08
5. Gelenekler ve Folklor	5	4,67
6. Sosyal Yaşam	1	0,93
7. Coğrafya ve Mekân	13	12,14
8. Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim)	10	9,34
TOPLAM	107	100

Tablo 9:Türkçe Öğreniyorum Ders Kitaplarının (A1 ve A2 Düzeyi)Kültür Aktarımı Oranlarının Karşılaştırılması

	A1.1 <i>f</i>	%	A1. 2 <i>F</i>	%	A2. 1 <i>f</i>	%	A2. 2 <i>F</i>	%
1) Günlük Yaşam	3	1,82	21	9,29	19	10,79	11	10,28
2) Kişiler Arası İlişkiler	45	27,43	88	38,93	63	35,79	51	47,66
3) Değerler ve Eğitim	1	0,60	1	0,44	3	1,70	2	1,86
4) Edebiyat- Sanat ve Müzik	5	3,04	9	3,98	17	9,65	14	13,08
5) Gelenekler ve Folklor	0	0	1	0,44	0	0	5	4,67
6) Sosyal Yaşam	0	0	0	0	0	0	1	0,93
7) Coğrafya ve Mekân	19	11,58	44	19,46	35	19,88	13	12,14
8) Farklı Kültürler (Kültürlerarası Etkileşim)	91	55,48	62	27,43	53	30,11	10	9,34
TOPLAM	164	100	226	100	176	100	107	100

Tablo 2'ye göre Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.1 düzeyindeki ders kitabında günlük yaşama ait kültürel unsurların oranı %1,82; kişiler arası ilişkilere ait kültürel unsurların oranı %27,43; değerler ve eğitim konusuna ait kültürel unsurların oranı %0,60; edebiyat-sanat ve müzik alanına ait kültürel unsurların oranı %3,04; gelenekler

ve folklor kategorisine ait kültürel unsurların oranı %0; sosyal yaşam alanına ait kültürel unsurların oranı %0; coğrafya ve mekân alanına ait kültürel unsurların oranı %11,58; farklı kültürler (kültürler arası etkileşim) unsurlarının oranına bakıldığında ise %55,48 olarak gerçekleşmiştir.

Tablo 4'ye göre Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.2 düzeyindeki ders kitabında günlük yaşama ait kültürel unsurların oranı %9,29; kişiler arası ilişkilere ait kültürel unsurların oranı %38,93; değerler ve eğitim konusuna ait kültürel unsurların oranı %0,44; edebiyat-sanat ve müzik alanına ait kültürel unsurların oranı %3,98; gelenekler

ve folklor kategorisine ait kültürel unsurların oranı %0,44; sosyal yaşam alanına ait kültürel unsurların oranı %0; coğrafya ve mekân alanına ait kültürel unsurların oranı %19,46; farklı kültürler (kültürler arası etkileşim) unsurlarının oranına bakıldığında ise %27,43 olarak gerçekleşmiştir.

Tablo 6'ye göre Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.1 düzeyindeki ders kitabında günlük yaşama ait kültürel unsurların oranı %10,79; kişiler arası ilişkilere ait kültürel unsurların oranı %35,79; değerler ve eğitim konusuna ait kültürel unsurların oranı %1,70; edebiyat-sanat ve müzik alanına ait kültürel unsurların oranı %9,65; gelenekler

ve folklor kategorisine ait kültürel unsurların oranı %0; sosyal yaşam alanına ait kültürel unsurların oranı %0; coğrafya ve mekân alanına ait kültürel unsurların oranı %19,88; farklı kültürler (kültürler arası etkileşim) unsurlarının oranına bakıldığında ise %30,11 olarak gerçekleşmiştir.

Tablo 8'ye göre Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.2 düzeyindeki ders kitabında günlük yaşama ait kültürel unsurların oranı %10,28; kişiler arası ilişkilere ait kültürel unsurların oranı %47,66; değerler ve eğitim konusuna ait kültürel unsurların oranı %1,86; edebiyat-sanat ve müzik alanına ait kültürel unsurların oranı %13,08; gelenekler

ve folklor kategorisine ait kültürel unsurların oranı %4,67; sosyal yaşam alanına ait kültürel unsurların oranı %0,93; coğrafya ve mekân alanına ait kültürel unsurların oranı %12,14; farklı kültürler (kültürler arası etkileşim) unsurlarının oranına bakıldığında ise %9,34 olarak gerçekleşmiştir.

Tablo 9'a göre Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1 ve A2 seviyelerindeki ders kitapları genel olarak karşılaştırıldığında A1.1 düzeyi ders kitabında kültürel unsurların toplamı 164, A1.2 düzeyi ders kitabında kültürel unsurların toplamı 226, A2.1 düzeyi ders kitabında kültürel unsurlar toplamı 176, A2.2 düzeyi ders kitabında kültürel unsurların toplamı 107 olduğu görülmektedir. Kültürel unsurlar sıklık bakımından ele alınarak karşılaştırıldığında Türkçe Öğreniyorum Seti A1.1 düzeyindeki ders kitabında farklı kültürlerden (kültürlerarası etkileşim) 91 kültürel unsurun yer aldığı ve diğer ders kitaplarına göre daha fazla yer verildiği görülmüştür. A1.2 düzeyindeki ders kitabında günlük yaşam kategorisinden 21, kişilerarası ilişkiler kategorisinden 88, coğrafya ve mekan kategorisinden 44 kültürel unsurların yer almasıyla diğer ders kitaplarına göre daha fazla kültürel unsur barındırdığı görülmektedir. A2.1 düzeyi ders kitabına bakıldığında ise edebiyat, sanat ve müzik kategorisinden 17 kültürel unsurla diğer kitaplara göre daha fazla yer aldığı görülmüştür.

Bu sonuçlardan hareketle A1.1 düzeyi ve A2.1 düzeyindeki ders kitaplarında gelenekler ve folklor ile sosyal yaşam kategorilerine ait kültürel unsurlara hiç yer verilmediği, A1.2 ve A2.2 düzeyindeki ders kitaplarında ise asgari düzeyde yer verildiği gözlemlenmektedir. Değerler ve eğitim kategorisine ait kültürel unsurlara ise ders kitaplarının tamamında çok az yer verildiği görülmektedir. Oysaki bu kategoriler Türk kültürünün tanıtılmasında ve benimsetilmesinde başvurulacak önemli kaynaklardandır.

Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1 ve A2 düzeydeki bu ders kitaplarında coğrafya ve mekan kategorisine ait kültürel unsurlara ise diğer kategorilere oranla daha fazla yer verilmiştir. Fakat yine de bu oranların yeterli düzeyde olduğu söylenmez.

Bu veriler ışığında Türkçe Öğreniyorum seti A1 ve A2 düzeyi ders kitaplarına genel olarak bakıldığında yerel kültürel unsurların (kişilerarası ilişkiler haricinde) farklı kültürlerin (kültürlerarası etkileşim) unsurlarından daha az olduğu görülmektedir. Bu nedenle Türkçe Öğreniyorum Seti ders kitaplarının kültür aktarımını etkili bir şekilde gerçekleştirebilmesi için kaynak kültür ve evrensel kültür öğeleri arasında dengeli bir dağılım olmadığı söylenebilir.

BÖLÜM V

TARTIŞMA

Dil ve kültür arasında güçlü bir ilişki bulunmaktadır. Bir dile yeteri kadar hâkim olabilmek için o dilin dil bilgisi kurallarını bilmek yeterli olmamaktadır. Hedef dile hâkim olabilmek için o dilin sahip olduğu kültürel birikimin de bilinmesi gerekmektedir. Böylelikle yabancı dil öğrenen bireyler dil öğretimine karşı daha istekli duruma gelecek, kendi kültürüyle hedef kültür arasındaki benzer ve farklı yönleri fark edip karşılaştırma yapma olanağına sahip olacaktır.

Zaman ve maliyet olarak en pratik öğrenme kaynaklarından biri olduğu için ders kitapları, öğretimin en temel materyalidir. Bu durum yabancı dil öğretimi için de geçerlidir. Yabancı dil öğretiminde kullanılacak kitaplar kültür aktarımını etkin bir şekilde gerçekleştirmelidir. Bu ders kitapları öğrencilere kültürlerarası iletişim becerisi kazandırmalı ve kültürel farkındalık oluşturabilmelidir.

Bu araştırmada Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kültürün yeri ve önemi incelenmiş, ders kitaplarında bulunan kültürel öğeler gözlemlenerek örnekleriyle birlikte aktarılmıştır. Yabancı dil öğretiminde önemli bir yeri olan Yunus Emre Enstitüsünün hazırladığı Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1 ve A2 düzeyi ders kitapları kültür aktarımı bakımından belirli kriterler çerçevesinde incelenmiş ve değerlendirme yapılmıştır.

Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.1 düzeyindeki ders kitabı kültür aktarımı açısından incelendiğinde hedef kültür olan Türk kültürünü öğrencilere yeterli düzeyde aktaracak kadar kültürel öge barındırmadığı görülmektedir.

Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.2 düzeyindeki ders kitabı kültür aktarımı bakımından incelendiğinde Türk kültürünün öğrencilere farklı yönleriyle aktarılan birçok unsur barındırdığı gibi evrensel kültürel öğeleri de sunmada başarılı olabilecek özellikte olduğu ancak kültürel öğelerin dağılımında dengesizlik olduğu görülmektedir.

Türkçe Öğreniyorum Seti'ni A2.1 düzeyindeki ders kitabı kültür aktarımı açısından incelendiğinde Türkçe öğretmeyi amaçladığı öğrencilerin Türk kültürünü tanıyıp farklı kültürlerle ilişkilendirebilecek düzeyde olmadığı görülmüştür. Bu kitapta bazı kategorilere ait unsurlara ise hiç yer verilmediği tespit edilmiştir.

Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.2 düzeyi ders kitabı incelendiğinde hedef kültür öğelerini asgari düzeyde örneklendirdiği görülmektedir. Bu durum Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenmek isteyen bireylerin Türk kültürünü tanınması ve kendi kültürüyle karşılaştırıp ilişkilendirmesini engellemektedir. Türkçe Öğreniyorum Seti A1 ve A2 düzeyi ders kitaplarına genel olarak bakıldığında incelendiğinde hedef kültür ve evrensel kültür öğeleri arasındaki dağılımın dengeli yapılmadığı görülmektedir.

Bu çalışmanın sonucuna paralel olarak Ökten ve Kavanoz 'un (2014) yaptıkları çalışma sonunda kitaplarda aktarılan Türk kültür unsurlarının kültürlerarası öğrenmeyi desteklemede yetersiz kaldığı görülmüştür. Her ne kadar sosyalleşme üzerinde durulsa da dil bilgisi ve kelime bilgisi öğretimine odaklanılmış kültürlerarası etkileşime fayda sağlayan etkinliklerin göz ardı edildiği sonucu bu çalışmada ortaya konan sonuçlarla örtüşmektedir.

Kalenderoğlu (2015) temel düzey ders kitapları kültür aktarımı bakımında incelediği araştırmasında ders kitaplarının kapak tasarımı, baskı ve kağıt kalitesi, sayfa düzeni (mizanpaj), seviyelere göre hazırlanmış metinlere göre resimleme çalışması, sayfaların yoğunluk noktasında standart olması, renk uyumu vb. oluşturulacak algı noktasında çok önemli olup kültür aktarımını etkileyecek hususların başında geldiğini aktarmaktadır. Bahsedilen hususların öğrencideki öğrenme arzusuna doğrudan etkisinin inkâr edilemeyeceği göz önünde bulundurularak gerekli hassasiyetin gösterilmesi gerektiğini vurgulamış bu yönüyle çalışmamızın sonucuyla uyumaktadır.

Bizim çalışmamızdan farklı olarak Tosun (2016) Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1, B2 ve C1 seviyesi ders kitaplarındaki metinleri yabancılara Türkçe öğretiminde kültür aktarımı açısından incelemiş ve bu incelemeler sonucunda kitaptaki bu metinler ve etkinliklerle yabancıların Türk kültürünü daha etkin bir şekilde kavramalarına fayda sağladığı ve öğrencilerin Türk toplumuna uyumlarının hız kazandığı sonucuna ulaşmıştır.

Caner, Direkçi ve Kurt (2019) yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğretmen adaylarının görüşlerini aldığı çalışmada bu çalışmanın sonuçlarına benzer olarak yabancılara Türkçe öğreten programlarda ve bu programlara kaynaklık eden ders materyallerinde ağırlıklı olarak Türk kültürüne yer verilirken öğrencilerin kültürlerine ait birtakım unsurlara yer verilmesinin hem öğrenme hem öğretme sürecine olumlu yönde katkı sağlayacağı sonucuna ulaşmıştır. Ayrıca gerek yabancılara Türkçe öğretimi

programları gerekse ders materyalleri hazırlanırken Türk kültürüne daha çok yer verilmesi ve bununla birlikte öğrencilerin kültürlerinden de söz edilmesi önerilerinde bulunmuştur.

Al-Sharabi (2019) belirlenen kültür öğeleri bakımından uyumuna baktığı çalışmasında temel seviye (A1-A2) kitaplarda kültür öğelerinden az yararlanıldığını sonucu ile Okur ve Keskin'in (2013) aynı amaçla incelediği ders kitaplarından temel düzeydeki ders kitaplarında kültürel öğelerden az yararlanıldığı görülmüş, orta düzeydeki ders kitaplarında ise bu öğelere daha fazla yer verilmesine karşın kültürel öğelerden daha fazla yararlanılması gerektiği görüşü ile bu çalışma arasında benzerlik söz konusudur.

İşcan ve Yassıtaş (2018) Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'ni kültür aktarımı bakımından ele aldığı çalışmalarında bu çalışmadan farklı olarak inceledikleri ders kitaplarında hedef kültür olan Türk kültürünü öğrencilere farklı yönleriyle sunan birçok öge içerdiği ve bu şekilde Türkçe öğretmeyi amaçladığı öğrenci kitlesine Türk kültürünü aktarmada başarı sağlayabilecek özellikte olduğunu tespit etmişlerdir.

Bayraktar (2015) araştırmasında incelediği ders kitabında toplumumuza ait kültürel unsurlara yeteri kadar yer verilmediğini görmüş örnek olarak ise ilgili kitapta herkesin Batılı bir yaşam benimsemiş gibi hiçbir başörtülü kadın görselinin kitapta yer almadığını aktarmıştır. Ortaya konan bu sonuç bizim çalışmamızla örtüşmemektedir.

Yılmaz Güngör (2018), bizim çalışmamızın sonucundan farklı olarak, çalışmasında kültürel bilgi aktarımı açısından incelediği ders kitaplarında kültürlerarası farkındalık ve sosyokültürel bilgi konusundan olabildiğince fazla örneğe rastlamıştır. İlgili ders kitaplarını kültür aktarmada kullanılan etkinlikler bakımından incelediğinde hedef kültürü aktarma konusunda önemli bir yer tutabilecek dokümanlara rastlamamış, karşılıklı konuşmalardan oluşan okuma metinlerindeki bilgilerin okuma-anlama, dinleme-anlama, rol yapma ve tekrar etme etkinlikleriyle pekiştirilmeye çalışıldığı sonucuna ulaşmıştır. Ulaştığı bu sonuç yönüyle de çalışmamız sonucuyla benzerlik gösterdiği söylenebilir.

Bu çalışmadan farklı olarak Orhun, Hitit ve Gökkuşığı dil öğretim setlerini kültür aktarımı bakımından inceleyen Demir ve Açık (2011) yaptıkları çalışmada ortak değerleri vurgulamak adına gelenekler konusuna Yeni Hitit Dil Öğretim Setine

göre daha fazla yer veren Orhun Dil Öğretim Setinde yer alan etkinliklerin sınırlı olduğu özgün etkinliklerin kullanılmadığı ve ortak değerlerimizden çok bize özgü değerlere yer verildiğini saptamışlardır. Ayrıca Hitit ve Gökkuşığı dil öğretim setinin Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi için gereken özelliklere sahip olduklarını görmüşlerdir.

Alan ve Kısa (2022) FSI'nın özel amaçla hazırlanmış olduğu üç ciltlik Türkçe öğretim setinde Türk kültürüne ait çok fazla ögenin yer aldığını tespit etmişlerdir. Bu sette Türk toplumunun hayatının en ince ayrıntısına kadar ele alındığını görmüşler, özellikle Türk tarihi, coğrafyası, eğitimi, inanç mekanizmaları, siyaseti, toplumsal yapısı, edebiyatı, yaşam biçimi vb. gibi kültürel değerlere set içinde sık sık rastlandığı sonucuna ulaşmışlardır. Sonuç itibarıyla set içerisinde Türk kültürüne ait ciddi bir söz varlığının kullanıldığı sonucu bizim çalışmamızın sonucundan tamamen farklıdır.

Çalışmamızın sonucuna benzer olarak Koparan ve Canbulat (2020) yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde kullanılmakta olan kitapların Türk kültür öğelerinin aktarımı konusunda Avrupa Ortak Çerçeve metni tarafından belirlenen ölçütlere göre kültür aktarımına yer verdiği fakat verilen Türk kültür unsurlarının yeterliliği ve neye göre belirlendiği konusunda bir takım eksikliklerin olduğunu tespit etmişlerdir.

BÖLÜM VI

SONUÇ VE ÖNERİLER

Sonuç

Bu çalışmada Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1 ve A2 düzeyindeki ders kitaplarının değerlendirilmesi ile ilgili şu sonuçlara ulaşılmıştır:

İncelediğimiz ders kitabı, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi amacıyla Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanmış bir öğretim materyalidir. Setin ilk kitabı A1.1 seviyesindeki ders kitabında toplam 164 kültür ögesine rastlanmıştır. Bunlardan 3 tanesi günlük yaşam, 45 tanesi kişiler arası ilişkiler, 1 tanesi değerler ve eğitim, 5 tanesi edebiyat-sanat ve müzik, 19 tanesi coğrafya ve mekan, 91 tanesi farklı kültürler (kültürler arası etkileşim) kategorisine aittir.

İsimlere (Samet, Nermin, Selim...), yiyecek ve içeceklere (yoğurt, simit, lokum), birçok il ve turistik mekanlara (Ankara, İzmir, Kapadokya, İshak Paşa Sarayı...), selamlaşmada kullanılan sözcüklere (Hoş geldiniz, hoş bulduk, Allah'a emanet ol...), önemli edebiyatçı ve sanatçılara (evliya Çelebi, Barış Manço, Tarkan...), yer verilerek kültür unsurlara değinilmiş ve Türk kültür aktarımının gerçekleşmesi amaçlanmıştır.

Farklı kültürler kategorisinden dillere (Makedonca, Boşnakça, Arnavutça...), ülkelere (Arnavutluk, Hırvatistan, Yunanistan...), milliyetlere (Tiflisli, Suriyeli, Sırbistanlı...), ve isimlere (Amine, Jing, Sarah...) ağırlık verildiği görülmüş verilen etkinliklerdeki metinlerin ise insanların kendilerini ve ülkelerini bir iki cümleyle tanıtabilecek şekilde sınırlandırıldığı görülmüştür. Kültürel unsur sayısı bakımından farklı kültürler için ait unsurların hedef kültüre ait unsurların sayısından fazla olduğu saptanmıştır. Kültürler arası etkileşimin gerçekleşmesine ve öğrencilerin hedef kültür ile kaynak kültürlerini karşılaştırma yapma imkanı sağlanmamıştır.

Çalışmada Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanmış Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A1.2 seviyesindeki ders kitabının değerlendirilmesi ile ilgili şu sonuçlara ulaşılmıştır:

İlgili ders kitabında toplam 226 kültürögesi yer almaktadır. Sette bulunan diğer kitaplara göre en fazla kültür ögesi bulunan kitapta günlük yaşam kategorisine ait 21, kişiler arası ilişkiler kategorisine ait 88, değer ve eğitim kategorisine ait 1, edebiyat-sanat ve müzik kategorisine ait 9, gelenekler ve folklor kategorisine ait 1, coğrafya ve mekan kategorisine ait 44 kültür ögesi yer almaktadır. Yabancı dil olarak Türkçe Öğretiminde kullanılan bu kitapta isimler (Nesrin, İsmail, Yavuz...), yiyecek-içecek (Maraş dondurması, baklava, karnıyarık, Türk kahvesi...), hitap sözcükleri (bey, hanım...), müzik (Barış Manço-Bugün Bayram, Duman-Senden Daha Güzel...) ve turistik yerler (Topkapı Sarayı, Ayasofya Müzesi, Konya Mevlana Türbesi...) gibi birçok kültürel unsura yer verilmiş, hedef dil kültürü ön plana çıkarılmaya çalışılsa da kültür aktarımının gerçekleşebilmesi için kültürel öge sayısı bakımından yeterli sayıda olmadığı, dil bilgisi ve kelime öğretimine odaklanıldığı görülmüştür.

Kitapta farklı kültürler (kültürlerarası ilişkiler) kategorisine ait 62 kültür ögesine rastlanmış, isimler (Ema, Sandra, Adisa...), ülkeler (İran, Bulgaristan, Nahcivan...), milliyet (Bosna Hersekli, Koreli...), ve edebî eserler (Kül Kedisi, Kırmızı Başlıklı Kız, Pamuk Prenses...) gibi farklı kültürlerle ait unsurlara birçok örnek verildiği görülse de hedef kültüre ait kültürel unsur sayısı ile kıyaslandığında aralarında dengeli bir dağılımın yapılmadığı görülmektedir.

İncelenen Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.1 seviyesindeki ders kitabının değerlendirilmesi ile ilgili şu sonuçlara ulaşılmıştır:

Bu ders kitabında toplamda 176 kültür ögesine rastlanmıştır. Bunlardan 19 tanesi günlük yaşam, 63 tanesi kişiler arası ilişkiler, 3 tanesi değerler ve eğitim, 17 tanesi edebiyat-sanat ve folklor, 35 tanesi coğrafya ve mekan kategorilerine aittir. İlgili ders kitabında isimler (Hakan, Mert, Sena...), yiyecek-içecek (Alınazik kebabı, döner, met helvası...), çocuk oyunları (köşe kapmaca, seksek, saklambaç...), önemli efsane karakterleri (Leyla ile Mecnun, Ferhat ile Şirin...), el sanatları (seramik, çini...), turistik yerler (Efes, Kapalıçarşı, Kız Kulesi...) ve iller (Trabzon, Bursa, Antalya...) gibi birçok kültürel unsura yer verilerek hedef kültür ön plana çıkarılmaya çalışılmıştır. Gelenekler ve folklor ile sosyal yaşam kategorilerinden hiçbir kültür ögesine yer verilmediği görülmektedir. Bu yüzden Türkçe öğretmeyi amaçladığı öğrenci kitlesine Türk kültürünü aktarmada başarı sağlayabilecek nitelikte olmadığını göstermektedir.

Aynı zamanda farklı kültürler (kültürlerarası etkileşim) kategorisine ait 53 kültür unsuru olduğu tespit edilmiş ama bu unsurların ülkeler (Almanya, Mısır, Gürcistan...) ve turistik yerler (Keops Piramidi, Village Müzesi, Ataneum...) kategorileriyle sınırlı tutulduğu görülmüştür. Ayrıca bu kategorilerle ilgili etkinliklerde metinlerin görselle yeteri kadar desteklenmediği görülmektedir. Bu durumda Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenmek isteyen bireyler evrensel kültür ile hedef kültür arasında kıyaslama yapamamasına neden olacaktır.

Türkçe Öğreniyorum Seti'nin A2.2 seviyesindeki ders kitabının değerlendirilmesiyle ilgili şu sonuçlara ulaşılmıştır:

Söz edilen ders kitabında toplam 107 kültür ögesi yer almaktadır. Bunlardan 11 tanesi günlük yaşam, 51 tanesi kişiler arası ilişkiler, 2 tanesi değerler ve eğitim, 14 tanesi edebiyat-sanat ve müzik, 5 tanesi gelenekler ve folklor, 1 tanesi sosyal yaşam, 13 tanesi coğrafya ve mekan kategorilerine ait unsurlardır. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan bu kitapta isimler (Tarık, Mustafa, Yasin...), yiyecek-içecek (döner, ayran), müzik aletleri (ney, bağlama), el sanatları (çömlekçilik, bakırcılık, ebru sanatı...), turistik yerler ve iller (Kız Kulesi, Büyükkada, Sinop...) gibi kültürel unsurlar bulunmaktadır. Türk düğünlerinden, kına gecesinden bahsedilse de kültürel öge sayısı bakımından ele alındığında Türkçe Öğreniyorum setinin en az kültürel ögesi bulunan kitabıdır. Bu bakımdan kültür aktarımı amacına ulaşma noktasında en yetersiz kitap olduğu sonucuna ulaşılmıştır.

Ayrıca farklı kültürler (kültürlerarası etkileşim) kategorisine ait 10 adet kültür unsuruna rastlanmış sette farklı kültürler kategorisine ait en az kültür ögesi barındıran kitap olduğu görülmüştür. İnsan isimleri (lika, Dado), ülke ismi (Amerika, Uruguay), şehirler (Liverpool, Bordeaux) ve futbol takımı (Atletico Madrid) gibi farklı kültürlerle ait unsurlara sayıca çok az yer verilmiş etkinlikler sadece yazma becerisiyle sınırlı tutulmuştur. Bu bakımdan ilgili kitabın yabancı dil olarak Türkçe öğrencilerinin kültürlerarası iletişim yetkinliğine katkı sağlayacak nitelikte olmadığı söylenebilir.

Türkçe Öğreniyorum Seti A1 ve A2 düzeyi ders kitaplarına genel olarak bakıldığında hedef kültüre ait öğelere ağırlıkla yer verildiği fakat kültürel öğelerin kategori oranları incelendiğinde kişilerarası ilişkiler ile coğrafya ve mekan kategorileri haricinde diğer kategorilere ait oranların minimum seviyede olduğu görülmüştür. Gelenekler ve folklor ile sosyal yaşam kategorilerine ise hemen hemen hiç yer

verilmediği tespit edilmiş etkinliklerin ise konuşma becerisiyle sınırlandırıldığı, dil bilgisi konularına ağırlık verildiği görülmüştür. Ayrıca ders kitapları görsellik bakımından ele alındığında etkinliklerde fotoğraflara yer verilmediği Türk kültürünü yansıtmayan çizimlerin kullanıldığı, fotoğrafların sadece ünite başlarında kullanıldığı görülmüştür. Ayrıca yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kaynak kültür ve hedef kültür arasında kıyaslama yapabileceği etkinliklere sınırlı sayıda yer verilmiştir.

Sonuç olarak Türkçe Öğreniyorum Seti A1-A2 seviyesi ders kitaplarının hem temel seviye hem de 10-15 yaş arası hedef kitleye yönelik olması sebebiyle bazı kategorilerde kültürel öğelere hiç yer verilmemesi olağandır. Yapılan incelemeler sonucunda setteki kitaplarda kültür aktarımının göz ardı edilmesinin sebebinin bu olduğu düşüncesi oluşmuştur.

Öneriler

Türkçe Öğreniyorum Seti A1 ve A2 düzeyindeki ders kitaplarını kültür aktarımı bakımından incelediğimizde ulaştığımız sonuçlardan hareketle eksik gördüğümüz noktaları düzenlemeye yönelik şu öneriler geliştirilmiştir:

1. Yabancı dil olarak Türkçe öğretmeyi hedefleyen ders kitaplarında kullanılacak kültürel öğeler oranları bakımından kitapta dengeli bir şekilde yer almalıdır. Göz ardı edilmiş kültür kategorilerine biraz daha ağırlık verilebilir.
2. Bu alanla ilgili hazırlanan ders kitaplarında kullanılan görsel öğeler, büyük oranda sosyokültürel özellikte olmalı ve hedef dilin kültürünü iyi bir şekilde yansıtabilmelidir.
3. Ders kitabı hazırlanırken öğrencilerin hazır bulunuşluluk düzeyleri göz önüne alınmalı, seçilecek metinlerin ilgi çekici ve Türk kültürünü yansıtacak şekilde olmasına özen gösterilmelidir.
4. Bu araştırmada incelenen ders kitaplarında bulunun kültürel unsurlar arasında dilin söz varlığını zenginleştiren kalıp sözler, atasözleri, deyimlere çok az rastlanmıştır. Yabancılar Türkçe öğretmeyi hedefleyen ders kitaplarında bu unsurlara daha fazla yer verilebilir.

KAYNAKÇA

Açık, F. (2008). Türkiye’de Yabancılara Türkçe Öğretilirken Karşılaşılan Sorunlar ve Çözüm Önerileri. Uluslararası Türkçe Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu Bildirisi. Doğu Akdeniz Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe Eğitimi Bölümü, Lefkoşa.

Al- Sharabi, T. A. (2019). Kültür aktarımı Bağlamında Yabancı Dil Olarak Arapça ve Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarının Karşılaştırılması [.https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/TezGoster?key=as2oTjW5jfr9IKSvmCdJYvx6i1S2t02U7e4grq0vw6Kk5c75xxXlNVa5QJSJzVBXadresindenalınmıştır](https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/TezGoster?key=as2oTjW5jfr9IKSvmCdJYvx6i1S2t02U7e4grq0vw6Kk5c75xxXlNVa5QJSJzVBXadresindenalınmıştır).

Aksan, D.(2003). *Her Yönüyle Dil Ana Çizgileriyle Dilbilim*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Alan, N. ve Kısa, O. (2022). Amerikan Yabancı Hizmet Enstitüsü tarafından hazırlanmış Türkçe öğretimi seti ve kültürel söz varlığı üzerine.*Rumeli DE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*. (26). 230-241. DOI: 10.29000/rumelide.1073896.

Alpar, M. (2013). Yabancı Dil Öğretiminde Kültürel Unsurların Önemi, *The Journal of Language and Linguistic Studies*, 9(1), 95-106.

Bakıner Çekin, A. ve Çalışkan, H. (2020). Dil ve Kültür Üzerine . *Language Teaching and Educational Research* , 3 (1) , 163-175

Barın, E. (2003). Yabancılara Türkçenin öğretiminde temel söz varlığının önemi. *Türklük Bilimi Araştırmaları*. 13, 311-317

Barın, E. (2004). Yabancılara Türkçe öğretiminde ilkeler. *Türkiyat Araştırmaları Dergisi*. 1, 19-30.

Barın, E. (2009). Yabancılara Türkçe Öğretimi Amacıyla Yazılan ‘Ecnebilere Mahsus’ Elifba Kitabı Üzerine. *Türklük Bilimi Araştırmaları*. 27, 121-136.

Bayraktar, S. (2015). Yeni Hitit 1 yabancılar için Türkçe ders kitabının kültür aktarımı açısından incelenmesi. *Hacettepe Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Araştırmaları Dergisi*. 2, 7-23.

Bölükbaş, F. ve Keskin, F. (2010). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Metinlerin Kültür Aktarımındaki İşlevi. *Turkish Studies*. 5(4), 221-235.

Caner, M., Direkçi, B., Kurt, B.(2019). Opinions of Pre-service Teachers on Culture Transfer in Teaching Turkish as a Foreign Language. *Journal of Language Education and Research*. 5(2). 76-92. Doi: 10.31464/jlere.603161

CECR, (2018). Cadre Européen de Référence Pour Les Langues. Apprendre, Enseigner, Evaluer. Volume Complémentaire avec de nouveaux descripteurs. www.coe.int/lang-CECRadresindenalinmistir.

Cortazzi, M., Lixian, J. (1999). Cultural Mirrors', Culture in Second Language Teaching and Learning, Ed. by. Eli Hinkel, https://itdi.pro/itdihome/wp-content/downloads/advanced_courses_readings/cortazzi.pdfadresindenalinmistir.

Demir, A. ve Açık, F. (2011). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kültürlerarası yaklaşım ve seçilecek metinlerde bulunması gereken özellikler. *Türklük Bilim Araştırmaları*, 30, 51-72.

Elbir, B. ve Aka, F., N. (2015). "Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımına Yönelik Yapılan Çalışmaların Değerlendirilmesi". *Turkish Studies*, 10 (12), 371-386.

Er, K. O (2006). The effects of culture in foreign language curriculum. *Ankara University, Journal of Faculty of Educational Sciences*. 39(1), 1-14.

Erdal, K., Dağdeviren, İ., Gökhan, O., Şen, H. H. ve Şenay, E. (2018). Yabancılar Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültürel Öğeler (A2 Düzeyi). *Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*. 6(12), 11-23.

Göçer, A. ve Moğul S. (2011). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi ile İlgili Çalışmalara Genel Bir Bakış. *Turkish Studies*. 6(3), 797-810.

Gökarp, Z. (2015). Türkçülüğün Esasları. Ankara: Ötüken Yayıncılık

Gürsoy, S. ve Güleç, İ. (2015, 14-15 Mayıs). Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel öğelerin aktarımı: Gökkuşluğu Türkçe Öğretim Seti Temel Seviye Örneği, IV. Sakarya'da Eğitim Araştırmaları Kongresi'nde sunuldu, Sakarya.

Güvenç, B. (1997). *Kültürün ABC'si*. İstanbul: Yapı Kredi Yayınları.

İltar, L. Ve Dünder, S. A. (2018). Suriyeli Öğrencilere Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanılan Öğretim Setleri Hakkında Karşılaştırmalı Bir Değerlendirme Çalışması. *21. Yüzyılda Eğitim ve Toplum*. 7(20), 523-539.

İşcan, A. (2011). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Önemi. *Uluslararası Avrasya Sosyal Bilimler Dergisi*. 2(4), s.29-36.

İşcan, A. ve Yassıtış, T. (2018). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarında kültür aktarımı: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti Örneği (B1-B2 Düzeyi). *Aydın TÖMER Dil Dergisi*. 3, 47-66.

İşcan, A. ve Kanca E. (2021). Yabancılar Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Görsel-Metin Uyumu. *Türkiye Bilimsel Araştırmalar Dergisi*. 4(1), 133-160.

İşci, C. (2012). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanılan “Yeni Hitit” Ders Kitabının Dört Temel Dil Becerisi ve Kültür Açısından İncelenmesi. <https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/TezGoster?key=vVNzTGHHhH-u3WMToxQrbOCdbK6E3Ary8tzJ3WN1l1XHQSL1ZdU8hZf3Wvha7adresindenalinmıştir>.

Kafesoğlu, İ. (1993). *Türk Milliyetçiliğinin Meseleleri*, İstanbul: Hamle Yayınları

Kalenderoğlu, İ. (2015). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan temel düzey (A1,A2) ders kitaplarında kültür aktarımı. *21. Yüzyılda Eğitim ve Toplum*, 4, 73-83

Kaplan, K. (2021). Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti Ders Kitabındaki Görsellerle Kültür Aktarımı. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*. 4(1). 78-92.

Karakuş, İ. (2006). *Atatürk Dönemi Eğitim Sisteminde Türkçe Öğretimi*, Ankara: türk Dil Kurumu Yayınları.

Karataş, Z. (2015). Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri. *Manevi Temelli Sosyal Hizmet Araştırmaları Dergisi*. 1(1). 62-80.

Kayabekir, T. Ve Tepecik, A. (2018). Resimlemelerin Metne Uygunluklarının Değerlendirilmesine Yönelik Bir Ölçek Önerisi. *Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*. 38(1). 405-426.

Koparan, B. Ve Canbulat, M. (2020). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Türk Kültür Öğelerinin Aktarımına Yönelik Bir Durum Çalışması .*Araştırma ve Deneyim Dergisi (ADEDER)*. 5(2), 40-57.

Kutlu, A.(2014). “Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kültürün Araç Olarak Kullanımı: Gazi Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti Örneği (B1-B2 Seviyesi)”. *Kastamonu Eğitim Dergisi*, 23 (2), 697-710.

Melanlıoğlu, D. (2008). Kültür aktarımı açısından Türkçe öğretim programları. *Eğitim ve Bilim*. 33(150), 64-73.

Memiş, M. R. (2016). Yabancı dil öğretiminde eğitim ortamı ve kültür aktarımı. *Turkish Studies*, 11(9), 605-616. DOI: 10.7827/Turkish Studies.9506

Mutlu, H. H. ve Set, G. (2019). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kullanılan C1 Seviye Ders Kitaplarındaki Kültürel Unsurların İncelenmesi (Gazi Yabancılar İçin Türkçe- İstanbul Yabancılar İçin Türkçe). *Dil Dergisi*, 171(1), 91-107.

Okur, A., Keskin, F. (2013). Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel öğelerin aktarımı: İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim seti örneği, *International Journal of Social Science* Volume 6 Issue 2, p. 1619- 1640.

Ökten, C. E. ve Kavanoz, S. (2014). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimini hedefleyen ders kitaplarında kültür aktarımı. *Turkish Studies*, 9(3), 845-862. DOI: 10.7827/Turkish Studies.6173

Özdemir, C. (2013). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Ders Malzemelerinin Önemi ve İşlevsel Ders Malzemelerinin Nitelikleri. *International Periodicals for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*,8(1). 2049-2056.

Sayid Açıkgöz, E. (2018). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı: Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (A1-A2 Düzeyi.) https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/683109/yokAcikBilim_10216617.pdf?sequence=-1&isAllowed=yadresindenalınmıştır.

Şahin, Veysel (2014). *Bilge Kadının Aynadaki Yüzü (Halide Edip Adivar'ın Romalarında Yapı ve İzlek)*, Ankara: Akçağ Yay.

Şimşek, P. (2011). Yabancılar Türkçe öğretiminde okuma metinleri ve yardımcı kitaplar. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi, Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Afyonkarahisar.

Toklu, M. O. (2003). *Dilbilime Giriş*. Ankara: Akçağ Yayınları.

Tosun, G. (2016). Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1, B2 ve C1 Seviyesi Ders Kitaplarındaki Metinlerin Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımı Açısından İncelenmesi. Yayımlanmış yüksek lisans tezi, Başkent Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.

TDK (2017). Bilim ve sanat terimleri ana sözlüğü. http://www.tdk.org.tr/index.php?option=com_bilimsanat&arama=kelime&guid=TDK.GTS.5a9cfc92be2ee4.23865024 adresinden alınmıştır.

Tiryaki, E. N. (2011). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Tarihi Bir Kaynak : Ed-dürretü“lmudiyye fi“l-lügati“t türkiyye. *Türkçe Eğitimi ve Öğretimi Araştırmaları Dergisi*, 1(1).

Türkben, T. ve Alptekin, E. (2022). Yabancılar Türkçe öğretiminde dijital öyküleme aracılığıyla kültürel öğelerin aktarımı. *Aydın TÖMER Dil Dergisi*, 7(1), 23-58

Ungan, S. (2013). Avrupa Birliği'nin Dil Öğretimine Karşı Tutumu ve Türkçe'nin Yabancı Dil Olarak Öğretilmesi. *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*. (15),217-226.

Uygur, N. (1996). *Kültür kuramı*. İstanbul: Yapı Kredi Yayınları.

Ülker, N. (2007). 'Hitit Ders Kitapları' örneğinde yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kültür aktarımı sürecine çözümleyici ve değerlendirci bir bakış. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

Yazıcı, H. ve Göçen, G. (2021). Yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki kültürel unsurların incelenmesi: Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi yabancılar için Türkçe öğretim

seti örneği. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi* (Ö10), 365-395. DOI: 10.29000/rumelide.1011959.

Yıldırım, A. ve Şimşek, H., (2000). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.

Yılman, M. (1995). *Demokrasimizin Kültürel Temelleri*. İzmir: Serdar Ofset

Yılmaz, F. (2012). Cultural transmission through teaching Turkish as a foreign language coursebooks. *Turkish Studies*, 7(3), 2751-2759. DOI: 10.7827/Turkish Studies.3385.

Yılmaz Güngör, Z. (2018). Milli Eğitim Bakanlığı Kapsamındaki Ortaöğretim Kurumlarında Kullanılan Fransızca Yabancı Dil Ders Kitaplarında Kültür Aktarımı. *Social Science Studies Journal*, 6(3), 422-450.

Zeyrek, S. (2020). Dil-Kültür İlişkisi Doğrultusunda Yabancı Dil Öğretimi .*Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi* , 3(2) , 165-186.

EKLER

Ek 1. Kültürel Öğeler Tablosu

Alt öğe	1.GÜNLÜK YAŞAM	2.KİŞİLER ARASI İLİŞKİLER	3.DEĞERLER VE EĞİTİM	4.EDEBİYAT- SANAT ve MÜZİK	5.GELENEKLER VE FOLKLOR	6.SOSYAL YAŞAM	7.COĞRAFYA VE MEKAN
a	Yiyecek-içecek	Kişiler	Değerler	Edebiyat	Özel günler ve Gelenekler	Moda	Yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri)
b	yemek zamanları, sofrada adabı	Selamlaşma ifade ve davranışları	Eğitim	Müzik	Sözlü anlatımlar ve sözlü gelenekler	Yasaklar	
c	Resmi tatilleri-çalışma zamanları	Aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler	Dil ve Tarih Bilinci/Sevgisi	Sanat	Dini kurallara dayalı davranışlar	Alkış ve güzel hareketler	
d	Boş zaman etkinlikleri, hobileri,	Politik ve dinsel gruplar arası ilişkiler	Diğerleri	Gösteri sanatları	Doğum, evlilik gelenekleri	Diğerleri	
e	Karşılıklı konuşmalarda yaşa, cinsiyete, yakınlık derecesine, sosyal statüye, resmiyete göre kullanılacak sözler ve kalıplar	Konuk etme-ikram ve hediyeler		El sanatları geleneği	Festivaller, törenler, kutlamalar		
f	Yeme ve içme alışkanlıkları	Diğerleri		Diğerleri	Danslar		
g	Oyunlar				Toplumsal uygulamalar, ritüeller, bâtıl inançlar		
h	Spor				Halk bilgisi, evren ve doğa ile ilgili uygulamalar		
i	Müzik				Diğerleri		

Ek 2. Düzenlenmiş Kültürel Öğeler Tablosu

Alt Öge	1.GÜNLÜK YAŞAM	2.KİŞİLERARASI İLİŞKİLER	3.DEĞERLER VE EĞİTİMİ	4.EDEBİYAT-SANAT VE MÜZİK	5.GELENEKLER VE FOLKLOR	6.SOSYAL YAŞAM	7.COĞRAFYA VE MEKAN	8.FARKLI KÜLTÜRLER (KÜLTÜRLE RARASI ETKİLEŞİM)
a	Yiyecek-içecek	Kişiler	Değerler	Edebiyat	Özel günler ve Gelenekler	Moda	Yer (iller ve/veya diğer yerleşim yerleri)	
b	Yemek Zamanları, sofrada adabı	Selamlaşma ifade ve davranışları	Eğitim	Müzik	Sözlü anlatımlar ve sözlü gelenekler	Yasaklar		
c	Resmi tatilleri-çalışma zamanları	Aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler	Dil ve Tarih Bilinci/Sevgisi	Sanat	Dini kurallara dayalı davranışlar	Alkış ve güzel hareketler		
d	Boş zaman etkinlikleri, hobileri	Politik ve dinsel gruplar arası ilişkiler	Diğerleri	Gösteri sanatlar	Doğum, evlilik gelenekleri	Medya / Teknoloji		
e	Karşılıklı konuşmalarda yaşa, cinsiyete, yakınlık derecesine, sosyal statüye, resmiyete göre kullanılacak sözler ve kalıplar	Konuk etme-ikram ve hediyeler		El sanatları geleneği	Festivaller, törenler, kutlamalar	Diğerleri		
f	Yeme ve içme alışkanlıkları	Diğerleri		Diğerleri	Danslar			
g	Oyunlar				Toplumsal uygulamalar, ritüeller, bâtıl inançlar			
h	Spor				Halk bilgisi, evren ve doğa ile ilgili uygulamalar			
i	Müzik				Diğerleri			

